

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零零年五月二十四日，星期三



II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Maio de 2000

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄一份 2109

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份 2109

經濟財政司司長辦公室：

第48/2000號經濟財政司司長批示，將若干權限轉
授予經濟局代局長 2109

第49/2000號經濟財政司司長批示，將若干權限轉
授予財政局局長 2111

第50/2000號經濟財政司司長批示，將若干權限轉
授予統計暨普查局代局長 2113

第51/2000號經濟財政司司長批示，將若干權限轉
授予博彩監察協調局局長 2115

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extracto de despacho. 2109

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Extracto de despacho. 2109

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 48/2000, que subdelega competências no director,
substituto, da Direcção dos Serviços de Economia. 2109

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 49/2000, que subdelega competências no director
da Direcção dos Serviços de Finanças. 2111

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 50/2000, que subdelega competências na directo-
ra, substituta, da Direcção dos Serviços de Estatística
e Censos. 2113

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 51/2000, que subdelega competências no director
da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos. 2115

第52/2000號經濟財政司司長批示，將若干權限轉 授予勞工暨就業局局長	2117	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2000, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.	2117
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
決議摘錄數份	2119	Extractos de deliberações.	2119
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份	2119	Extracto de despacho.	2119
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份	2120	Extractos de despachos.	2120
司法事務局：		Direcção dos Serviços de Justiça:	
批示摘錄數份	2121	Extractos de despachos.	2121
更正書一份	2122	Rectificação.	2122
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份	2122	Extracto de despacho.	2122
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份	2122	Extracto de despacho.	2122
法律翻譯辦公室：		Gabinete para a Tradução Jurídica:	
批示摘錄一份	2123	Extracto de despacho.	2123
臨時澳門市政局：		Câmara Municipal de Macau Provisória:	
決議摘錄一份	2123	Extracto de deliberação.	2123
批示摘錄數份	2123	Extractos de despachos.	2123
臨時海島市政局：		Câmara Municipal das Ilhas Provisória:	
決議摘錄一份	2128	Extracto de deliberação.	2128
批示摘錄數份	2128	Extractos de despachos.	2128
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份	2129	Extractos de despachos.	2129
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份	2129	Extracto de despacho.	2129
聲明書數份	2130	Declarações.	2130
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份	2133	Extracto de despacho.	2133
博彩監察暨協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份	2133	Extracto de despacho.	2133
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份	2133	Extractos de despachos.	2133
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份	2135	Extracto de despacho.	2135
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份	2135	Extractos de despachos.	2135

衛生局：

批示摘錄數份 2136

文化局：

批示摘錄數份 2138

旅遊局：

批示摘錄數份 2138

社會工作局：

批示摘錄一份 2139

郵電局：

批示摘錄數份 2139

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份 2140

房屋局：

批示摘錄一份 2140

政府機關通告及公告**新聞局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員兩缺、
首席攝影師及視聽器材操作員兩缺，以文件審
閱及有限制方式進行一般晉升開考的准考人臨
時名單 2141

行政暨公職局佈告：

為填補一等文案兩缺，以文件審閱及有限制方式
進行一般晉升開考的應考人成績表 2141

為填補一等高級技術員二缺，以文件審閱及有限
制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 2142

為填補特級公關督導員三缺，以文件審閱及有限
制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 2143

公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員一
缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開
考的准考人臨時名單 2143

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，
以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的
通告 2144

司法事務局佈告：

物業登記局一名已故二等助理員的遺屬申領死亡
津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及補償
的資格 2144

商業及汽車登記局佈告：

四月份的商業登記名單 2145

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 2136

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 2138

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 2138

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho. 2139

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 2139

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 2140

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 2140

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete de Comunicação Social:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos
candidatos aos concursos comuns, de acesso, docu-
mentais, condicionados, para o preenchimento de
duas vagas de oficial administrativo principal e duas
de fotógrafo e operador de meios audiovisuais prin-
cipal. 2141

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de duas vagas de letrado de 1.ª classe. 2141

Lista classificativa do candidato ao concurso comum,
de acesso, condicionado, para o preenchimento de
duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 2142

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de três vagas de assistente de relações
públicas especialista. 2143

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-
datos ao concurso comum, de acesso, documental,
condicionado, para o preenchimento de uma vaga
de técnico auxiliar especialista. 2143

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de uma vaga de oficial administrativo
principal. 2144

Direcção dos Serviços de Justiça:

Éditos respeitantes à habilitação do interessado nos
subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e
compensações, por falecimento de um segundo-aju-
dante da Conservatória do Registo Predial. 2144

Conservatória do Registo Comercial e Automóvel:

Lista dos registos comerciais relativos ao mês de Abril. 2145

法律翻譯辦公室佈告：

- 為填補語言範疇顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 2273

臨時澳門市政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員五缺的一般入職開考的准考人確定名單 2274
- 通告一則，關於更改為填補二等技術輔導員五缺的一般入職開考的一名候補委員 2274

經濟局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級資訊技術員一缺、特級督察一缺、首席技術輔導員兩缺、一等技術輔導員一缺、首席行政文員一缺及二等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告 2275
- 通知一則，關於對一間公司提起訴訟程序 2275
- 通知一則，關於提出豁免罰款申請的批准 2276

財政局佈告：

- 為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 2276
- 為填補一等翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 2277

澳門財稅廳：

- 告示一則，關於繳納市區房屋稅 2278

統計暨普查局佈告：

- 為填補特級普查暨調查員三缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的應考人成績表 .. 2278

博彩監察暨協調局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺、特級督察十缺、首席督察六缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告 2279

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等文員一缺、以文件審閱及有限制方式進行一般入職開考的准考人確定名單 2280

Gabinete para a Tradução Jurídica:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área linguística. 2273

Câmara Municipal de Macau Provisória:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe. 2274
- Aviso sobre a alteração de um vogal suplente referente ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe. 2274

Direcção dos Serviços de Economia:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, uma de inspector especialista, duas de adjunto-técnico principal, uma de adjunto-técnico de 1.ª classe, uma de oficial administrativo principal e duas de segundo-oficial 2275
- Notificação sobre um processo instaurado contra uma sociedade. 2275
- Notificação sobre o deferimento do pedido de dispensa de pagamento de uma multa. 2276

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor. 2276
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 2277

Repartição de Finanças de Macau:

- Edital sobre o pagamento da contribuição predial urbana. 2278

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de agente de censos e inquéritos especialista. 2278

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, dez de inspector especialista, seis de inspector principal e uma de oficial administrativo principal. 2279

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de segundo-oficial. 2280

衛生局佈告：

內科同等學歷 / 同等程度總評核試的應考人成績表	2280
兒科同等學歷 / 同等程度總評核試的應考人成績表	2281
通告一則，關於張貼為填補化驗室範疇首席技術員（臨床分析及公共衛生技術員）十一缺，以有限制方式進行一般晉升開考的准考人確定名單	2281
通告一則，關於張貼為填補化驗室範疇一等技術員（藥物技術員）一缺的一般晉升開考的准考人確定名單	2281
通告一則，關於張貼為填補普通外科顧問職等的准考人臨時名單	2282
通告一則，關於張貼招考填補物理治療及康復科醫院主治醫生數缺准考人臨時名單	2282
為進入兒科顧問職等的考試	2283

旅遊局佈告：

一名已故顧問高級技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他補助的資格	2284
---	------

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇二等技術員十五缺的一般入職開考的准考人確定名單	2284
---	------

體育發展局佈告：

二零零零年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單	2285
--------------------------------	------

旅遊學院佈告：

為填補一等高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的應考人成績表	2293
公告一則，關於張貼為填補一等資訊督導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告	2294

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等繪圖員一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的准考人臨時名單	2295
公告一則，關於張貼為填補二等文員五缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的准考人臨時名單	2295

Serviços de Saúde:

Lista classificativa dos exames finais de equivalência / equiparação em medicina interna.	2280
Lista classificativa do exame final de equivalência / equiparação em pediatria.	2281
Aviso sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico principal, área laboratorial — técnico de análises clínicas e de saúde pública.	2281
Aviso sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área laboratorial — técnico de farmácia.	2281
Aviso sobre a afixação da lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de clínica geral.	2282
Aviso sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de vagas de assistente hospitalar, área de medicina física e de reabilitação.	2282
Concurso de habilitação ao grau de consultor de pediatria.	2283

Direcção dos Serviços de Turismo:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos, por falecimento de um técnico superior assessor.	2284
---	------

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social.	2284
---	------

Instituto do Desporto:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, referente ao 1.º trimestre de 2000.	2285
---	------

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe.	2293
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática de 1.ª classe.	2294

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 1.ª classe.	2295
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de segundo-oficial.	2295

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問氣象技術員三缺、顧問高級資訊技術員一缺、顧問高級技術員一缺及一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告 2295

路氹填海區發展辦公室佈告：

建造路環發電廠與蓮花迴旋處之間馬路的承攬工程 2296

澳門互助總會佈告：

海事署一名已故退休首席書記的遺屬申領撫卹金的資格 2298

澳門金融管理局佈告：

一九九九年十二月三十一日的資產及負債分析表 2299

法院公告及其他公告**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três vagas de meteorologista assessor, uma de técnico superior de informática assessor, uma de técnico superior assessor e uma de técnico superior de 1.ª classe. 2295

Gabinete para Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros Taipa-Coloane:

Empreitada de construção da estrada entre a Rotunda Flor de Lótus e a Central Térmica de Coloane (VIA VR1/VT2). 2296

Montepio Geral de Macau:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada na pensão de família, deixada por um falecido escrivão de capitania principal, aposentado, da Direcção dos Serviços de Marinha. 2298

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Dezembro de 1999. 2299

Anúncios judiciais e outros

澳門特別行政區**行政長官辦公室****批示摘錄**

透過二零零零年五月九日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第二十條第二款，由於下列人員符合該法令第十一條第一款及第三款 a) 項、b) 項及 c) 項規定，按原職級晉升一職階：

—— Herculano da Conceição Fernandes Carvalho，第一職階熟練助理員，由二零零零年六月一日起生效；

—— 羅碧君及江超華，分別為第二職階及第四職階助理員，各自由二零零零年六月七日及六月八日起生效。

二零零零年五月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零零零年五月九日作出的批示：

黎婉君，行政暨公職局第一職階首席資訊督導員——根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用其為本辦公室司長秘書，為期一年，二零零零年五月一日起生效。

二零零零年五月二十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 48/2000 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第七條及第 12/2000 號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、本人轉授權限予經濟局代局長蘇添平學士，以便從事下列工作：

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****Extracto de despacho**

Por despachos de 9 de Maio de 2000:

Os trabalhadores, a seguir mencionados — progridem para o escalão imediatamente superior da categoria que detêm, ao abrigo do artigo 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, em virtude de satisfazerem as condições estipuladas no artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alíneas a), b) e c), do mesmo decreto-lei:

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, auxiliar qualificado, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2000;

Lo Pec Kuan Jorge e Kong Chio Wa, auxiliares, 2.º e 4.º escalão, a partir de 7 e 8 de Junho de 2000, respectivamente.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho de 9 de Maio de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Lai Un Kuan, assistente de informática principal, 1.º escalão, da DSAFP — requisitada, pelo período de um ano, com início em 1 de Maio de 2000, como secretária pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 24 de Maio de 2000. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A
ECONOMIA E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 48/2000**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Subdelego no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, licenciado Sou Tim Peng, a competência para a prática dos seguintes actos:

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受許下的名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許年假之累積，以及給予特別假期和短期無薪假；
- (四) 經法理前提之審查後，准許續任以及臨時委任和具有證明性質的定期委任轉為確定委任；
- (五) 准許人員職程內職階之轉入；
- (六) 根據法例的規定，准許免職及解除合同；
- (七) 代表澳門特別行政區簽訂所有編制外和散位的合同；
- (八) 簽署經濟局人員服務時間之計算與結算書；
- (九) 准許以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；
- (十) 准許工作人員及其家屬到屬於澳門衛生局的健康檢查委員會接受檢查；
- (十一) 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；
- (十三) 准許與澳門特別行政區的承諾之確保或合同之執行無關的文件之返還；
- (十四) 准許人員、物品與設備、不動產與車輛之保險；
- (十五) 准許與經濟局有關、金額最高達澳門幣五萬元的緊急工程之執行和載於本地區總預算內開支表一章中的資產之取得；倘獲豁免訂立書面合同，該金額的數值減半，以及載於該章內金額最高達澳門幣一萬五千元的勞務之取得；
- (十六) 除前項所指的開支外，還准許局內運作每月所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；
- (十七) 准許金額最高達澳門幣二千五百元的招待費；
- (十八) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有關於應該在經濟
- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a acumulação de férias, bem como conceder licença especial e licenças de curta duração, nos termos da legislação em vigor;
- 4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 10) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas a funcionar no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 12) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inscrita no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;
- 16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 17) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas;
- 18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos

局內訂定，且獲上級批准的競投前合同之公文書；

(十九) 准許簽發存檔於經濟局的文件之證明，但法律特別訂定豁免的除外。

二、同樣地把下列權限轉授予經濟局代局長：

(一) 根據一月二十九日第7/96/M號法令的規定，准許轉運企業准照之續期。

(二) 給予：

(1) 十二月十三日第4/99/M號法律規定的消費稅之豁免；

(2) 三月二十二日第11/99/M號法令所指的許可；

(3) 經十二月二十一日第59/98/M號法令修改的十二月十八日第66/95/M號法令第六條及第十二條第二款所指的許可，但載於十二月二十八日第128/GM/98號批示核准的A、B兩表中，A表的E組及B表的A、B和E組的貨物的進口和出口之許可除外。

三、透過獲司長認可後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，經濟局代局長可轉授被視為有助該局良好運作的適當權限予具領導與主管職務的人員。

四、本轉授權限書在不影響收回與監管之權力下制定。

五、在前數款規定的所有行為及已由經濟局代局長在就職日至本批示公佈日期之間執行的行為均獲追認。

二零零零年五月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第49/2000號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第12/2000號行政命令第五款之規定，作出本批示。

一、本人將下列權限轉授予財政局局長艾衛立學士：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Economia, e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

19) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Economia, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. São igualmente subdelegadas no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, as seguintes competências:

1) Autorizar as renovações do licenciamento das empresas transitórias, ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro;

2) Conceder:

(1) As isenções de imposto de consumo previstas na Lei n.º 4/99/M, de 13 de Dezembro;

(2) As autorizações a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

(3) As autorizações a que se refere o artigo 6.º e o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, com excepção das autorizações para importação e exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A e dos Grupos A, B e E da Tabela B, ambas aprovadas pelo Despacho n.º 128/GM/98, de 28 de Dezembro.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, o director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia pode subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dão-se por ratificados todos os actos previstos nos números anteriores e que tenham sido praticados pelo director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, desde a sua nomeação até à data da publicação do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, de 28 de Fevereiro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Finanças (DSF), licenciado Carlos Fernando de Abreu Ávila, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就年假之累積作出決定；

(四) 許可具備法定前提者擔任、轉臨時委任為確定委任，以及具有證明性質的定期委任；

(五) 許可人員職程內之職階轉換；

(六) 依法批准辭職及解除合同；

(七) 以澳門特別行政區名義訂立編制外合同及散位合同；

(八) 簽署計算及結算財政局人員服務時間之文件；

(九) 許可在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；

(十) 許可該局的工作人員及其家屬前往澳門衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十一) 許可工作人員參加由澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(十二) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十三) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；

(十四) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(十五) 許可作出載於預算開支表第九及第十二章節中關於財政局之取得資產及工程之開支，但以澳門幣貳拾萬圓為限，如無須諮詢，該金額減半，以及許可作出載於同一章節中關於取得勞務之開支，但以澳門幣伍萬圓為限；

(十六) 除上述所指開支外，亦許可為部門運作所需之每月固定開支，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；

(十七) 准許載於預算內之撥款帳目應付開支之程序和結算，但須根據十一月二十一日第41/83/M號法令第十八條和第十九條規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許；

(十八) 根據法律並不導致開支經濟結構的章節上的變更下，准許修改預算；

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias;

4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da DSF;

8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da DSF;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas a funcionar no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

12) Autorizar as deslocações de trabalhadores à Região Administrativa Especial de Hong Kong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar o seguro pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens inscritos nos capítulos 9 e 12 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de 200 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta, bem como a aquisição de serviços inserida nos mesmos capítulos, até ao montante de 50 000 patacas;

16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

17) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, conforme o disposto nos artigos 18.º e 19.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro;

18) Autorizar as alterações orçamentais, nos termos da lei e sempre que resulte inalterada a estrutura económica das despesas a nível de capítulo;

(十九)得對機票、搬運行李、預支薪俸和喪葬津貼申請作出決定；

(二十)准許宿舍分配，尤其是現行法律規定屬於澳門特別行政區物業之房屋；

(二十一)准許退還保證金以及銀行擔保取替存款或以現金開具之保證金，如適用法例有所規定者；

(二十二)准許政府車輛及電單車之燃油年限額撥款、報銷及以公開拍賣形式出售，以及准許將失去效用之耐用品銷毀；

(二十三)確認財政局公開競投之判給卷宗；

(二十四)根據刊登於一九八五年十二月十四日《政府公報》第五十期之二月六日第255/85號批示第六款規定，為澳門特別行政區接受私人贈與之土地；

(二十五)就應由財政局訂立公開競投合同，以澳門特別行政區名義簽署一切公文書；

(二十六)許可根據在財政局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(二十七)批准不超過澳門幣貳仟伍百圓之交際費。

二、局長如認為有利於部門運作，得透過獲經濟財政司司長認可並在《澳門特別行政區公報》刊登之批示，將有關權限轉授予領導和主管人員。

三、對於現轉授之權限，本人對轉授書範圍內所作出之行為保留收回權、監察權及廢止權。

四、財政局局長在一九九九年十二月二十日至本批示刊登日期間，在現轉授之權限範圍內所作之行為，予以追認。

二零零零年五月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 50/2000 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第12/2000號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、本人轉授權限予統計暨普查局代局長陸潔嫻女士以便從事下列工作：

19) Decidir quanto aos pedidos de passagens, transporte de bagagem, adiantamentos de vencimentos e subsídios de funeral, tendo presentes as disposições legais aplicáveis a cada caso;

20) Autorizar a atribuição de alojamento, nomeadamente em moradias da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei em vigor;

21) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

22) Autorizar a dotação do contingente anual de combustível das viaturas e motociclos da Administração, bem como abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;

23) Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados na DSF;

24) Aceitar, para a Região Administrativa Especial de Macau, as doações de parcelas de terrenos feitas por particulares, conforme previsto no n.º 6 do Despacho n.º 255/85, de 6 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 50/85, de 14 de Dezembro;

25) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na DSF;

26) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na DSF, com exclusão dos excepcionados por lei;

27) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o director dos Serviços de Finanças poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo director dos Serviços de Finanças, no âmbito das competências ora subdelegadas entre o dia 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Subdelego na directora, substituta, dos Serviços de Estatística e Censos, dra. Lok Kit Sim, a competência para a prática dos seguintes actos:

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法規，批准年假之累積，以及給予特別假期和短期無薪假；
- (四) 經法律前提之審查後，批准續任以及臨時委任和具有試用性質的定期委任轉為確定委任；
- (五) 批准人員職程內之職階轉換；
- (六) 根據法規，批准免職及解除合同；
- (七) 代表澳門特區政府簽訂所有編制外及散位的合同；
- (八) 簽署統計暨普查局人員服務時間之計算與結算書；
- (九) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；
- (十) 批准公務員與服務人員及其家屬到屬於特區衛生局的健康檢查委員會接受檢查；
- (十一) 批准公務員與服務人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 根據法規的規定，決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；
- (十三) 批准與澳門特別行政區的承諾之確保或合同之執行無關的文件之返還；
- (十四) 批准購買人員、物品與設備、不動產與車輛之保險；
- (十五) 批准與統計暨普查局有關金額最高達澳門幣五萬元的緊急工程之執行和載於本特區總預算內開支表一章中的資產之取得；倘獲豁免訂立書面合同，該金額的數值減半，以及載於該章內金額最高達澳門幣一萬五千元的勞務之取得；
- (十六) 除前項所指的開支外，還批准局內運作每月所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；
- (十七) 批准澳門特別行政區的常規和定期製作的統計資料的發佈；

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a acumulação de férias, bem como conceder licença especial e licenças de curta duração, nos termos da legislação em vigor;
- 4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 10) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas a funcionar no âmbito dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau;
- 11) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 12) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contrato com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar o seguro pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inscrita no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;
- 16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 17) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau;

(十八)以澳門特區政府的名義，簽訂所有關於應該在統計暨普查局內訂定，且獲上級批准的競投之前的合同的公文書；

(十九)批准簽發存檔於統計暨普查局的文件之證明書，但法規特別訂定豁免的除外；

(二十)批准金額最高達澳門幣二千五百元的招待費。

二、透過經濟財政司司長認可後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，代局長可以將其認為對部門運作有利的權限轉授予領導與主管人員。

三、本權限之轉授不影響權力的收回及監管。

四、在前數款規定的所有行為及已由統計暨普查局代局長在一九九九年十二月二十日至本批示公佈之日期之間執行的行為均視為獲追認。

二零零零年五月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 51/2000 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第12/2000號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授權限予博彩監察協調局局長雪萬龍學士從事下列工作：

(一)簽署任用書；

(二)授予職權並接受名譽承諾；

(三)根據現行法規，准許特別假期及短期無薪假，以及尤其因工作需要就年假之累積作出決定；

(四)准許具備法定前提者續任及由定期委任及臨時委任轉為確定委任；

(五)准許在編制內及編制以外之人員職程內之職階轉換；

(六)依法准許免職及解除合同；

(七)以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同及散位合同；

18) Outorgar, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

19) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, a directora, substituta, poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dão-se por ratificados todos os actos previstos nos números anteriores e que tenham sido praticados pela directora, substituta, dos Serviços de Estatística e Censos entre 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, licenciado Manuel Joaquim das Neves, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, nomeadamente por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal do quadro e fora do quadro;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

7) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

(八) 簽署計算及結算博彩監察暨協調局服務時間之文件；

(九) 准許在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；

(十) 准許公務員、服務人員及其家屬前往衛生局醫學委員會作檢查；

(十一) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十二) 准許公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(十三) 准許與澳門特別行政區的承諾之確保或合同之執行無關的文件之返還；

(十四) 准許人員、物品與設備、不動產及車輛之投保；

(十五) 准許與博彩監察暨協調局有關、金額最高達澳門幣五萬元的緊急工程之執行和載於澳門特別行政區總預算內開支表一章中的資產之取得；倘獲豁免訂立書面合同，該金額的數值減半，以及載於該章內金額最高達澳門幣一萬五千元的勞務之取得；

(十六) 除上述各項所指開支外，還准許為部門運作所需之每月固定開支，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；

(十七) 以澳門特別行政區之名義，簽訂所有關於在博彩監察暨協調局內訂定的，且獲上級批准之競投之前的合同的公文書；

(十八) 准許根據博彩監察暨協調局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(十九) 准許金額最高達澳門幣二千五百元之招待費。

二、局長認為有利於部門運作，得透過經濟財政司司長認可並在《澳門特別行政區公報》刊登之批示，將有關權限轉予領導及主管人員。

三、對於現轉授之權限，本人保留收回權及監察權。

四、在前數款規定的所有行為及已由博彩監察暨協調局局長

8) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

10) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

12) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a realização de obras e a aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor reduzido a metade quando seja dispensada a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inscrita no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

16) Autorizar, ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

18) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o director pode subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dão-se por ratificados todos os actos previstos nos números anteriores e que tenham sido praticados pelo director da

在一九九九年十二月二十日至本批示公佈之日期之間執行的行為均視為獲追認。

二零零零年五月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 52/2000 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第12/2000號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、本人轉授權予勞工暨就業局局長孫家雄工程師，以便從事下列工作：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受許下的名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許年假之累積，以及給予特別假期和短期無薪假；
- (四) 經法理前提之審查後，准許續任以及臨時委任和具有證明性質的定期委任轉為確定委任；
- (五) 准許人員職程內職階之轉入；
- (六) 根據法例的規定，准許免職及解除合同；
- (七) 代表澳門特別行政區簽訂所有編制外和散位的合同；
- (八) 簽署勞工暨就業局人員服務時間之計算與結算書；
- (九) 准許以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；
- (十) 准許工作人員及其家屬到屬於澳門衛生局的健康檢查委員會接受檢查；
- (十一) 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的公務員及服務人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；
- (十三) 准許與澳門特別行政區的承諾之確保或合同之執行無關的文件之返還；

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos entre 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Trabalho e Emprego, engenheiro Shuen Ka Hung, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a acumulação de férias, bem como conceder licença especial e licenças de curta duração, nos termos da legislação em vigor;
- 4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço do pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas a funcionar no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 12) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contrato com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十四) 准許人員、物品與設備、不動產與車輛之保險；

(十五) 准許與勞工暨就業局有關、金額最高達澳門幣五萬元的緊急工程之執行和載於澳門特別行政區總預算內開支表一章中的資產之取得；倘獲豁免訂立書面合同，該金額的數值減半，以及載於該章內金額最高達澳門幣一萬五千元的勞務之取得；

(十六) 除前項所指的開支外，還准許局內運作每月所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

(十七) 嚴格執行經濟財政司司長註明接受非本地勞工的批示之規定，准許與作為提供非本地勞工的實體簽定八八年二月一日第12/GM/88號批示第九款e項規定提供勞務之合同，並確保遵守同一款的d項所指之要件；

(十八) 以澳門特別行政區政府的名義，簽訂所有關於應該在勞工暨就業局內訂定，且獲上級批准的競投前合同之公文書；

(十九) 准許簽發存檔於勞工暨就業局的文件之證明，但法律特別訂定豁免的除外；

(二十) 准許金額最高達澳門幣二千五百元的招待費。

二、透過獲司長認可後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，勞工暨就業局局長將可轉授被視為有助該局良好運作的適當權限予具領導與主管職務的人員。

三、本權限的授予在不影響收回與監管之權力下制定。

四、在前數款規定的所有行為及已由勞工暨就業局局長在一九九九年十二月二十日至本批示公佈日期之間執行的行為均獲追認。

二零零零年五月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零零年五月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 李崇汾

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inscrita no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Aprovar, com observância dos termos do despacho de admissão de mão-de-obra não-residente exarado pelo Secretário para a Economia e Finanças, os contratos de prestação de serviços com entidade habilitada como fornecedora de mão-de-obra não-residente, previstos na alínea e) do n.º 9 do Despacho n.º 12/GM/88, de 1 de Fevereiro, salvaguardados os requisitos previstos na alínea d) do mesmo número;

18) Outorgar, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

19) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário, o director dos Serviços de Trabalho e Emprego poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dão-se por ratificados todos os actos previstos nos números anteriores e que tenham sido praticados pelo director da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego entre 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Maio de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會二零零零年二月二十一日及五月十二日議決：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令及八月二十四日第 60/92/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、八月九日第 8/93/M 號法律第三十九條的規定，李寒霖自二零零零年五月二十二日至二零零零年十二月二十日以散位形式在立法會輔助部門擔任第一職階一高等級技術員職務。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，繆炳培在立法會輔助部門擔任第一職階助理員職務的合同自二零零零年六月十三日起續期一年。

立法會執行委員會二零零零年五月五日議決：

以附註形式修改與技術顧問 Maria José Casadinho Parrinha Nunes dos Santos 學士所簽立合同的第三條，由二零零零年五月十二日起收取顧問職級的薪俸，薪俸點為 900 點，有關合同內之其他條件維持不變。

立法會執行委員會二零零零年五月十二日議決：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱健斌，在立法會輔助部門以編制外合同擔任第一職階三等文員，獲以附註形式修改有關合同的第三條，由二零零零年五月四日起擔任第一職階二等文員的職務，薪俸點為 230 點。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款的規定，盧愛芬及陳慧冰，分別由二零零零年五月六日及二十七日起晉升一職階，擔任第二職階一等技術輔導員和第二職階二等翻譯員的職務。

二零零零年五月二十四日於立法會輔助部門

秘書長 施明慧

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零零年五月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Fevereiro e 12 de Maio de 2000, respectivamente:

Licenciado Li HanLin — contratado por assalariamento como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, de 22 de Maio a 20 de Dezembro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelos Decretos-Leis n.ºs 87/89/M, de 21 de Dezembro, 60/92/M, de 24 de Agosto, e artigo 39.º da Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto.

Mio Peng Pui, auxiliar, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o referido contrato, por mais um ano, a partir de 13 de Junho de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 5 de Maio de 2000:

Licenciada Maria José Casadinho Parrinha Nunes dos Santos, técnica agregada — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para assessora, índice 900, a partir de 12 de Maio de 2000, mantendo-se em vigor as demais condições contratuais.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Maio de 2000:

Chu Kin Pan, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, a partir de 4 de Maio de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lou Oi Fan e Chan Wai Peng — progridem para o escalão imediatamente superior, nos termos do artigo 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, como adjunto-técnico de 1.ª classe e intérprete-tradutora de 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, a partir de 6 e 27 de Maio de 2000, respectivamente.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 24 de Maio de 2000. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2000:

Kok Sut Cheng Stella e Cristina Paula Mendonça da Rosa, terceiros-oficiais, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da

通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的第二職階三等文員郭雪貞及 Cristina Paula Mendonça da Rosa，獲確定委任為本局人員編制第一職階二等文員。

二零零零年五月十九日於新聞局

代局長 廖明

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自二零零零年五月五日行政法務司司長作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日的第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第一的應考人金碧麗，獲定期委任為本局人員編制專業技術員職程第一職階二等技術輔導員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日的第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第二的應考人陳佩珊，獲臨時委任為本局人員編制專業技術員職程第一職階二等技術輔導員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日的第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組公布的考試成績表中分別排名第一及第二名的謝佩敏及陳家佩，獲臨時委任為本局人員編制行政人員職程第一職階三等文員。

摘錄自二零零零年五月九日行政法務司司長的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零零年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中分別排名第一及第二名的丘曼玲及李紹昌，以及在二零零零年

RAEM n.º 16/2000, II Série, de 19 de Abril — nomeadas, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Maio de 2000. — O Director do Gabinete, substituto, Lio Sio Meng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2000:

Kam Pek Lai, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2000, II Série, de 29 de Março — nomeada, em comissão de serviço, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chan Pui Shan, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2000, II Série, de 29 de Março — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Che Pui Man e Chan Ka Pui, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 50/99, II Série, de 15 de Dezembro — nomeadas, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, da carreira de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2000:

Iao Man Leng e Lee Sio Cheong, classificados em 1.º e 2.º lugares, e Lam Weng Tong, classificada em 2.º lugar, respectivamente, nos concursos a que se referem as listas insertas nos *Boletins Oficiais* da RAEM n.º 16/2000, II Série, de 19 de Abril para os dois primeiros, e n.º 14/2000, II Série, de 5 de Abril para o último — nomeados, em comissão de serviço, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 22.º, n.º 8,

四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第二名的林穎冬，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第一的應考人張少雄，及在二零零零年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中排名第三的應考人 Luís Chu，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項和第二十三條第十二款的規定，在二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績表中分別排名第一及第二名的張錫聯及何銳志，獲定期委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零零零年五月二十四日於行政暨公職局

局長 李麗如

司 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自司法事務局局長於二零零零年四月十八日作出的批示：

梁偉光，第一職階熟練助理員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 a) 項及第五款的規定，其散位合同第三條款獲修改為同一職級第二職階，薪俸點 140，由二零零零年二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零零零年四月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及二十八條的規定，本局第三職階熟練工人關健濠的散位合同獲准續期一年，由二零零零年五月十六日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年四月二十日作出的批示：

應私人公證員 Irene Basflío 學士的請求，並根據十一月一日第 66/99/M 號法令第二十三條的規定，由本批示公布在《澳門特別行政區公報》之日起，中止其私人公證員執照。

alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Sio Hong e Luís Chu, classificados em 1.º e 3.º lugares nos concursos a que referem as listas insertas nos *Boletins Oficiais* da RAEM n.ºs 14 e 16/2000, II Série, de 5 e 19 de Abril, respectivamente — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Sek Lun e Ho Ioi Chi, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2000, II Série, de 5 de Abril — nomeados, em comissão de serviço, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Maio de 2000. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de 18 de Abril de 2000, do director dos Serviços:

Leong Wai Kuong, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2000.

Por despacho de 18 de Abril de 2000, do signatário:

Kuan Kin Hou, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Maio de 2000.

Por despacho de 20 de Abril de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Licenciada Irene Basflío, notária privada — suspensa, a seu pedido, a licença de notária privada, nos termos do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, a partir da data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.

更正

因本局文誤，刊登在二零零零年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關 António de Jesus Lopes da Silva 及阮佩珊，以及馬騏駿之確定委任之批示摘錄出現錯誤，現更正如下：

原文為：“…第一職階三等行政文員…”

應改為：“…第一職階三等文員…”

二零零零年五月十八日於司法事務局

代局長 李勝里

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零零年四月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的應考人陳恩龍，獲臨時委任為本局人員編制之第一職階二等資訊督導員。

二零零零年五月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零零年五月十日之批示：

羅百富及吳志偉，為第一職階散位半熟練工人，李麗珍，為第二職階散位熟練工人，獲續期一年，執行同一職務，首兩位由二零零零年五月十二日及最後一位由二零零零年五月十三日起生效。

二零零零年五月二十四日於印務局

局長 馬丁士

Rectificação

Por terem saído inexactos, por lapso destes Serviços, os extractos de despachos publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2000, II Série, de 26 de Abril, referentes às nomeações definitivas de António de Jesus Lopes da Silva e Iun Pui San e de Ma Kei Chong, se rectificam:

Onde se lê: «... terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão,...»

deve ler-se: «... terceiro-oficial, 1.º escalão,...».

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 18 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Lei Seng Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2000:

Chan Ian Long, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 14/2000, II Série, de 5 de Abril — nomeado, provisoriamente, assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 10 de Maio de 2000:

Lo Pak Fu e Ung Chi Wai, operários semiqualeificados, 1.º escalão, e Lei Lai Chan, operário qualificado, 2.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, pelo período de um ano, a partir de 12 para os dois primeiros, e 13 de Maio de 2000, para a última.

Imprensa Oficial, aos 24 de Maio de 2000. — O Administrador, *António Gomes Martins*.

法律翻譯辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年四月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政暨公職局編制首席翻譯員第一職階譚嘉華自二零零零年四月十七日起在法律翻譯辦公室擔任同一職級和職務，為期一年。

二零零零年五月二十四日於法律翻譯辦公室

辦公室主任 沈振耀

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年四月十四日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請 Rogério José Carreira Chiu 於環保暨綠化部擔任第一職階三等文員的職務，薪俸 195 點，為期六個月，自二零零零年四月二十八日起生效。

批示摘錄

按代副主席於二零零零年三月十五日作出，並於二零零零年三月十七日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，交通暨運輸部第二職階熟練工人嚴聯江，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第三職階熟練工人，薪俸 170 點，自二零零零年四月十九日起生效。

按主席於二零零零年四月二十六日作出，並於二零零零年四月二十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2000:

Licenciada Tam Ka Wa, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2000.

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 24 de Maio de 2000.
— O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 14 de Abril de 2000:

Rogério José Carreira Chiu — contratado além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos SAZV, pelo período de seis meses, a partir de 28 de Abril de 2000.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente, em exercício, de 15 de Março de 2000, presente na sessão camarária de 17 do mesmo mês e ano:

Im Lun Kong, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, a partir de 19 de Abril de 2000, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Por despachos do presidente, de 26 de Abril de 2000, presentes na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo De-

第二十七條和第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

文化暨康體部助理員第五職階，薪俸140點：譚志珊、鄭惠球及姚結華，全部自二零零零年五月七日起生效；行政暨財務部助理員第五職階，薪俸140點：黃翠子，自二零零零年五月二十一日起生效；

行政暨財務部：

熟練助理員第四職階，薪俸160點：周永安，自二零零零年五月二十一日起生效；

首席稽查第三職階，薪俸210點：楊兆芬，自二零零零年五月二十日起生效。

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

行政暨財務部：

第一職階二等技術輔導員David Alexandre Mendes Redinha薪俸為260點，自二零零零年五月二十四日起生效；

第二職階二等助理技術員謝瑞璇，薪俸205點，自二零零零年六月一日起生效；

文化暨康體部：

第一職階一等高級技術員Sandra Maria da Ascensão Joaquim學士，薪俸點485點、第二職階二等高級技術員何朝達學士及高春芳學士，薪俸點455點，分別由二零零零年五月二日、五月五日及五月三日起生效；

第二職階首席技術輔導員黃碧霞及第一職階二等技術員鄭華歡，薪俸分別為365點及350點，各自二零零零年五月十八日及五月三十日起生效；

文物研究暨博物館事務處：

第一職階一等高級技術員Maria Isabel do Rosário Vicente學士，薪俸為485點，自二零零零年五月十二日起生效；

第一職階二等技術員翁金燕，薪俸為350點，自二零零零年五月三日起生效；

第一職階特級助理技術員李德勝，薪俸為305點，自二零零零年五月十七日起生效。

creto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140, dos SRC: Tam Chi San, Cheang Wai Kao e Io Kit Wa, todos a partir de 7 de Maio de 2000; dos SAF: Wong Choi Chi, a partir de 21 de Maio de 2000;

Dos SAF:

Chao Weng On ou Chau Quan Ngoan, auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Maio de 2000;

Ieong Sio Fan, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 20 de Maio de 2000.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dos SAF:

David Alexandre Mendes Redinha, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Maio de 2000;

Che Soi Sun, aliás Xie Rui Xuan, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Junho de 2000.

Dos SRC:

Licenciados Sandra Maria da Ascensão Joaquim, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, Ho Chio Tat e Kou Chon Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2, 5 e 3 de Maio de 2000, respectivamente;

Vong Pek Ha, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, e Kuong Wa Fun, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índices 365 e 350, a partir de 18 e 30 de Maio de 2000, respectivamente;

Da DIM:

Licenciada Maria Isabel do Rosário Vicente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 12 de Maio de 2000;

Weng Chin-Yen, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Maio de 2000;

Lei Tak Seng, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Maio de 2000.

按副主席於二零零零年四月二十六日作出，並於二零零零年四月二十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，環保暨綠化部何永強學士及衛生監督部 Roberto Sales do Rosário 之編制外合同獲准修改有關合約的第三條，分別轉為第三職階二等高級技術員及第三職階特級助理技術員，薪俸分別為 480 點及 330 點，各自二零零零年五月二十日及六月三日起生效。

根據經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

城市規劃暨建設部第二職階一等高級技術員翁健生學士，薪俸 510 點，自二零零零年五月二十四日起生效；

公共街道暨基本設施部：第一職階二等技術輔導員 Lília Julieta Yee、第二職階二等技術輔導員李忠發及阮若川以及第三職階二等技術輔導員鄧培邦，薪俸分別為 260 點、275 點、275 點及 290 點，各自二零零零年五月二十八日、五月十九日、五月十日及五月五日起生效；

環保暨綠化部：

第二職階二等高級技術員何永強學士及第一職階二等高級技術員張倫學士，薪俸分別為 455 點及 430 點，各自二零零零年五月十日及五月十九日起生效；

第三職階二等技術輔導員歐永萌及第二職階二等技術輔導員于文茵，薪俸分別為 290 點及 275 點，各自二零零零年五月二十六日及五月三日起生效；

第二職階一等高級技術員吳少輝學士及第一職階一等高級技術員陳恩海學士，薪俸分別為 510 點及 485 點，各自二零零零年五月十日及六月一日起生效。

交通暨運輸部：

第二職階二等技術輔導員余擎漢、古文聰、許沛鏗、梁潤駒及陳佩君，薪俸 275 點，第一位自二零零零年五月十三日起生效，第二位及第三位自二零零零年五月二十六日起生效及其餘各位自二零零零年五月三日起生效；

Por despachos do vice-presidente, de 26 de Abril de 2000, presentes na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano:

Licenciado Ho Veng Keong e Roberto Sales do Rosário, contratados além do quadro — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, e técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índices 480 e 330, dos SAZV e SIS, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Maio e 3 de Junho de 2000, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciado Iong Kin Sang, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, dos SUC, a partir de 24 de Maio de 2000;

Lília Julieta Yee, Lei Chong Fat, Un Ieok Chun e Tang Pui Pong, aliás Tang Phoy Pong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º, 2.º, 2.º e 3.º escalão, índices 260, 275, 275 e 290, dos SVPI, a partir de 28, 19, 10 e 5 de Maio de 2000, respectivamente;

Dos SAZV:

Licenciados Ho Veng Keong e Cheong Lon, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 455 e 430, a partir de 10 e 19 de Maio de 2000, respectivamente;

Ao Weng Mang e U Man Ian, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 290 e 275, a partir de 26 e 3 de Maio de 2000, respectivamente;

Licenciados Ng Sio Fai e Chan Ian Hoi, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 510 e 485, a partir de 10 de Maio e 1 de Junho de 2000, respectivamente.

Dos SVT:

U Keng Hon, Simão Ku, aliás Ku Man Chong, Hui Pui Hang, Leong Ion Koi e Chan Pui Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 para o primeiro, de 26 para o segundo e terceiro, e de 3 de Maio de 2000 para os restantes;

第一職階一等助理技術員 Marina do Rosário de Assunção 及第一職階二等技術輔導員 Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel，薪俸分別為 230 點及 260 點，各自二零零零年五月九日及五月十六日起生效。

衛生監督部：

第一職階首席行政文員 Carmelinda Francisca Botelho dos Santos，薪俸 305 點，自二零零零年五月三日起生效；

第二職階一等技術輔導員譚植桓及何發堂，薪俸 320 點，第一位自二零零零年五月二十日起生效及第二位自二零零零年六月一日起生效；

第三職階三等文員 Maria Brígida Juliana de Jesus，薪俸 220 點，自二零零零年五月十日起生效；

第二職階二等助理技術員蕭志強，薪俸 205 點，自二零零零年五月二十六日起生效。

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

城市規劃暨建設部工人第四職階，薪俸 140 點：黃富權、梁華勝、侯貴紅及袁德輝，全部自二零零零年五月五日起生效；

交通暨運輸部：

助理員第五職階，薪俸 140 點：梁晉輝；助理員第四職階，薪俸 130 點：李佩儀；分別自二零零零年五月二十二日及五月二十一起生效；

熟練助理員第五職階，薪俸 170 點：黎湧；熟練助理員第四職階，薪俸 160 點：黃慧娟；分別自二零零零年五月十二日及三十一日起生效。

半熟練工人第四職階，薪俸 160 點：李景麟，自二零零零年五月二十二日起生效；半熟練工人第二職階，薪俸 140 點：黃銳開，自二零零零年五月三日起生效；

熟練工人第四職階，薪俸 180 點：關榮生，自二零零零年五月二十二日起生效；

公共街道暨基本設施部工人第五職階，薪俸 150 點：郭添有、李錦章及李觀根，第一位自二零零零年五月十一日起生效及其餘各位自二零零零年五月三十日起生效；

Marina do Rosário de Assunção, técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, e Adelina Azinheira Pinheiro Gabriel, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índices 230 e 260, a partir de 9 e 16 de Maio de 2000, respectivamente.

Dos SIS:

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos, oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Maio de 2000;

Tam Chek Wun e Ho Fat Tong, aliás Inácio Ho, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 20 de Maio e 1 de Junho de 2000, respectivamente;

Maria Brígida Juliana de Jesus, terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Maio de 2000;

Sio Chi Keong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 26 de Maio de 2000.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Operários, 4.º escalão, índice 140, dos SUC: Wong Fu Kun, Leong Wa Seng, Hao Kuai Hong e Un Tak Fai, todos a partir de 5 de Maio de 2000;

Dos SVT:

Leong Chon Fai e Lei Pui I, auxiliares, 5.º e 4.º escalão, índices 140 e 130, a partir de 22 e 21 de Maio de 2000, respectivamente;

Lai Iong e Wong Wai Kun, auxiliares qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, a partir de 12 e 31 de Maio de 2000, respectivamente;

Lei Keng Lon e Wong Ioi Hoi, operários semiqualeificados, 4.º e 2.º escalão, índices 160 e 140, a partir de 22 e 3 de Maio de 2000, respectivamente;

Kuan Weng Sang, operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Maio de 2000.

Dos SVPI:

Operários, 5.º escalão, índice 150: Kuok Tim Iao, Lei Kam Cheong e Lei Kun Kan, o primeiro a partir de 11, e os restantes a partir de 30 de Maio de 2000;

公共街道暨基本設施部半熟練工人第四職階，薪俸 160 點：李為榮，自二零零零年五月七日起生效。

衛生監督部：

第三職階首席稽查，薪俸 210 點：吳容洪、蔡玉霞、楊潘淑貞、鄭丹玲、譚麗英及李麗萍，自二零零零年五月二十日起生效；林天恩，自二零零零年五月七日起生效；陳進才、李國仁、曹長雄、陳少梅及李梅群，自二零零零年五月八日起生效；羅金洪，自二零零零年五月十一日起生效；

第二職階熟練助理員，陳寶強，薪俸 140 點，自二零零零年五月五日起生效；

第五職階助理員黃綺順及黃容勝，薪俸 140 點，分別自二零零零年五月八日及五日起生效。

環保暨綠化部：

第三職階首席稽查胡國超，薪俸 210 點，自二零零零年五月二十日起生效；

第四職階熟練工人馮貴華，薪俸 180 點，自二零零零年五月二十一日起生效；

第五職階熟練助理員，薪俸 170 點：Lisa dos Santos Lewis，自二零零零年五月十一日起生效；第四職階熟練助理員，薪俸 160 點：黎錦榮、溫汝樹及胡潤翠，分別自二零零零年五月二十三日、二十三日及二十日起生效；

第五職階工人，薪俸 150 點：曹冠圖、譚福全、譚全弟、梁炳南、黃月帶、鄧永洪及歐陽國添，自二零零零年五月五日起生效；第四職階工人，薪俸 140 點：陳永光及梁盈光，分別自二零零零年五月十四日及五日起生效；

第四職階助理員，薪俸 130 點：黎釗及方玉梅，自二零零零年五月七日及二十日起生效；第三職階助理員，薪俸 120 點：林兆昌，自二零零零年五月十七日起生效。

按副主席於二零零零年五月二日作出，並於二零零零年五月五日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，組織暨資訊部第二職階二等技術輔導員溫崇政，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，將職級調整為第三職階二等技術輔導員，薪俸 290 點，自二零零零年五月二日起生效。

Lei Vai Veng, operário semiqualeificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2000.

Dos SIS:

Fiscais principais, 3.º escalão, índice 210: Ng Iong Hong, Choi Iok Ha, Ieong Pun Sok Cheng, Chiang Tan Leng, Tam Lai Ieng e Lei Lai Peng, a partir de 20; Lam Tin Ian, a partir de 7; Chan Chon Choi, aliás Mg Tin Win, aliás Chin Dain Toy, Lei Kuok Ian, Chou Cheong Hong, Chan Siu Mui e Lei Mui Kuan, a partir de 8, e Lo Kam Hong, a partir de 11 de Maio de 2000, respectivamente;

Chan Pou Keong, auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Maio de 2000;

Wong I Son ou Wong Yee Soon e Wong Iong Seng, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 8 e 5 de Maio de 2000, respectivamente.

Dos SAZV:

Wu Kuok Chio, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 20 de Maio de 2000;

Fong Kuai Wa, operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Maio de 2000;

Auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170: Lisa dos Santos Lewis; 4.º escalão, índice 160: Lai Kam Weng, Wan U Su e Wu Ion Choi, a partir de 11, 23, 23 e 20 de Maio de 2000, respectivamente;

Operários, 5.º escalão, índice 150: Chou Kun Tou, Tam Fok Chun, Tam Chun Tai, Leong Peng Nam, Wong Ut Tai, Tang Weng Hong e Ao Ieong Kuok Tim, a partir de 5; 4.º escalão, índice 140: Chan Weng Kuong e Leong Ieng Kuong, a partir de 14 e 5 de Maio de 2000, respectivamente;

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Lai Chio e Fong Iok Mui; 3.º escalão, índice 120: Lam Sio Cheong a partir de 7, 20 e 17 de Maio de 2000, respectivamente.

Por despacho do vice-presidente, de 2 de Maio de 2000, presente na sessão camarária de 5 do mesmo mês e ano:

Van Son Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SOI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, a partir de 2 de Maio de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.º 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

按主席於二零零零年五月三日作出，並於二零零零年五月五日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，行政暨財務部第二職階三等文員梁嫦娥，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，將職級調整為第三職階三等文員，薪俸220點，自二零零零年七月八日起生效。

二零零零年五月十八日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨時海島市政局

決議摘錄

按照於二零零零年五月五日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第104及105/19/CMIP/2000號所作出之決議：

曾偉光，為第一職階首席技術輔導員，繆俊倪，為第一職階一等助理技術員——本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，更改其合同第三條所述職級分別為第一職階特級技術輔導員及第一職階首席助理技術員，薪俸點為400點及265點，由二零零零年五月十二日起生效。

批示摘錄

按照全職市政執行委員於二零零零年四月二十五日所作出之批示：

黃智滔——第一職階二等助理技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零零年六月十一日起生效。

按照副主席於二零零零年四月二十六日所作出之批示：

鍾水安——第一職階一等助理技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期一年，由二零零零年六月九日起生效。

二零零零年五月二十四日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

Por despacho do presidente, de 3 de Maio de 2000, presente na sessão camarária de 5 do mesmo mês e ano:

Leong Seong Ngo, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SAF — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, a partir de 8 de Julho de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.º 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 18 de Maio de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberações camarárias n.ºs 104 e 105/19/CMIP/2000, respectivamente, na sessão realizada em 5 de Maio do mesmo ano:

Chang Wai Kuong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Mio Chon Ngai, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Câmara — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índices 400 e 265, respectivamente, ambos a partir de 12 de Maio de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despacho do vereador a tempo inteiro, de 25 de Abril de 2000:

Wong Chi Tou, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais dois anos, a partir de 11 de Junho de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Por despacho da vice-presidente, de 26 de Abril de 2000:

Chong Soi On, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais um ano, a partir de 9 de Junho de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 24 de Maio de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年四月十四日之批示：

梁超俊，本局第一職階熟練助理員——現以附註形式修改其散位合同，轉入第二職階熟練助理員之職級，薪俸點為140，自一九九九年十二月二日起生效。

按照副局長於二零零零年四月二十日之批示：

本局第一職階二等高級技術員蔡潔學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，獲確定委任擔任上述之職務，自二零零零年三月三日起生效。

根據代局長於二零零零年五月五日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

裕程轉運企業有限公司，准照編號03/97。

(是項刊登費用為MOP 382.00)

根據代局長於二零零零年五月十日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

Viking 運輸（澳門）有限公司，准照編號57/96。

(是項刊登費用為MOP 382.00)

二零零零年五月十八日於經濟局

代局長 羅銳榮（副局長代行）

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零零零年五月八日作出的批示：

應 António Manuel Teixeira Pinto 的請求，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零零年六月一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho de 14 de Abril de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Leong Chio Chon, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado, por averbamento, o seu contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 1999.

Por despacho de 20 de Abril de 2000, do subdirector dos Serviços:

Licenciada Choi Kit, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeada, definitivamente, no referido cargo, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 3 de Março de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Maio de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

Grande Power Express — Empresa Transitória, Limitada, licença n.º 03/97.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Maio de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

Companhia de Transportes Viking (Macau), Limitada, licença n.º 57/96.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Maio de 2000.
— Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de 8 de Maio de 2000, do director dos Serviços:

António Manuel Teixeira Pinto — rescinde, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2000.

聲明書

Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所批准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Div.	功能 Func.	經濟 Código				
01	04	1-01-1 1-01-1	01-01-07-00 01-02-05-00	Encargos Gerais - Assembleia Legislativa Remunerações aos Deputados Senhas de presença	1,200,000.00	1,200,000.00	“13/04/2000 之立法會執 行委員會決議” “Por deliberação da Exmª. Mesa da Assembleia Legislativa, de 13/04/2000.”
					1,200,000.00	1,200,000.00	
				總 額	Total		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所批准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Div.	功能 Func.	經濟 Código				
37	00	7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0	01-01-01-01 01-01-01-02 01-01-02-01 01-01-03-01 01-01-03-02 01-01-05-01 01-01-06-00 01-02-01-00 01-05-02-00	Instituto do Desporto Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Remunerações Remunerações Prémio de antiguidade Salários Duplicação de vencimentos Gratificações variáveis ou eventuais Abonos diversos - Previdência social	600,000.00 20,000.00	165,000.00 650,000.00 10,000.00 300,000.00	“12/05/2000 之局長批示” Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 12/05/2000.”
			體育發展局				
			薪俸或服務費				
			年資獎金				
			報酬				
			報酬				
			年資獎金				
			工資				
			重疊薪俸		450,000.00		
			不定或臨時酬勞		5,000.00		
			各項補助 - 社會福利金		50,000.00		
				總 額	Total	1,125,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所批准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組職 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código Alin.					
34	15	1-02-1	01-01-02-01	司法事務局 - 立法事務辦公室 報酬 重疊薪俸	Direcção dos Serviços de Justiça - Gabinete para os Assuntos Legislativos Remunerações Duplicação de vencimentos	255,000.00	255,000.00	“15/05/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 15/05/2000.”
		1-02-1	01-01-06-00					
		總 額		Total	Total	255,000.00	255,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所批准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章 Cap.	Organ. Div. 組	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
29	01	7-07-0	01-01-01-01	勞工暨就業局 - 局長室 薪俸或服務費	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços Vencimentos ou honorários		120,000.00	“17/05/2000 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 17/05/2000.”
29	02	3-03-0 3-03-0	01-01-02-01 01-01-03-01	勞工暨就業局 - 職業培訓中心 報酬 報酬	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional Remunerações Remunerações	420,000.00	300,000.00 420,000.00	
				總 額	Total		420,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所批准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號	Código					
01	08	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-01-01-01 01-01-02-01 01-01-07-00 02-01-08-00 02-03-07-00	一般事務 - 保安司司長辦公室 薪俸或服務費 報酬（新項目） 固定及長期酬勞（新項目） 其他耐用品 廣告及宣傳	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Segurança Vencimentos ou honorários Remunerações (nova rubrica) Gratificações certas e permanentes (nova rubrica) Outros bens duradouros Publicidade e propaganda		230,000.00 200,000.00 5,000.00	430,000.00 5,000.00	“17/05/2000 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 17/05/2000.”
						總 額 Total	435,000.00	435,000.00	

二零零零年五月二十四日於財政局 — 局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年五月十日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2000:

鄧艷霜及胡寶華，於一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第十三及第十八——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制之第一職階三等文員。

Tang Im Seong e Wu Pou Wa, classificados em 13.º e 18.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 50/99, II Série, de 15 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零零年五月十七日於統計暨普查局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Maio de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lok Kit Sim*.

代局長 陸潔嫻

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

博彩監察暨協調局

Extracto de despacho

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年五月二日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2000:

根據十二月二十一日的第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第四職階熟練工人職務的散位合同自二零零零年五月五日起續期一年，職級和職階維持不變。

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 4.º escalão, nesta Direcção de Inspeção, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2000.

二零零零年五月二十四日於博彩監察暨協調局

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Maio de 2000. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

局長 雪萬龍

FUNDO DE PENSÕES

退休基金會

Extractos de despachos

批示摘錄

Fixação de pensões

退休／撫恤金的訂定

Por despachos de 10 de Maio de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

按照經濟財政司司長於二零零零年五月十日發出的批示：

1. Pau Chin Pang, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, as funções de chefe da Secção de Fiscalização do Espectro Radioeléctrico, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 419-7 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 1 de Maio de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 430, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de

(一) 郵電局第一職階特級無線電通訊輔導技術員，以定期委任方式擔任無線電頻譜監察科科長鮑展鵬，退休基金會會員編號419-7，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共

行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款 a 項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第七職階助理員黃念池，退休基金會會員編號 2978-5，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年四月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款 a 項計算出來，並由於計算其三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員李霖，退休基金會會員編號 4369-9，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十四年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第一職等第五職階衛生助理員曾春芳，退休基金會會員編號 1420-6，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年四月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 120 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其二十八年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Nim Chi, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 2 978-5 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 4 de Abril de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Lam, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 369-9 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 18 de Abril de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 180, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Chon Fong, auxiliar de serviços de saúde (nível 1), 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 1 420-6 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 27 de Abril de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

二零零零年五月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照代局長於二零零零年五月十七日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，由二零零零年五月二十日起確定委任李國輝為本局文職人員編制內第一職階二等高級技術員。

二零零零年五月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零零年四月十一日之批示：

Lei Lam，警員編號116731，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c) 項及第一百零七條第三款a) 項之規定，以定期委任方式，在澳門保安部隊高等學校服務，現因工作需要，該委任應結束，由二零零零年四月十八日起，轉回治安警察局人員編制中並處於“編制內”狀況。

按保安司司長於二零零零年四月十三日之批示：

根據第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十五條和第一百五十八條等條款的使用，提升治安警察局警員 Leung Cam Peng 及 Chan Wai I，編號分別為121750及117840，為治安警察局女性一般編制之高級警員。

上述獲晉升之高級警員分別由一九九九年十二月二十日及十二月三十日起，與其職級相應的薪俸及年資開始生效。

根據第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十五條和第一百五十八條等條款的使用，保安司司長決定提升高級警員 Luísa de Lurdes Chan，編號134830，為治安警察局女性一般編制之副警長。

上述獲晉升之副警長，由一九九九年十二月三十日起，與其職級相應的薪俸及年資開始生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de 17 de Maio de 2000, do director dos Serviços, substituto:

Lei Kuok Fai — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, desde 20 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2000:

Lei Lam, guarda n.º 116 731, deste Corpo de Polícia, presta serviço na ESFSM, em comissão de serviço — transita para o quadro de pessoal desta Polícia e passa à situação de «no quadro», a partir de 18 de Abril de 2000, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Abril de 2000:

Leung Cam Peng e Chan Wai I, guardas n.ºs 121 750 e 117 840, deste Corpo de Polícia — promovidos a guardas-ajudantes do quadro geral feminino, do mesmo Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 125.º e 158.º do EMFSM.

As promoções são referidas, para efeitos de antiguidade e vencimentos devidos no posto, a 20 e 30 de Dezembro de 2000 e 1999, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2000:

Luísa de Lurdes Chan, subchefe n.º 134 830, deste Corpo de Polícia — promovida a subchefe do quadro geral feminino, do mesmo Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 125.º e 158.º do EMFSM.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimentos devidos no posto, a 30 de Dezembro de 1999.

按二零零零年五月四日批示：

本局警員 Che Lai Iong，編號 218930，免除其於一九九三年五月十八日批示所委任及經一九九三年六月二十一日核閱及在第 28/93 號《政府公報》內公佈之職位，並根據十二月三十日第 66/94/M 號法令第七十六條之規定，確定於二零零零年五月十七日開始生效。

二零零零年五月二十四日於治安警察局

局長 白英偉警務總監

衛生局

批 示 摘 錄

按本人於一九九九年十二月十八日作出的批示：

Alexandre Albano Nogueira 為無期限散位合同員工，從一九九九年十二月二十三日起更改其任用方式為散位合同，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，獲聘用為第二職階第一職等衛生服務助理員，為期一年。

按照二零零零年二月一日社會文化司司長的批示：

毛國英為本局個人工作合同專科醫生，由二零零零年三月一日起續約一年。

按本人分別於二零零零年二月十六日及二月二十九日作出的批示：

唐山為散位合同員工，從二零零零年二月十六日起更改其任用方式為編制外合同，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲聘用為第一職階一等高級技術員，為期一年。

Daniel Albino Ferreira — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零零年三月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第六職層第一職階第四職等特級專業技術員，為期一年。

按照衛生局代局長於二零零零年四月五日的批示：

林梓建、陳秀雯及黃麗雲，分別為本局編制外合同第二職階二等高級衛生技術員、第三職階護士及第一職階一等技術輔導員，各自從二零零零年五月二日、二日及三日起獲續約一年。

Por despacho de 4 de Maio de 2000:

Che Lai Iong, guarda n.º 218 930, deste Corpo de Polícia — exonerado do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 18 de Maio de 1993, e visado pelo Tribunal de Contas em 21 de Junho de 1993, publicado no *Boletim Oficial* n.º 28/93, nos termos do artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2000.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Maio de 2000. — O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 1999:

Alexandre Albano Nogueira, assalariado sem prazo — alterada a forma de provimento para contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 1999.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2000:

Mao Guoying, médico especialista, por contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2000.

Por despachos do signatário, de 16 e 29 de Fevereiro de 2000, respectivamente:

Tong San, assalariado — alterada a forma de provimento para contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2000.

Daniel Albino Ferreira — contratado além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico profissional especialista, nível 6, grau 4, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2000.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Abril de 2000:

Lam Chi Kin, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, Chan Sao Man, enfermeira, 3.º escalão, e Wong Lai Wan de Souza, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2, 2 e 3 de Maio de 2000, respectivamente.

按照二零零零年四月十四日代局長的批示：

Lilian Suclantan Callanta為本局散位合同第三職階二等診療技術員，由二零零零年四月十四日起更改合同第三條，轉為第一職階一等診療技術員。

按本人於二零零零年四月二十四日作出的批示：

劉綺芬及馮明銓於二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，一般晉升開考的評核名單中分別排名第一名及第二名——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，獲確定委任為本局高級衛生技術員職程第一職階第三職等化驗室首席高級衛生技術員。

按照本人分別於二零零零年四月二十四日及四月二十七日的批示：

王威立為本局編制外合同全科實習醫生，從二零零零年七月四日起獲續約一個月。

鄭仲成為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，從二零零零年四月二十九日起獲續約一年，並更改合同第三條，轉入第二職階第一職等衛生服務助理員。

按照本人分別於二零零零年四月二十五日及四月二十七日的批示：

鄭海雲為本局編制外合同專科培訓實習醫生，從二零零零年六月一日起獲續約兩個月。

蘇健文為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，從二零零零年六月四日起獲續約一年，並更改合同第三條，轉入第一職階一等高級技術員。

按照二零零零年四月二十六日局長的批示：

核准牌照編號第 65 號以及其經營地點為澳門沙梨頭仁慕巷樂斯大廈 2 號 B 地下的保生中藥房所有權轉移至陳彭寬雯，居住於澳門沙梨頭仁慕巷樂斯大廈 2 號 D 五樓 E 座。

(是項刊登費用為 MOP 363.00)

二零零零年五月二十四日於衛生局

局長 申道恕

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 14 de Abril de 2000:

Lilian Suclatan Callanta, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª para técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2000.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2000:

Lau I Fan e Fung Ming Chuen, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 13/2000, II Série, de 29 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principal, 1.º escalão, área laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 24 e 27 de Abril de 2000, respectivamente:

Wong Wai Lap, interno do internato geral, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um mês, a partir de 4 de Julho de 2000.

Chiang Chong Seng, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2000.

Por despachos do signatário, de 25 e 27 de Abril de 2000, respectivamente:

Chiang Hoi Wan, interna do internato complementar, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de dois meses, a partir de 1 de Junho de 2000.

Sou Kin Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2000:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Pou Sang», alvará n.º 65, local de funcionamento na Travessa da Saudade, edifício Roxy, n.º 2-B, r/c, Macau, a favor de Chan Pang Fun Man, residente na Travessa da Saudade, edifício Roxy, n.º 2-D, 5.º andar, apartamento «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年五月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階一等高級技術員周劍明學士在本局擔任職務的散位合同，自二零零零年六月二十二日起續期一年，職級及職階維持不變。

摘錄自本人於二零零零年五月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第三款及第五款，連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 a) 項的規定，本局人員編制內的臨時委任第一職階二等助理技術員吳海龍，自二零零零年四月二十九日起獲確定委任為第二職階二等助理技術員。

二零零零年五月二十四日於文化局

局長 王增揚

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年四月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階首席高級技術員 Manuel Gonçalves Pires Júnior，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位，且已由其本人擔任之空缺。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零零年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二之合格應考人的第二職階二等翻譯員容玉冰及 Cristina da Rosa de Sousa Meira，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等翻譯員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位，且已由其本人擔任之空缺。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de 8 de Maio de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Licenciado Carlos Chusan Sanchez — renovado o contrato de assalariamento como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2000.

Por despacho de 10 de Maio de 2000, do signatário:

Ung Hoi Long, técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para a mesma categoria, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.^o, n.º 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Abril de 2000.

Instituto Cultural, aos 24 de Maio de 2000. — O Presidente do Instituto, Wang Zeng Yang.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2000:

Manuel Gonçalves Pires Júnior, técnico superior principal, 2.^o escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e ocupada pelo mesmo.

Long Ioc Peng e Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérpretes-tradutoras de 2.^a classe, 2.^o escalão, classificadas em 1.^o e 2.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2000, II Série, de 22 de Março — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e ocupadas pelas mesmas.

張啟源及羅坤——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在旅遊局分別擔任第六職階工人及第三職階助理員職務的散位合同各自二零零零年七月四日、七月二十七日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零零年五月十七日於旅遊局

代副局長 霍天樂

社會工作局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年四月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及同月同日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，以附註形式修改 António Morais dos Santos Lopes 在本局擔任職務的散位合同第三條，自二零零零年五月十五日起轉為收取相等於首席行政文員第二職階的薪俸點315的百分之五十的薪俸。

二零零零年五月二十四日於社會工作局

局長 葉炳權

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款：

吳玉珍自二零零零年五月三日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

胡祖杰自二零零零年六月三日起轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點480；

Cheong Kai Un e Lo Kuan ou La Khon — renovados os contratos de assalariamento como operários, 6.º escalão, e auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 e 27 de Julho de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Maio de 2000. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2000:

António Morais dos Santos Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para oficial administrativo principal, 2.º escalão, índice 315, auferindo vencimento correspondente a 50% do índice remuneratório, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2000.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2000:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ung Iok Chan, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Maio de 2000;

Wu Chou Kit, para técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 3 de Junho de 2000;

張金清及劉嘉明各自二零零零年四月一日及五月三日起轉為第二職階三等文員，薪俸點205。

二零零零年五月二十四日於郵電局

局長 羅庇士

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年四月二十日作出的批示：

吳笑華，治安警察局第四職階警員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，獲定期委任為本局人員編制內行政人員職程第一職階三等文員，為期一年，以填補因免除Felipe da Silva職務而留下之空缺。

摘錄自局長於二零零零年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款的規定，本局的臨時委任二等技術輔導員，黃俊鈞及林志雄，自二零零零年六月三日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年五月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月十五日作出的批示：

Carlos Choi，澳門監獄人員編制，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，調往本局人員編制同一職級及職階，以便填補由五月十二日第17/97/M號法令所設立而尚未填補的職位。

二零零零年五月二十四日於房屋局

局長 鄭國明

Cheong Kam Cheng e Lau Ka Meng, aliás Linda Lau, para terceiros-oficiais, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Abril e 3 de Maio de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 24 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2000:

Ng Sio Wa, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, terceiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar deixado vago pela exoneração de Felipe da Silva.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Maio de 2000:

Vong Chon Kuan e Lam Chi Hong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2000:

Carlos Choi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do EPM — transferido para a mesma categoria e escalão do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, e ainda não provida.

Instituto de Habitação, aos 24 de Maio de 2000. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。有關招考通告的公告，已公布於二零零零年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席行政文員兩缺；及

第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年五月十七日於新聞局

代局長 廖明

(是項刊登費用為 MOP1,165.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Maio de 2000.

O Director do Gabinete, substituto, *Lio Sio Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

行政暨公職局

名單

本局為填補人員編制文案職程第一職階一等文案二缺，經於二零零零年四月五日《澳門特別行政區公報》第十四期第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳小宇	8.25
2.º 吳靜	8.11

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Sio U	8,25
2.º Ng Cheng	8,11

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年五月五日行政法務司司長批示確認)

二零零零年四月二十五日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：張詠如

黃昌齡

(是項刊登費用為 MOP1,468.00)

行政暨公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階一
等高級技術員兩缺，經於二零零零年二月二十三日第八期第二組
《澳門特別行政區公報》刊登以限制方式考試進行一般晉升開考的
招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人	分
邱寶娟	8.61

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年五月五日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年五月十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：副局長 朱偉幹

委員：廳長 申慧娜

廳長 丘曼玲

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Abril de 2000.

O Júri:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Vogais: Cheong Veng Iu; e

Vong Cheong Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iao Pou Kun	8,61

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: José Chu, subdirector.

Vogais efectivos: Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro, chefe de departamento; e

Iao Man Leng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 439,000)

行政暨公職局為填補人員編制內第一職階特級公關督導員三缺，經於二零零零年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行的一般晉升開考的招考公告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 麥潔儀	8.77
2.º 林秀	8.66
3.º 岑志棠	8.63

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零零年五月五日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年五月十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

邱寶娟

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制專業技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。其招考通告的公告已公佈於二零零零年四月十九日的第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mak Kit I, aliás Rosa Christa Mak	8,77
2.º Lam Sao, aliás Lam Sieu	8,66
3.º Sam Chi Tong	8,63

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Iao Man Leng.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Iao Pou Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年五月八日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

為填補行政暨公職局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職局之公務員進行一般晉升開考的通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。

二零零零年五月十日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP959.00)

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Maio de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal oficial administrativo do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Maio de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

司 法 事 務 局

三十日告示

謹此公佈 Carlos Assunção da Rosa，因其兒子 Carlos José da Rosa(曾為物業登記局二等助理員)身故，現申請死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及因確定終止職務時之補償，如有人士認為具權利認知該等津貼，由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計，為期三十天，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年五月十八日於司法事務局

代局長 李勝里

(是項刊登費用為 MOP852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Carlos Assunção da Rosa, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral, subsídio de férias, subsídio de Natal e as compensações em caso de cessação definitiva de funções, por falecimento do seu filho Carlos José da Rosa, que foi segundo-ajudante da Conservatória do Registo Predial, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 18 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Seng Lei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

司 法 事 務 局 / 商 業 及 汽 車 登 記 局

DSJUSTIÇA/CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

在《澳門特別行政區公報》公布 *Publicações oficiais no Boletim Oficial*4 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Abril*

自然人商業企業主之首次登記 *Registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 陳錦漢個人企業主葡文 *português* : CHAN KAM HON E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門渡船街 4 D 號日高大廈 3 樓 D登記編號 *N.º do registo*: 7832 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 王永霞個人企業主葡文 *português* : WONG WENG HA E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門馬場海邊馬路永寧街海景園第三座 2 5 樓 Q 座登記編號 *N.º do registo*: 7833 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 崔文錦個人企業主葡文 *português* : CHOI MAN KAM E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門羅白沙街昌明花園福星閣 2 1 樓 C登記編號 *N.º do registo*: 7834 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 麥家偉個人企業主葡文 *português* : MAK KA WAI E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔海洋花園愉苑 2 4 樓 F登記編號 *N.º do registo*: 7835 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 陳宜松個人企業主自然人住所 *domicílio* : 澳門菜園涌邊街無門牌福德新邨榮德樓 3 樓 D 座登記編號 *N.º do registo*: 7836 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 吳少玉個人企業主葡文 *português* : NG SIO IOK E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門青洲大馬路 3 3 4 號信青大廈五樓 B 座登記編號 *N.º do registo*: 7837 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 陳冬妍個人企業主葡文 *português* : CHAN TONG IN E.I.自然人住所 *domicílio* : Rua Estalagens, n.º 54A, r/c, em Macau登記編號 *N.º do registo*: 7838 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 戴錦倫個人企業主葡文 *português* : TAI KAM LON E.I.自然人住所 *domicílio* : 澳門果欄街廣富里 1 3 號登記編號 *N.º do registo*: 7839 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐有個人企業主
葡文 português : CHOI IAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門路環計丹奴街46號
登記編號 N° do registo: 7840 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林群英個人企業主
葡文 português : LAM KUAN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街35號嘉寶大廈三樓D
登記編號 N° do registo: 7841 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭少珍個人企業主
葡文 português : SIU SIU CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前正街64號地下
登記編號 N° do registo: 7842 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡友笑個人企業主
葡文 português : WU IAO SIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街406B號綠楊花園地下R
登記編號 N° do registo: 7843 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高金水個人企業主
葡文 português : KOU KAM SOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街333號綠楊花園地下F
登記編號 N° do registo: 7844 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍燦登個人企業主
葡文 português : NG CHAN TANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪龍輝大廈3樓E座
登記編號 N° do registo: 7845 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張衍個人企業主
葡文 português : CHEONG IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨泰康樓20樓H
登記編號 N° do registo: 7846 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王嵐個人企業主
葡文 português : WONG LAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街9號海棠閣3樓B
登記編號 N° do registo: 7847 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃釗成個人企業主
葡文 português : WONG CHIU SHING E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Dealegria, n° 93, Fortune Star Court Zhong Xing Garden, 18° andar "U", em Macau
登記編號 N° do registo: 7848 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張秀英個人企業主
葡文 português : CHEONG SAO IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門劏狗環巷海邊馬路海景花園海景閣 7 樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 7849 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區少德個人企業主
葡文 português : AU SIU TAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街利華閣 1 1 樓 P
登記編號 N.º do registo: 7850 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許文煥個人企業主
葡文 português : HOI MAN NUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街 3 4 號 F 地下
登記編號 N.º do registo: 7851 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃奕勝個人企業主
葡文 português : WONG IEK SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 1 1 4 號利豐閣 1 6 樓 P
登記編號 N.º do registo: 7852 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃國強個人企業主
葡文 português : VONG KOK KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida praia Grande, n.º 9, Hang Cheong, 3.º andar "E", em Macau
登記編號 N.º do registo: 7853 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡佩芝個人企業主
葡文 português : CHOI PUI CHI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Nova da Areia Preta, Edifício U Wa, Bloco IX, n.º 166, r/c-E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7854 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳寶明個人企業主
葡文 português : CHAN PO MING E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa), Edifício Chun Hung Garden, Pek Un, 14.º andar-N, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7855 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張雄燕個人企業主
葡文 português : CHEONG HONG IN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipodromo, s/n.º, Edifício Kam Hoi Kok, 11.º andar-O, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7856 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳如萍個人企業主
葡文 português : CHAN U PENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Fat San, s/n.º, 18.º andar-G, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7857 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林雷俊個人企業主
葡文 português : LAM LOI CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街4至10號雅景花園8樓L
登記編號 N° do registo: 7858 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃家祥個人企業主
葡文 português : WONG KA CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園第一座利康閣20樓A
登記編號 N° do registo: 7859 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林永健個人企業主
葡文 português : LAM VENG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街44號幸運閣B座21樓K
登記編號 N° do registo: 7860 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐井然個人企業主
葡文 português : CHOI CHEANG IN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrado do Repouso, n° 13, Edifício Hip Heng, 5° andar "B", em Macau
登記編號 N° do registo: 7861 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾沃堂個人企業主
葡文 português : CHANG IOK TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園8座12樓B S
登記編號 N° do registo: 7862 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林潤超個人企業主
葡文 português : LAM ION CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n° 80, Edifício Litoral, 10° andar "I", em Macau
登記編號 N° do registo: 7863 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧添成個人企業主
葡文 português : TAM TIM SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘢街12號C地下
登記編號 N° do registo: 7864 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁金培個人企業主
葡文 português : LEONG KAM PUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢看台街民安新邨第一座二樓A G
登記編號 N° do registo: 7865 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳紹容個人企業主
葡文 português : CHAN, SIU YUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門瘋堂新街13號信建大廈五樓
登記編號 N° do registo: 7866 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫陳玉蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門哪咤廟斜巷美倫大廈 1 樓 A
登記編號 N.º do registo: 7867 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃倍紅蓮個人企業主
葡文 português : WONG PUI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭麻子街蜆里迅利大廈 4 樓 B
登記編號 N.º do registo: 7868 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴土其個人企業主
葡文 português : TAI TOU KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街 3 1 A 號僑安大廈 6 樓
登記編號 N.º do registo: 7869 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑洪個人企業主
葡文 português : PAO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 2 0 2 號 C P 舖
登記編號 N.º do registo: 7870 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦勝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 1 號光華閣 1 樓 J
登記編號 N.º do registo: 7871 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭志文個人企業主
葡文 português : CHEANG CHI MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 5 8 號地下
登記編號 N.º do registo: 7872 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浦應棠個人企業主
葡文 português : POU IENG TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 8 5 號南苑 4 樓 B
登記編號 N.º do registo: 7873 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古綺崧個人企業主
葡文 português : KU I SONG E.I.
自然人住所 domicílio : Patio Sario, n.º 3-7, Edifício Kam Chun, 3(G), em Macau
登記編號 N.º do registo: 7874 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬奕文個人企業主
葡文 português : MA IEK MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德柯高園 1 號仁康大廈 5 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 7875 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧道愛個人企業主
葡文 português : LO TO OI REBECCA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua dos Cules, n° 2, em Macau
登記編號 N° do registo: 7876 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔玉玲個人企業主
葡文 português : KONG IOC LENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rampa Cavaleiros, n° 9, Edifício Jardim Sun Yick, Bloco V, 8° andar "D", em Macau
登記編號 N° do registo: 7877 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林杏強個人企業主
葡文 português : LAM HANG KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔工匠街6 A至6 B號致富大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 7878 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥環婷個人企業主
葡文 português : MAK KENG IENG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Almirante Lacerda, Edifício Kong Weng Fa Iun, n°s 22-26, 3° andar-C, em Macau
登記編號 N° do registo: 7879 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚瑞芸個人企業主
葡文 português : TAM SOI WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大堂園永基大廈第二期5樓F座
登記編號 N° do registo: 7880 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文淑賢個人企業主
葡文 português : MAN SOK IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園杏花苑2 1樓J座
登記編號 N° do registo: 7881 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭繼榮個人企業主
葡文 português : CHEANG KAI WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街1 2 1號地下
登記編號 N° do registo: 7882 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁兆基個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街4 8號地下
登記編號 N° do registo: 7883 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 符寶卿個人企業主
葡文 português : FU POU HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安街海灣花園海灣閣1 5樓L座
登記編號 N° do registo: 7884 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甄潤蓮個人企業主
葡文 português : IAN ION LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街 2 2 9 號八達新邨亨利樓 1 7 樓 B A 座
登記編號 N.º do registo: 7885 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳順英個人企業主
葡文 português : CHAN SON IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣八達新邨亨利樓 1 0 樓 B G 座
登記編號 N.º do registo: 7886 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁惠芳個人企業主
葡文 português : IONG WAI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 1 7 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 7887 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾偉華個人企業主
葡文 português : CHONG VAI WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 1 1 5 號新南大廈 3 樓 L 座
登記編號 N.º do registo: 7888 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NATALINO DO MENINO JESUS DE ASSIS JORGE E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Sacadura Cabral, Edifício Pou Cheong, n.º 4, 4.º andar-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7889 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李健立個人企業主
葡文 português : LEI KIN LAP E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街雄昌花園第二座 1 9 樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 7890 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許惠香個人企業主
葡文 português : HOI WAI HEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路 2 1 號南藝閣 5 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 7891 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅杰權個人企業主
葡文 português : FU KIT KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門運順新邨 A 座 2 0 N
登記編號 N.º do registo: 7892 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包遠忠個人企業主
葡文 português : PAO UN CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣擺華巷德泰大廈第三期三樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 7893 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱寶文個人企業主
葡文 português : CHU POU MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門道咩啤利士街18號群緻苑3樓B座
登記編號 N° do registo: 7894 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎兆華個人企業主
葡文 português : LAI SU WA SABOTSY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣里鴻運樓1號A座3樓
登記編號 N° do registo: 7895 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 婉明個人企業主
葡文 português : UN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將31號漢生大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 7896 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁康健個人企業主
葡文 português : LEONG HONG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地海富花園10樓A座
登記編號 N° do registo: 7897 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關炎生個人企業主
葡文 português : KWAN YIM SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門比利喇馬忌士街43號3樓
登記編號 N° do registo: 7898 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬細妹個人企業主
葡文 português : MAN SAI MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路36號添林大廈1樓A座
登記編號 N° do registo: 7899 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳福民個人企業主
葡文 português : CHAN FOK MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門清平街3號華都大廈2樓B座
登記編號 N° do registo: 7900 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高伯忠個人企業主
葡文 português : KOU PAK CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路建華大廈第十四座17樓E
登記編號 N° do registo: 7901 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎志剛個人企業主
葡文 português : LAI CHI KONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街康樂邨15號5樓K座
登記編號 N° do registo: 7902 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇社雄個人企業主
葡文 português : SOU SE HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Comandante João Belo, n.º 80, Edifício To Pou Garden, r/c Loja P, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7903 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳秀蘭個人企業主
葡文 português : CHAN SAO LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門司打口 2 7 號海運大廈地下
登記編號 N.º do registo: 7904 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何厚煌個人企業主
葡文 português : HO HAU WONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈草地街青翠大廈壹樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 7905 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炳詠嫻個人企業主
葡文 português : PENG WENG HAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門官印局街 1 號豐明大廈 5 樓 E
登記編號 N.º do registo: 7906 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽錦嬌個人企業主
葡文 português : AO IBONG KAM KIO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua 4 Bairro Iao Hon, s/n.º, Edifício Centro Comercial Vong Kam, r/c Lj AH, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7907 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何熾祥個人企業主
葡文 português : HO CHI CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶北街 1 2 C 號善恩樓地下 B 座
登記編號 N.º do registo: 7908 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅炳濤個人企業主
葡文 português : FU PENG TOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂塘運順新邨 A 座 2 1 樓 J
登記編號 N.º do registo: 7909 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李兆明個人企業主
葡文 português : LEI SIO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋惠愛街 5 8 號永順利利大廈 5 樓 D
登記編號 N.º do registo: 7910 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳昭玲個人企業主
葡文 português : CHAN CHIU LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街 1 5 號友聯大廈 1 4 字樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 7911 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉添個人企業主
葡文 português : NG IOK TIM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Coimbra, Edifício Lei Yeng (Faseng), Bloco 2, 20º andar "K", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 7912 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡振明個人企業主
葡文 português : WU CHAN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東馬路54號地下 Avenida de Kwong Tung, n° 54, r/c, Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 7913 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱惠彬個人企業主
葡文 português : IAO WAI PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環金海山十三座6樓D
登記編號 N° do registo: 7914 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊瑞龍個人企業主
葡文 português : IEONG SOI LONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada da Vitoria Jardim do Parview, 4º andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 7915 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃巧意個人企業主
葡文 português : WONG HAO I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街209至235號富澤園14樓B
登記編號 N° do registo: 7916 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范桂榮個人企業主
葡文 português : FAN KWAI WING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門福壽里三號地下
登記編號 N° do registo: 7917 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉建華個人企業主
葡文 português : IP KIN WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣30樓F座
登記編號 N° do registo: 7918 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁翻球個人企業主
葡文 português : LEONG FAN KAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門興隆街華強大廈40A號地下
登記編號 N° do registo: 7919 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭妙霞個人企業主
葡文 português : MIO HA CHEANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白馬行8號友裕大廈10樓A
登記編號 N° do registo: 7920 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱鳳儀個人企業主
葡文 português : CHU FONG I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第五座龍運閣 9 樓 D
登記編號 N.º do registo: 7921 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李志航個人企業主
葡文 português : LEE CHI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂街 1 9 號宏豐大廈四樓 I 座
登記編號 N.º do registo: 7922 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡志本個人企業主
葡文 português : CHOI CHI PUN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Almirante Lacerda Veng Seng, n.º 102, r/c A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 7923 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝德明個人企業主
葡文 português : TSE TAK MING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青草街 1 1 地下
登記編號 N.º do registo: 7924 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽轉琮個人企業主
葡文 português : AO IEONG CHUN KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 2 3 號鴻昌大廈地下 D 座
登記編號 N.º do registo: 7925 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何偉健個人企業主
葡文 português : HO WAI KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將大馬路粵發大廈 2 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 7926 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚汝財個人企業主
葡文 português : TAM U CHOI ALIAS DAM NHU CHAY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門華大新邨第三街十二號地下
登記編號 N.º do registo: 7927 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳澤偉個人企業主
葡文 português : CHAN CHAK WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸巴黎街富達花園 1 4 號 S
登記編號 N.º do registo: 7928 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王錦全個人企業主
葡文 português : WONG KAM CHUN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街金利達第四座福苑 1 7 樓 A B
登記編號 N.º do registo: 7929 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍良個人企業主
葡文 português : NG LEUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場看台街1 4 2號泉碧花園第二期6樓F
登記編號 N° do registo: 7930 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃耀東個人企業主
葡文 português : VONG IU TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路4 5號金輝大廈十五樓J座
登記編號 N° do registo: 7931 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文輝個人企業主
葡文 português : MAN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門家辣堂街德新大廈5號3樓G
登記編號 N° do registo: 7932 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉文個人企業主
葡文 português : WAI MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭重慶四巷4號金良大廈1樓B
登記編號 N° do registo: 7933 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林炳坤個人企業主
葡文 português : LAM PENG KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街永慶里8號三樓
登記編號 N° do registo: 7934 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃毛關個人企業主
葡文 português : WONG MOU HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Entre-Compos, n° 56A, Edifício Fok Moon, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 7935 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉凱能個人企業主
葡文 português : IP HOI NANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永添街永添新邨二期4樓A P
登記編號 N° do registo: 7936 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李素欽個人企業主
葡文 português : LEI SOU IAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街望累巷1 4號華輝樓1樓C
登記編號 N° do registo: 7937 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭銳釗個人企業主
葡文 português : CHIANG IOI CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路麗華大廈第二期十六樓C座
登記編號 N° do registo: 7938 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李飛雄個人企業主
葡文 português : LI FEIXIONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環華景花園 3 0 3 號第二座 7 樓M
登記編號 N.º do registo: 7939 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎芳個人企業主
葡文 português : LAI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街 2 3 號華勝大廈D座 1 樓
登記編號 N.º do registo: 7940 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李北棠個人企業主
葡文 português : LEI PAK TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街 8 9 號興發大廈A座一樓
登記編號 N.º do registo: 7941 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃潤筠個人企業主
葡文 português : WONG ION KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街 3 5 至 3 7 號文苑大廈 1 9 樓A座
登記編號 N.º do registo: 7942 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱世傑個人企業主
葡文 português : CHU SAI KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路 3 號高士德花園 5 樓G
登記編號 N.º do registo: 7943 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃良建個人企業主
葡文 português : WONG LEONG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Noroeste da Taipa, s/n.º, Edifício Peach Court, 22.º andar "B", Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 7944 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭麗美個人企業主
葡文 português : CHENG LAI MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園 4 座 3 5 樓D
登記編號 N.º do registo: 7945 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭光漢個人企業主
葡文 português : PANG KUONG HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路無門牌第一座灣景園 2 1 樓G
登記編號 N.º do registo: 7946 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林根個人企業主
葡文 português : LAM KAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada Tronco Velho, n.º 8, Edifício Kuan Hong, 7.º andar "H", em Macau
登記編號 N.º do registo: 7947 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 符俊輝個人企業主
葡文 português : FU CHON FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通街18B號地下
登記編號 N° do registo: 7948 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽雪英個人企業主
葡文 português : AO IEONG SUT IENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Campo, n° 314, Edifício Vai I, 5° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 7949 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳蘭娟個人企業主
葡文 português : NG LAN KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門石街54號鴻威大廈1樓A
登記編號 N° do registo: 7950 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳啓祥個人企業主
葡文 português : CHAN KAI CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔25至27號得利大廈四樓A座
登記編號 N° do registo: 7951 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳桃英個人企業主
葡文 português : CHAN TOU IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈第一座11樓A座
登記編號 N° do registo: 7952 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳社錦個人企業主
葡文 português : CHAN SE KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴素爾古街326號地下
登記編號 N° do registo: 7953 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧慧薇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新邨第三座11樓R
登記編號 N° do registo: 7954 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余社年個人企業主
葡文 português : U SE NIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環填海區涌河新街金海山花園第十座八樓B座
登記編號 N° do registo: 7955 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃定泮個人企業主
葡文 português : WONG TENG PUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第八街泉碧花園第一期16樓Q
登記編號 N° do registo: 7956 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥少英個人企業主

葡文 português : MAK SIO IENG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua S. António, n.º 4-10, Edifício Nga keng, Bloco I, 2.º andar "B", em Macau

登記編號 N.º do registo: 7957 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翁澤新個人企業主

葡文 português : IONG CHAK SAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路27號龍威樓三樓B座

登記編號 N.º do registo: 7958 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林國生個人企業主

葡文 português : LAM KUOK SANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路9至15號信景閣2樓A座

登記編號 N.º do registo: 7959 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : JOSE MANUEL SANTOS E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Venceslao Moraes, Pat Tat San Sun, Sio Fat Lao, 17.º andar Bloco B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7960 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁展超個人企業主

葡文 português : LEONG CHUN CHIO E.I.

自然人住所 domicílio : Caminho Hortas, n.º 615, Edifício Chun Hung Garden, 32.º andar "J", Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 7961 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊志才個人企業主

葡文 português : IEONG CHI CHOI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新邨2座19樓HA座

登記編號 N.º do registo: 7962 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾瑞文個人企業主

葡文 português : CHONG SOI MAN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Ribeira do Patane, n.º 59, Edifício Yiu Yeong, 5.º andar, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7963 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林國華個人企業主

葡文 português : LAM KUOK WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第十五座鴻圖閣3樓H座

登記編號 N.º do registo: 7964 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳子斌個人企業主

葡文 português : CHAN CHI PUN E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada Marginal da Ilha Verde, Edifício Cheong Tak, s/n.º, r/c-A, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7965 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金彩個人企業主
葡文 português : VONG KAM CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街313號威翠花園第一座8樓H座
登記編號 N° do registo: 7966 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳福祥個人企業主
葡文 português : CHAN FOK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 330, Edifício Fok Veng, 5° andar-H, em Macau
登記編號 N° do registo: 7967 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭佩蓮個人企業主
葡文 português : KONG PUI LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路30號A B五樓13室
登記編號 N° do registo: 7968 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李卓倫個人企業主
葡文 português : LEI CHEOK LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街叢慶二巷19號豪達大廈2樓F座
登記編號 N° do registo: 7969 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭德榮個人企業主
葡文 português : CHEANG TAK WENG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Infante D. Henrique, Edifício Kuan Fat, 16° andar-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 7970 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖錢定個人企業主
葡文 português : LIO CHIN TENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Praia do Manduco, Edifício Song Seng, n° 52, r/c-B, em Macau
登記編號 N° do registo: 7971 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅錦漢個人企業主
葡文 português : LO KAM HON E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Templo Lin Fong, n° 124, r/c-AN, em Macau
登記編號 N° do registo: 7972 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮旺洪個人企業主
葡文 português : UN WONG HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街6號怡景台花園19樓F座
登記編號 N° do registo: 7973 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭繼生個人企業主
葡文 português : CHEANG KAI SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街3號泉俊樓5樓A座
登記編號 N° do registo: 7974 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : AMANDIO NUNES DOURADO E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Tai Lin, Edifício Lei Man, 7º andar-Q, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7975 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎紹良個人企業主

葡文 português : LAI SIU LEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路35至37號碧瑤閣第三座11樓A座

登記編號 N.º do registo: 7976 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周永準個人企業主

葡文 português : CHAO WENG CHON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路2號華禧閣3樓E座

登記編號 N.º do registo: 7977 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽權個人企業主

葡文 português : AU IEONG KUN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua da Emenda, n.º 46, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7978 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃賢忠個人企業主

葡文 português : WONG IN CHONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門工匠街6號A座

登記編號 N.º do registo: 7979 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃貴春個人企業主

葡文 português : WONG KUAI CHON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路安慶大廈1號B座3樓

登記編號 N.º do registo: 7980 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽洪個人企業主

葡文 português : AO IEONG HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路啓基閣3樓E座

登記編號 N.º do registo: 7981 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧源個人企業主

葡文 português : LOU UN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路啓基閣6樓E座

登記編號 N.º do registo: 7982 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李燦輝個人企業主

葡文 português : LEI CHAN FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新橋判雞街41號地下A舖

登記編號 N.º do registo: 7983 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 章曉秋個人企業主
葡文 português : CHEONG HIO CHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼馬路83號18樓B座
登記編號 N° do registo: 7984 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐建新個人企業主
葡文 português : AO KIN SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街181號雅新大廈14樓L座
登記編號 N° do registo: 7985 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥細香個人企業主
葡文 português : MAK SAI HEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Cal, n° 29, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 7986 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍志誠個人企業主
葡文 português : FOK CHI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Francisco H. Fernandes, 23, 09-AE9, Hotline
登記編號 N° do registo: 7987 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡明個人企業主
葡文 português : KAN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德馬路利嘉閣17樓A座
登記編號 N° do registo: 7988 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ANTONIO JOAQUIM GUERREIRO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Cidade do Porto, n° 341, 14° andar-C, em Macau
登記編號 N° do registo: 7989 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JOSE FERNANDO DE JESUS SANTOS E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Bruxelas, Kin Fu Kuok, 4° andar-AH, em Macau
登記編號 N° do registo: 7990 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何沛明個人企業主
葡文 português : HO PUI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路79號海景花園麗景閣13樓F座
登記編號 N° do registo: 7991 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳培玲個人企業主
葡文 português : CHAN PUI LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街1-19號泉亨花園22樓A座
登記編號 N° do registo: 7992 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : WAT MING KIT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔華南新邨華富苑 6 4 9 B 4 樓 U 座

登記編號 N.º do registo: 7993 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃熾強個人企業主

葡文 português : WONG CHI KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第四座 8 樓 A H 座

登記編號 N.º do registo: 7994 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅若雲個人企業主

葡文 português : LAU YOK WAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賣草地里裕運大廈 4 號 B 座 4 樓

登記編號 N.º do registo: 7995 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅自強個人企業主

葡文 português : LO CHI KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣 2 3 7 號德華大廈 4 樓 A 座

登記編號 N.º do registo: 7996 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MARGARIDA LOURENÇO BAPTISTA E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 12J, 5.º andar, esquerdo, em Macau

登記編號 N.º do registo: 7997 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃子漢個人企業主

葡文 português : WONG TZE HON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 1 7 樓 F 座

登記編號 N.º do registo: 7998 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 游兆基個人企業主

葡文 português : IAO SIO KEI E.I.

英文 inglês : IAO SIO KEI

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路新安花園第一座 4 樓 G 座

登記編號 N.º do registo: 7999 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭奎雄個人企業主

葡文 português : CHEANG FUI HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門渡船巷 1 2 號 F 地下

登記編號 N.º do registo: 8000 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚繼華個人企業主

葡文 português : TAM KAI WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雀仔魯子高街號勝強大廈三樓 B 座

登記編號 N.º do registo: 8001 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃權嬌個人企業主
葡文 português : WONG KUN KIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈第4座11樓H
登記編號 N° do registo: 8002 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KUOK KEONG AO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鹽里15Q號新城大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 8003 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳美儀個人企業主
葡文 português : CHAN MEI YI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路南澳花園第一座13樓K
登記編號 N° do registo: 8004 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉鳳群個人企業主
葡文 português : LAO FONG KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街20號明珠台第二期三樓H座
登記編號 N° do registo: 8005 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁奕雄個人企業主
葡文 português : IUN IEK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門福隆新街172號富貿大廈五樓B座
登記編號 N° do registo: 8006 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭貴容個人企業主
葡文 português : KONG KUAI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街14號地下
登記編號 N° do registo: 8007 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧鎮欽個人企業主
葡文 português : TANG CHAN IAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街54號海暉閣26樓C座
登記編號 N° do registo: 8008 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁春眉個人企業主
葡文 português : LEONG CHON MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門葛地利亞街4號新輝大廈3樓A座
登記編號 N° do registo: 8009 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李美園個人企業主
葡文 português : LEI MEI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街112號越秀花園7樓A
登記編號 N° do registo: 8010 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭百滔個人企業主
葡文 português : KUOK PAK TOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街113號26樓G座
登記編號 N.º do registo: 8011 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李國釗個人企業主
葡文 português : LEI KOK CHIU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街21號怡美大廈13樓A
登記編號 N.º do registo: 8012 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳滌非個人企業主
葡文 português : CHAN TEK FEI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Pedro Coutinho, n.º 54, 13.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8013 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅錦明個人企業主
葡文 português : LO KAM MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路美副新村46至48號地下
登記編號 N.º do registo: 8014 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃序森個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾天神巷1A號興昌大廈5樓
登記編號 N.º do registo: 8015 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧嫦娥個人企業主
葡文 português : TANG SEONG NGO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 1B, Edifício Seng Kong, 2.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8016 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉嘉智個人企業主
葡文 português : LAO KA CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門聖味基街1號文華閣地下B座
登記編號 N.º do registo: 8017 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷仲良個人企業主
葡文 português : LOI CHONG LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路29號新連大廈1樓B座
登記編號 N.º do registo: 8018 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金棠個人企業主
葡文 português : CHAN KAM TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街廣華新邨第5座14樓D
登記編號 N.º do registo: 8019 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊添個人企業主
葡文 português : IEONG TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街10號I座地下
登記編號 N° do registo: 8020 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李裕個人企業主
葡文 português : LEI IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海邊新街254號3樓A
登記編號 N° do registo: 8021 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉振光個人企業主
葡文 português : LAO CHAN KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路12號地下
登記編號 N° do registo: 8022 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 媚傳李個人企業主
葡文 português : MAE FU LEE E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada da Penha, n° 16, em Macau
登記編號 N° do registo: 8023 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱家定個人企業主
葡文 português : CHU KA TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第6座8樓A S
登記編號 N° do registo: 8024 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳翠珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢麗豪花園第四座5樓Y A
登記編號 N° do registo: 8025 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林濟扶個人企業主
葡文 português : LAM, CHAI FU TERRY E.I.
自然人住所 domicílio : 香港紅磡黃埔花園5期2座3C室
登記編號 N° do registo: 8026 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高仲蘭個人企業主
葡文 português : KOU CHONG LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街29號明記新邨第二期三樓A
登記編號 N° do registo: 8027 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅耀威個人企業主
葡文 português : LO IO WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Lorgo do Aquino, n° 1, Edifício Chun Keng Lao, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8028 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉順深個人企業主
葡文 português : IP SON SAM E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipodromo, Edifício Jardim Kam Sau, Bloco 1, 10º andar "H",
em Macau
登記編號 N.º do registo: 8029 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎北勝個人企業主
葡文 português : LAI PAK SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬拉松形地 6 1 號美喜閣第三座 1 3 樓 L
登記編號 N.º do registo: 8030 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔俊個人企業主
葡文 português : CHOI CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第五座 4 樓 A R
登記編號 N.º do registo: 8031 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何婉妍個人企業主
葡文 português : HO UN IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門營地大街 1 0 6 號 B 地下
登記編號 N.º do registo: 8032 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭炳偉個人企業主
葡文 português : CHEANG PENG WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔街 2 5 號利得大廈一樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8033 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌養倫個人企業主
葡文 português : LENG IEONG LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街 5 B 號地下
登記編號 N.º do registo: 8034 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝明個人企業主
葡文 português : CHE MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街 1 2 號
登記編號 N.º do registo: 8035 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐連鳳個人企業主
葡文 português : CHOI LIN FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海濱花園第 1 4 座 3 樓 F
登記編號 N.º do registo: 8036 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾紹文個人企業主
葡文 português : CHONG SIO MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門路環九澳村 1 0 號地下
登記編號 N.º do registo: 8037 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃石光個人企業主
葡文 português : WONG SEK KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街聯新廣場聯盛閣第三座9樓U
登記編號 N° do registo: 8038 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮小龍個人企業主
葡文 português : FONG SIO LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街2號祐欣大廈18樓S
登記編號 N° do registo: 8039 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EDGAR CELESTINO TAN E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada do Tronco Velho, n° 12-14, Edifício Oriental Centro, 6° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8040 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚偉光個人企業主
葡文 português : TAM WAI KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯馬路27號龍威樓四樓E座
登記編號 N° do registo: 8041 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣愛群個人企業主
葡文 português : CHEUNG OI KWAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔金利達花園第三座37樓C
登記編號 N° do registo: 8042 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何聯個人企業主
葡文 português : HO LUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第八座昌勝閣11樓E
登記編號 N° do registo: 8043 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳景祥個人企業主
葡文 português : NG KENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工匠街27號4樓A
登記編號 N° do registo: 8044 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡少蘭個人企業主
葡文 português : CHOI SIO LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣25樓E
登記編號 N° do registo: 8045 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鉅成個人企業主
葡文 português : CHAN KOI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環如意廣場寶輝海景花園寶豐閣6樓R
登記編號 N° do registo: 8046 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李曼玲個人企業主
葡文 português : LEE MAN LING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 0 2 號百達新邨兆輝樓 1 2 樓 Z 座
登記編號 N.º do registo: 8047 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃天華個人企業主
葡文 português : WONG TIN WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢祐新大廈 5 樓 J
登記編號 N.º do registo: 8048 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭錦興個人企業主
葡文 português : CHEANG KAM HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環菜園街永添新邨第一座 7 樓 Z 座
登記編號 N.º do registo: 8049 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮國輝個人企業主
葡文 português : FONG KUOK FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第一街萬壽樓 5 E , 4 樓 4 4 7 室
登記編號 N.º do registo: 8050 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余鏡洲個人企業主
葡文 português : IU KEANG CHAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 6 4 號昌明花園金星閣 6 樓 A A 座
登記編號 N.º do registo: 8051 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許金美個人企業主
葡文 português : HOI KAM MEI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, n.º 81-559, Bloco 27, 2.º andar "F", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8052 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯玉潮個人企業主
葡文 português : TONG IOK CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋林德遠巷好運來大廈五樓 B
登記編號 N.º do registo: 8053 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃翠園個人企業主
葡文 português : WONG CHOI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 5 7 號百利大廈 2 1 樓 A
登記編號 N.º do registo: 8054 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談偉文個人企業主
葡文 português : TAM WAI MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通街 1 1 號中建大廈六樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 8055 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭少慧個人企業主
葡文 português : KONG SIO VAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街23號四樓F座
登記編號 N° do registo: 8056 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關以康個人企業主
葡文 português : KUAN I HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前正街49號
登記編號 N° do registo: 8057 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FATIMA MARIA CORDOVA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tomás Vieira, n° 7A, Edifício Veng Lei, 2° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 8058 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮麗冰個人企業主
葡文 português : UN LAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街帶水圍富華花園三樓K座
登記編號 N° do registo: 8059 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李其輝個人企業主
葡文 português : LEI KEI FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅德禮將軍街6號
登記編號 N° do registo: 8060 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何志誠個人企業主
葡文 português : HO CHI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔木鐸街32號地下
登記編號 N° do registo: 8061 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俞紅燕個人企業主
葡文 português : U HONG IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓5樓I座
登記編號 N° do registo: 8062 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余家衍個人企業主
葡文 português : U KA IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈14樓E座
登記編號 N° do registo: 8063 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖瑾珍個人企業主
葡文 português : LIO KAN CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大堂巷11A號地下
登記編號 N° do registo: 8064 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎合流個人企業主

葡文 português : LAI HAP LAO ALIAS LI HELTU E.I.

自然人住所 domicílio : Rua da Tribuna, n.º 356, Edifício Lok Tak, 3.º andar "Q", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8065 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 夏光華個人企業主

葡文 português : HA KUONG WA E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada marginal da Areia Preta, s/n.º, Edifício hoi Bun Garde, Bloco 4, 12.º andar "C", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8066 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭潤梅個人企業主

葡文 português : KUOK ION MUI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街2 1 6號金海山花園十一座十四樓G座

登記編號 N.º do registo: 8067 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 區日啓個人企業主

葡文 português : AO IAT KAI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, s/n.º, Edifício Nova Taipa Garden, Hou Keng, Bloco 27, 26.º andar "G", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8068 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林婉旋個人企業主

葡文 português : LAM UN SUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街8號地下C座

登記編號 N.º do registo: 8069 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊建光個人企業主

葡文 português : IEONG KIN KUONG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Barão, n.º 10, Edifício Tai Hing, r/c I, em Macau

登記編號 N.º do registo: 8070 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳國釗個人企業主

葡文 português : CHAN KUOK CHIO ALIAS CHEN KUO CHAO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路碧瑤閣第二期地下D座

登記編號 N.º do registo: 8071 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李儉航個人企業主

葡文 português : LEI KIM HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街3 3號海濱大廈4樓A座

登記編號 N.º do registo: 8072 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃燕個人企業主

葡文 português : WONG IN E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada marginal Areia Preta, s/n°, Edifício Kin Va, Bloco 13, 9° andar "H", em Macau

登記編號 N° do registo: 8073 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳群女個人企業主

葡文 português : CHAN KAN NOI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔律政司街19號永樂大廈三樓C座

登記編號 N° do registo: 8074 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁學浩個人企業主

葡文 português : LEONG HOK HOU ALIAS LEUNG HOK HO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門福隆新街10號地下

登記編號 N° do registo: 8075 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁達生個人企業主

葡文 português : LEONG TAT SANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路37號B至C地下

登記編號 N° do registo: 8076 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : HO YUN SEN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街247至251號添濠大廈4樓B座

登記編號 N° do registo: 8077 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ANTONIO MANUEL DA COSTA ALVES E.I.

自然人住所 domicílio : Calçada Barra, n° 2F, Edifício Cheong Seng, Bloco III, 4° andar "B", em Macau

登記編號 N° do registo: 8078 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙崇文個人企業主

葡文 português : CHIO SONG MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街21號A地下

登記編號 N° do registo: 8079 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃鳳鑽個人企業主

葡文 português : WONG FONG CHUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街6號鴻興大廈6樓E

登記編號 N° do registo: 8080 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁惠貞李個人企業主

葡文 português : LEONG WAI CHENG LEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路60至64號金湖大廈五樓J座

登記編號 N° do registo: 8081 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃惠芳個人企業主

葡文 português : WONG WAI FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭街(石牆街) 1 8 號成發大廈三樓 A 座

登記編號 N.º do registo: 8082 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫秀蘭個人企業主

葡文 português : MOK SAO LAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街新世界 1 8 樓 F

登記編號 N.º do registo: 8083 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊耀輝個人企業主

葡文 português : IEONG IN FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍永發大廈 1 5 號地下 C 座

登記編號 N.º do registo: 8084 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張敬初個人企業主

葡文 português : CHEONG KENG CHO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東華新村 5 座 3 樓 B

登記編號 N.º do registo: 8085 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁仲星個人企業主

葡文 português : LEONG CHONG SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門燒灰爐街 2 6 號峰景花園 8 樓 F

登記編號 N.º do registo: 8086 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚錦勝個人企業主

葡文 português : TAM KAM SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門福安街桃麗大廈 8 4 號 5 樓 E

登記編號 N.º do registo: 8087 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顧玉葉個人企業主

葡文 português : KU IOK IP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門大堂巷 1 6 A 號地下 Travessa Se, n.º 16A, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 8088 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬家驊個人企業主

葡文 português : MA KA WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷 5 號信賢大廈 4 樓 A

登記編號 N.º do registo: 8089 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅錦培個人企業主

葡文 português : LO KAM PUI E.I.

英文 inglês : LO KAM PUI

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨 5 座 5 樓 F

登記編號 N.º do registo: 8090 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃金玉 A 個人企業主

葡文 português : WONG KAM IOK A E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa do Bem-Estar, n° 33, Loja C, r/c e s/l, em Macau
登記編號 N° do registo: 8091 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅巧明個人企業主
葡文 português : LO HAO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街裕華新邨第二座5樓H座
登記編號 N° do registo: 8092 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范紹銓個人企業主
葡文 português : FAN SIU CHUEN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Bispo Medeiros, n° 31B, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8093 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柴國燕個人企業主
葡文 português : CHAI KUOK IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑17樓V
登記編號 N° do registo: 8094 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陶德敏個人企業主
葡文 português : TOU TAK MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑17樓V
登記編號 N° do registo: 8095 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡清祥個人企業主
葡文 português : CHOI CHENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬路場海邊馬路無門牌號第十三座海濱花園六樓C座
登記編號 N° do registo: 8096 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丘天送個人企業主
葡文 português : IAO TIN SONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街三號B輝蕊閣三樓A座
登記編號 N° do registo: 8097 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗萍個人企業主
葡文 português : LEONG LAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南新花園第6座11樓A座
登記編號 N° do registo: 8098 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊鳳嫻個人企業主
葡文 português : IEONG FONG SIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔保德街4號2樓B座
登記編號 N° do registo: 8099 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊鳳玲個人企業主

葡文 português : IOENG FONG LENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路48號信隆大廈第一座5樓E

登記編號 N.º do registo: 8100 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳國樑個人企業主

葡文 português : CHAN KWOK LEUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路15號利群大廈4樓B

登記編號 N.º do registo: 8101 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁崇輝個人企業主

葡文 português : LEONG SONG FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔盧廉若大馬路祐賢閣第二座2樓B

登記編號 N.º do registo: 8102 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MARIA DE FATIMA DOS ANJOS AFONSO E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada de Cacilhas, n.º 91, Edifício Hoi Fu, 17.º andar "K", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8103 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚志浩個人企業主

葡文 português : TAM CHI HOU E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美景花園美都閣14樓A D

登記編號 N.º do registo: 8104 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李永寧個人企業主

葡文 português : LEI WENG NENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門下環小市街28A號威裕大廈

登記編號 N.º do registo: 8106 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳權江個人企業主

葡文 português : NG KUN KONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門下環街寶運大廈17號B地下

登記編號 N.º do registo: 8105 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文福田個人企業主

葡文 português : MAN FOOK TIN E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor de Arriaga, n.º 70, Fortune Tower, 29.º andar "F", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8107 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 符桂容個人企業主

葡文 português : FOO KWE YONG E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor de arriaga, n.º 70, Fortune Tower, 29.º andar "F", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8108 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉榮泰個人企業主

葡文 português : IP VENG TAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大碼頭街20號地下
登記編號 N° do registo: 8109 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱潤芬個人企業主
葡文 português : CHU ION FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑11樓V座
登記編號 N° do registo: 8110 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高長歡個人企業主
葡文 português : KOU CHEONG FUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門深巷仔17號地永良大廈地下
登記編號 N° do registo: 8111 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李潔琮個人企業主
葡文 português : LEI KIT KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安馬路海灣花園海港閣13樓A J座
登記編號 N° do registo: 8112 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳華有個人企業主
葡文 português : CHAN WA IAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷9號地下
登記編號 N° do registo: 8113 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周美春個人企業主
葡文 português : CHAO MEI CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭左巷4號麗燕樓B地下
登記編號 N° do registo: 8114 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃超強個人企業主
葡文 português : WONG CHIO KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢第八街信託花園金城閣16樓I座
登記編號 N° do registo: 8115 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周廷波個人企業主
葡文 português : CHAU TENG PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街9號5樓A
登記編號 N° do registo: 8116 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周婉薇個人企業主
葡文 português : CHAU UN MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街435至475號麗駿軒9樓C座
登記編號 N° do registo: 8117 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張淑正個人企業主

葡文 português : CHEONG SOK CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街 2 6 號四樓H座
登記編號 N.º do registo: 8118 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚毅個人企業主
葡文 português : IO NGAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua ma Kau Seak, s/n.º, Edifício Bai Yun Garden, Bloco 4, 10.º andar "M", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8119 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧健威個人企業主
葡文 português : TANG KIN WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋渡船街 8 號五樓A
登記編號 N.º do registo: 8120 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃飛龍個人企業主
葡文 português : WONG FEI LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門飛喇士街聯新廣場第一座 2 7 樓H
登記編號 N.º do registo: 8121 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林德基個人企業主
葡文 português : LAM TAK KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第八街託花園金城閣五樓M座
登記編號 N.º do registo: 8122 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李炳林個人企業主
葡文 português : LEI PENG LAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街富達花園 1 3 樓A B 座
登記編號 N.º do registo: 8123 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉偉民個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路南方大廈 9 樓O座
登記編號 N.º do registo: 8124 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樊灶成個人企業主
葡文 português : FAN CHOU SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街羔羊園麗發大廈 4 樓B座
登記編號 N.º do registo: 8125 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭翠華個人企業主
葡文 português : CHIANG CHOI WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街百老堅中心 1 5 樓C座
登記編號 N.º do registo: 8126 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何晶晶個人企業主

葡文 português : HO CHENG CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧廣場海景園第三座15樓Q
登記編號 N° do registo: 8127 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林劍成個人企業主
葡文 português : LAM KIN SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋斜巷17號A座地下
登記編號 N° do registo: 8128 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉明個人企業主
葡文 português : NG IOK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣斜巷23號友成大廈第七座23至25號地下C座
登記編號 N° do registo: 8129 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐衛忠個人企業主
葡文 português : AO WAI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路海濱花園第十座13樓E
登記編號 N° do registo: 8130 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊信光個人企業主
葡文 português : IEONG SON KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋大纜巷47號遠基大廈3樓
登記編號 N° do registo: 8131 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧亮明個人企業主
葡文 português : TANG LEONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門綠荳園31號
登記編號 N° do registo: 8132 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴景超個人企業主
葡文 português : TAI KENG CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大興街19號裕華花園大廈2樓R座
登記編號 N° do registo: 8133 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李炳梧個人企業主
葡文 português : LEI PENG NG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街50號二樓
登記編號 N° do registo: 8134 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李景鈿個人企業主
葡文 português : LEI KENG TIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門僑樂巷3號康樂大廈3樓B
登記編號 N° do registo: 8135 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張國榮個人企業主

葡文 português : CHEUNG KOK VENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十八間33號A二樓
登記編號 N.º do registo: 8136 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶珍陳個人企業主
葡文 português : POU CHAN CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Conselheiro Borja, s/n.º, Edifício Hou Keng Kok, 16.º andar "AF", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8137 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉美清個人企業主
葡文 português : IP MEI CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨亨通樓5樓A座
登記編號 N.º do registo: 8138 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁輝雄個人企業主
葡文 português : LEUNG FAI HUNG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Coelho do Amaral, n.º 18, r/c G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8139 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃允勤個人企業主
葡文 português : WONG WAN KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢第六街順利樓第四座2\123室
登記編號 N.º do registo: 8140 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉含光個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉坊大馬路東方花園福星閣4樓H
登記編號 N.º do registo: 8141 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾楚章個人企業主
葡文 português : CHONG CHO CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路嘉華閣11樓D
登記編號 N.º do registo: 8142 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮建昆個人企業主
葡文 português : UN KIN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada marginal do Hipodromo, 12.º andar "D", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8143 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李月成個人企業主
葡文 português : LEI UT SENG E.I.
自然人住所 domicílio : Pátio do Ouvidor Arriaga, 4.º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8144 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔強個人企業主

葡文 português : CHOI KEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街10號麗昌大廈二期二樓G座
登記編號 N° do registo: 8145 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉雪芬個人企業主
葡文 português : LAO SUT FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路7至9號華達大廈4樓C
登記編號 N° do registo: 8146 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳雨茂個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街72號D地下
登記編號 N° do registo: 8147 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉超個人企業主
葡文 português : WONG WAI CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街奈洪大廈3樓A
登記編號 N° do registo: 8148 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱愛平個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門公局新市東街27號A閣樓
登記編號 N° do registo: 8149 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬家路個人企業主
葡文 português : MAN KA LOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅約翰神父街19號G二樓
登記編號 N° do registo: 8150 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TENG SHIN CHING E.I.
自然人住所 domicílio : Rampa Caveleiros, n° 9, Edifício Jardins Sun Yick, Bloco VI, 6° andar "Y", em Macau
登記編號 N° do registo: 8151 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽政權個人企業主
葡文 português : AO IEONG CHENG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新埗頭街45至47號地下
登記編號 N° do registo: 8152 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許行貞個人企業主
葡文 português : HOI HANG CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔伯樂花園第五座20樓B
登記編號 N° do registo: 8153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉榕坤個人企業主
葡文 português : LAO IONG KUAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門麻子街威英花園 1 8 至 2 6 號 3 樓 C 座

登記編號 N.º do registo: 8154 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林耀明個人企業主

葡文 português : LAM IO MENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門渡船街 6 4 號卓義大廈 5 樓

登記編號 N.º do registo: 8155 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳大鵬個人企業主

葡文 português : NG TAI PANG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua dois Bairro Concordia, s/n.º, Edifício VAng kei, Bloco 4, 4/F Mor. U, em Macau

登記編號 N.º do registo: 8190 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 司徒榮個人企業主

葡文 português : SEZTO TUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門漢新邨第四街 4 2 號祐成工業大廈第二期一樓 C 座 Rua Quatro do Bairro Iao Hong, n.º 42, Edifício Industrial Iao Seng, Fase II, 1.º andar "C", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8156 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 武聚梅個人企業主

葡文 português : MOU CHOI MUI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Hong Chau, s/n.º, Edifício Hung Cheong, G. D. N., Bloco 20.º andar "F", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8157 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何桂衡個人企業主

葡文 português : HO KUAI HANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號 A 至 D 楚昌大廈二樓 F 座

登記編號 N.º do registo: 8158 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳躍新個人企業主

葡文 português : NG IEOK SAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門福安街 2 8 號華蘭台 4 樓 E

登記編號 N.º do registo: 8159 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡文森個人企業主

葡文 português : CHOI MAN SAM ALIAS CHUA BONG LEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路無門牌號祐新大廈 1 0 N 十一樓

登記編號 N.º do registo: 8160 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡世智個人企業主

葡文 português : CHOI SAI CHI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 4 7 號建華大廈第三座四樓 D 座

登記編號 N.º do registo: 8161 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林寶明個人企業主
葡文 português : LAM POU MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街1至19號泉亨花園13樓A座
登記編號 N° do registo: 8162 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡行實個人企業主
葡文 português : CHOI HANG SAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街泉亨花園1至19號13樓A座
登記編號 N° do registo: 8163 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱少明個人企業主
葡文 português : CHU SIU MING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環龍園大廈躍龍閣14樓I座
登記編號 N° do registo: 8164 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸惠源個人企業主
葡文 português : LOK WAI UN, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白馬行雅明閣第一座1樓F
登記編號 N° do registo: 8165 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林志釗個人企業主
葡文 português : LAM CHI CHIO (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路新益花園第二座8樓P
登記編號 N° do registo: 8166 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁計財個人企業主
葡文 português : LEONG KAI CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街鱗里8號威昌大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 8167 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭明耀個人企業主
葡文 português : KWOK MING YIU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Sul do Patane, Edifício Van Sion San Chun, Bloco E, 14° andar CA, em Macau
登記編號 N° do registo: 8168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜偉個人企業主
葡文 português : DU WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路81號地下
登記編號 N° do registo: 8169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉韶個人企業主
葡文 português : IOK SIU VONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路2至4號麗來大廈3樓C
登記編號 N° do registo: 8170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝錦賢個人企業主
葡文 português : CHE KAM IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴行 1 2 號
登記編號 N.º do registo: 8171 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : IENG KIN CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶南街 6 號 B 1 字樓
登記編號 N.º do registo: 8172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林榮權個人企業主
葡文 português : LAM WENG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環順景廣場灣景園第二座十一樓 I
登記編號 N.º do registo: 8173 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施蔓迎個人企業主
葡文 português : SI MAN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街祐喜大廈第一座 1 樓 L 座
登記編號 N.º do registo: 8174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃合意個人企業主
葡文 português : VONG HAP I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前正街 2 0 號地下
登記編號 N.º do registo: 8175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連興湧個人企業主
葡文 português : LIN HENG IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路新益花園 6 座 1 4 樓 G
登記編號 N.º do registo: 8176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧榮斌個人企業主
葡文 português : TANG VENG PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麥山街 4 5 號輝欣大廈 5 樓
登記編號 N.º do registo: 8177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉國形個人企業主
葡文 português : LAO KUOK IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路新益花園第五座 5 樓 D
登記編號 N.º do registo: 8178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧耀綿個人企業主
葡文 português : TANG IU MIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭街 4 3 號地
登記編號 N.º do registo: 8179 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃達成個人企業主

葡文 português : WONG TAT SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙保利達花園6座18樓A
登記編號 N° do registo: 8180 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳旺福個人企業主
葡文 português : CHAN VONG FOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路64號怡南大廈9樓J
登記編號 N° do registo: 8181 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李達枝個人企業主
葡文 português : LEE TAT CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏建大廈第九座8樓F
登記編號 N° do registo: 8182 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉澤虎個人企業主
葡文 português : LIU ZEHU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門司打口180號萬利大廈4樓B
登記編號 N° do registo: 8183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅浩培個人企業主
葡文 português : LO HOU PUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第十一座1樓A
登記編號 N° do registo: 8184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞錦永個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路7至9號豐裕大廈16樓A
登記編號 N° do registo: 8185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何月圓個人企業主
葡文 português : HO UT UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街15至19號1樓N Rua Bispo Medeiros, n° 15-19, 1° andar N, em Macau
登記編號 N° do registo: 8186 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊康蘭個人企業主
葡文 português : IEONG HONG LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達大馬路第三座17樓U
登記編號 N° do registo: 8187 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳用宏個人企業主
葡文 português : CHAN IONG VAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua dos Hortas, n° 4, 3° andar Maradia 14, em Macau
登記編號 N° do registo: 8188 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ANITA CATHERINE LAUDER E.I.

自然人住所 domicílio : Travessa da Palha, n.º 7, Coloane, Macau
登記編號 N.º do registo: 8189 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎美蘭個人企業主
葡文 português : LAI MEI LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路654號楊苑20樓A座
登記編號 N.º do registo: 8191 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余灼永個人企業主
葡文 português : U CHEOK WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街38號全勝大廈3樓A
登記編號 N.º do registo: 8192 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫健軍個人企業主
葡文 português : SUN KIN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街29號四樓B
登記編號 N.º do registo: 8193 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮石科個人企業主
葡文 português : UN SEAK FO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街蟬里18至26號威英花園五樓A
登記編號 N.º do registo: 8194 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錦傑個人企業主
葡文 português : LAO KAM KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街90號海濤花園11樓C座
登記編號 N.º do registo: 8195 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周榮源個人企業主
葡文 português : CHAO WENG UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路123號台山華大新邨華安樓4樓I座
登記編號 N.º do registo: 8196 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區耀樟個人企業主
葡文 português : AU IU CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路嘉華閣32樓A
登記編號 N.º do registo: 8197 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李牛個人企業主
葡文 português : LEI NGAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭洞穴街賈梅仕花園五樓C座
登記編號 N.º do registo: 8198 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李蓮清個人企業主

葡文 português : LEI LIN CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓1樓A座
登記編號 N° do registo: 8199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李少琴個人企業主
葡文 português : LEI SIO KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勝馬路161至163號連勝大廈10樓A
登記編號 N° do registo: 8200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅錫坤個人企業主
葡文 português : LO SEAK KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街綠豆園十八號同昌大廈三樓A座
登記編號 N° do registo: 8201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林現藩個人企業主
葡文 português : LAM YIN FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門義字街4至4A號利群大廈2樓
登記編號 N° do registo: 8202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭國平個人企業主
葡文 português : CHEANG KUOK PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞美打街17號裕華花園一樓P座
登記編號 N° do registo: 8203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉珍個人企業主
葡文 português : WONG IOK CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門蓮莖巷26號二樓D
登記編號 N° do registo: 8204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁勝根個人企業主
葡文 português : LEONG SENG KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街96號海濱花園第十座三樓A座
登記編號 N° do registo: 8205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國森個人企業主
葡文 português : CHAN KUOK SAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第二街75號吉祥樓C166
登記編號 N° do registo: 8206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉潤個人企業主
葡文 português : NG IOK ION E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑15樓A座
登記編號 N° do registo: 8207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁華英個人企業主

葡文 português : IUN VA IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街3 4號1樓D
登記編號 N.º do registo: 8208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴關衍個人企業主
葡文 português : TAI KUAN IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台下街3號鉅福大廈4樓A
登記編號 N.º do registo: 8209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許仲平個人企業主
葡文 português : HOI CHONG PENG ALIAS HOI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Afonso de Albuquerque, n.º 31E, Edifício han Hing, 1.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎國泉個人企業主
葡文 português : LAI KUOK CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街6 0 E號三樓
登記編號 N.º do registo: 8211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳英愛個人企業主
葡文 português : CHAN IENG OI E.I.
自然人住所 domicílio : Largo Bombeiros, n.º 11, Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 8212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戚柏強個人企業主
葡文 português : CHEK PAK KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida 1 de Maio, Edifício U Wa, s/n.º, Bloco 8, 12.º andar "D", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李國強個人企業主
葡文 português : LEE KOUK KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício pat Tat San Chun, Bloco B4, 9.º andar "CA", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐建全個人企業主
葡文 português : CHOI KIN CHUN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Beco Cotovelos, n.º 11-11A, 2.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑秀珍個人企業主
葡文 português : SAM SAO CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Almiran Lacerda, n.º 168, Edifício Mou Lat Si, 9.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾繼明個人企業主
葡文 português : CHANG KAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街112號亨利大廈4樓K
登記編號 N° do registo: 8217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁意嫦個人企業主
葡文 português : LEUNG YEE SHEUNG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯馬路7至9號豐裕大廈16樓A座
登記編號 N° do registo: 8218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志順個人企業主
葡文 português : WONG CHI SON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊大馬路宏基大廈21樓C座
登記編號 N° do registo: 8219 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳學超個人企業主
葡文 português : CHAN HOK CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園19樓T
登記編號 N° do registo: 8220 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅冠洲個人企業主
葡文 português : LO KUN CHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街356號樂富新村樂德樓12樓J座
登記編號 N° do registo: 8221 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁永光個人企業主
葡文 português : LEONG VENG KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街27號新寶大廈10樓A座
登記編號 N° do registo: 8222 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃章興個人企業主
葡文 português : WONG CHEUNG HING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德馬路75B閣樓
登記編號 N° do registo: 8223 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃雁鴻個人企業主
葡文 português : WONG NGAN HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路製造廠巷23號均興大廈4樓N座
登記編號 N° do registo: 8224 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭金漢個人企業主
葡文 português : SIO KAM HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧街43號海景園第二座27樓K座
登記編號 N° do registo: 8225 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡鳳娣個人企業主
葡文 português : CHOI FONG TAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街寶麗花園 3 座 4 樓 G
登記編號 N.º do registo: 8226 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何少儀個人企業主
葡文 português : HO SIO I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北馬路 2 6 7 號第 6 座海濱花園 1 3 樓 H
登記編號 N.º do registo: 8227 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江金連個人企業主
葡文 português : KONG KAM LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路 5 1 4 號美連大廈第二座 1 1 樓 H
登記編號 N.º do registo: 8228 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯美蘭個人企業主
葡文 português : O MEI LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街 2 3 號地下
登記編號 N.º do registo: 8229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳帝棉個人企業主
葡文 português : CHAN TAI MIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街 8 0 號二樓
登記編號 N.º do registo: 8230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李志明個人企業主
葡文 português : LEI CHI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街 7 0 號麗珊大廈二樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳近水個人企業主
葡文 português : CHAN KAN SOI E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipodromo, n.º 7A, Edifício Kam Hoi San, Fase 8/F H, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙美瑛個人企業主
葡文 português : CHIO MEI IENG ALIAS ANA CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基國豐大廈十三樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 8233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥景深個人企業主
葡文 português : MAK KENG SAM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Pedro Coutinho, n.º 54, Edifício Hoi Fai, 4.º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8234 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳新輝個人企業主
葡文 português : CHAN SAN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Costa Cabral, n° 40F, Edifício Chun Tak, 4° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8235 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊學淵個人企業主
葡文 português : IEONG HOK UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街27號地下
登記編號 N° do registo: 8236 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周成光個人企業主
葡文 português : CHAO SENG KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山南慧閣第二座五樓D
登記編號 N° do registo: 8237 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張桂成個人企業主
葡文 português : CHEONG KUAI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街富達花園7樓A D座
登記編號 N° do registo: 8238 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃錦亮個人企業主
葡文 português : WONG KAM LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園花荷苑23樓B座
登記編號 N° do registo: 8239 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁裕顏個人企業主
葡文 português : LEONG U NGAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園銀星閣9樓O座
登記編號 N° do registo: 8240 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳年華個人企業主
葡文 português : CHAN NIN WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第八座九樓B T
登記編號 N° do registo: 8241 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃素珍個人企業主
葡文 português : WONG SOU CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊大馬路13號宏開大廈第五座6樓B座
登記編號 N° do registo: 8242 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉永昌個人企業主
葡文 português : LAO WENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥第七座五樓B H
登記編號 N° do registo: 8243 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡耀欽個人企業主
葡文 português : WU IO IAM E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada da Areia Preta, n.ºs 7 a 9, Edifício Nam Fong Un, Bloco 13, 5.º andar "D",
em Macau
登記編號 N.º do registo: 8244 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容韻媛個人企業主
葡文 português : IONG WAN WUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納總督大馬路南新花園第五座20樓F
登記編號 N.º do registo: 8245 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃炳華個人企業主
葡文 português : WONG PENG WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門道咩啤利士園30號A地下
登記編號 N.º do registo: 8246 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳健群個人企業主
葡文 português : CHAN KIN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路26號得勝花園大廈4樓J
登記編號 N.º do registo: 8247 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉銘個人企業主
葡文 português : NG WAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第七座豐勝閣十一樓B
登記編號 N.º do registo: 8248 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉偉經亞劉個人企業主
葡文 português : LAI VAI KENG A LAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路266號裕華大廈6座C地下
登記編號 N.º do registo: 8249 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚東初個人企業主
葡文 português : TAM TONG CHO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 59, 5F A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鏡泉個人企業主
葡文 português : WONG KEANG CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第二座29樓O座
登記編號 N.º do registo: 8251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇后中個人企業主
葡文 português : SOU HAO CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭新街聯新廣場第三座29樓Q
登記編號 N.º do registo: 8252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍楚環個人企業主
葡文 português : LAM CHO WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第二座7樓N
登記編號 N° do registo: 8253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔文輝個人企業主
葡文 português : CHOI MAN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路福海花園福星閣7樓E
登記編號 N° do registo: 8254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊汝照個人企業主
葡文 português : IEONG U CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭雅新大廈13樓E座
登記編號 N° do registo: 8255 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁秀橋個人企業主
葡文 português : LEONG SAO KIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環填海區第一城廣福祥花園第七座13樓B D
登記編號 N° do registo: 8256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐潤章個人企業主
葡文 português : CHOI ION CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂巷16號5樓A座
登記編號 N° do registo: 8257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥偉旋個人企業主
葡文 português : MAK WAI SUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園李苑五樓G
登記編號 N° do registo: 8258 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭財通個人企業主
葡文 português : CHENG CHOI TUNG TONY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街70號明輝大廈4樓A
登記編號 N° do registo: 8259 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁漢偉個人企業主
葡文 português : UN HON VAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督馬路78號
登記編號 N° do registo: 8260 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李創濂個人企業主
葡文 português : LI CHONG LIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街6號福興樓1樓B
登記編號 N° do registo: 8261 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃秋蓮個人企業主
葡文 português : WONG CHAO LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門騎仕馬路栢麗花園第一座6樓A座
登記編號 N.º do registo: 8262 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼淑儀個人企業主
葡文 português : SIN SOK I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街席里園21號英華大廈5樓A
登記編號 N.º do registo: 8263 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李美霞個人企業主
葡文 português : LEI MEI HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街218號信託花園銀城閣第二座二十四樓G座
登記編號 N.º do registo: 8264 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金輝個人企業主
葡文 português : WONG KAM FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路建華大廈第十一座八樓G座
登記編號 N.º do registo: 8265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮浩軍個人企業主
葡文 português : UN HOU KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : Beco da Boa Vista, n.º 11, 4.º andar-I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭志堃個人企業主
葡文 português : KUOK CHI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Comandante João Belo, 17, (B. 28 Maio), Edifício To Pou, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文個人企業主
葡文 português : WONG MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪46至48號雅廉花園10樓C座
登記編號 N.º do registo: 8268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫世昌個人企業主
葡文 português : MOK SAI CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路85號豐澤大廈五樓A座
登記編號 N.º do registo: 8269 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁番霞個人企業主
葡文 português : LEONG FAN HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路德昌大廈113號1樓D座
登記編號 N.º do registo: 8270 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尹慧卿個人企業主
葡文 português : WAN WAI HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪馬路53號龍輝大廈二樓D座
登記編號 N° do registo: 8271 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖志遠個人企業主
葡文 português : LIO CHI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門盧九街7號地下
登記編號 N° do registo: 8272 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江炳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路16號C五樓C座
登記編號 N° do registo: 8273 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳炳源個人企業主
葡文 português : CHAN PENG IUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街243號二樓
登記編號 N° do registo: 8274 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅翠冰個人企業主
葡文 português : LO CHOI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔木鐸街36號
登記編號 N° do registo: 8275 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃樹森個人企業主
葡文 português : VONG SU SAM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Pedro Coutinho, n° 110, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8276 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容偉倫個人企業主
葡文 português : IONG WAI LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高園街高園園38號1樓B座
登記編號 N° do registo: 8277 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林蔭榮個人企業主
葡文 português : LAM IAM WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔泉悅花園三樓I座
登記編號 N° do registo: 8278 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何少霞個人企業主
葡文 português : HO SIU HAR E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納總督大馬路南新花園第三座9樓E座
登記編號 N° do registo: 8279 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎兆雄個人企業主
葡文 português : LAI SIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯高園 1 號仁康大廈 2 字三樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8280 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁少群個人企業主
葡文 português : LEONG SIO KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 8 2 號 C 康和廣場第二座 9 樓 N 座
登記編號 N.º do registo: 8281 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮麗嫦個人企業主
葡文 português : YUEN LAI SEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城利盛花園 3 0 樓 X 座
登記編號 N.º do registo: 8282 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅松炳個人企業主
葡文 português : LO CHONG PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅康訪大馬路 4 6 號雅康花園 2 5 樓 Z 座
登記編號 N.º do registo: 8283 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡國佳個人企業主
葡文 português : WU KUOK KAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門製衣街威苑花園 A 座 1 9 樓 L 座
登記編號 N.º do registo: 8284 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 符美蓮個人企業主
葡文 português : FU MEI LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通街 1 8 號 B 地下
登記編號 N.º do registo: 8285 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程麗顏個人企業主
葡文 português : CHENG LAI NGAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋大馬路 1 4 7 號利德海賓大廈 2 樓 K
登記編號 N.º do registo: 8286 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李金碧個人企業主
葡文 português : LEE KAM PEK E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tomaz de Rosa, n.º 7B, Edifício Mar Wing, 1.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8287 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永權個人企業主
葡文 português : CHAN WING KUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 2 6 號 5 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8288 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂聯苗個人企業主
葡文 português : LOI LUN MIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈一座四樓Z座
登記編號 N° do registo: 8289 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施文彬個人企業主
葡文 português : SI MAN PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永寧街寶利閣二十四樓P座
登記編號 N° do registo: 8290 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃容旺個人企業主
葡文 português : WONG IONG WONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓下街啓賢台16號3樓N
登記編號 N° do registo: 8291 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳瑞明個人企業主
葡文 português : CHAN SHUI MING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街261號新福花園6樓D座
登記編號 N° do registo: 8292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江景然個人企業主
葡文 português : KONG KENG IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣19樓K座
登記編號 N° do registo: 8293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁財基個人企業主
葡文 português : LEUNG CHOI KEE E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三盞燈嘉樂花園5樓E
登記編號 N° do registo: 8294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇永昌個人企業主
葡文 português : SOU VENG CHEONG ALIAS ANDRE SOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝街39號地下
登記編號 N° do registo: 8295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龐仕芬個人企業主
葡文 português : PONG SI FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門路環民國馬路3號(天后廟後面)
登記編號 N° do registo: 8296 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李悅群個人企業主
葡文 português : LEI UT KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街6至10號江華大廈4樓F
登記編號 N° do registo: 8297 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭志銘個人企業主
葡文 português : SIU CHI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋斜巷3號通曦閣5樓A
登記編號 N.º do registo: 8298 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹鏡煒個人企業主
葡文 português : CHIM KIANG WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門望廈炮台斜坡70號美樂大廈1樓B座
登記編號 N.º do registo: 8299 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余飛潤個人企業主
葡文 português : U FEI ION E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街江華大廈6至10號4樓F
登記編號 N.º do registo: 8300 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉澤雄個人企業主
葡文 português : LAO CHAK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街41號富麗苑1樓C座
登記編號 N.º do registo: 8301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉彥良個人企業主
葡文 português : LAO IN LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海濱花園第三座6樓E
登記編號 N.º do registo: 8302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍應財個人企業主
葡文 português : NG IENG CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街14至16號地下
登記編號 N.º do registo: 8303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚莉個人企業主
葡文 português : IO LEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前後街3號華南閣5樓B座
登記編號 N.º do registo: 8304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳慕蓮個人企業主
葡文 português : CHAN MO LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街14至16號地下
登記編號 N.º do registo: 8305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎紹源個人企業主
葡文 português : LAI SIU IUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園二馬路19至21號荷蘭園大廈1樓A
登記編號 N.º do registo: 8306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳天生個人企業主
葡文 português : CHAN TIN SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第六幢14樓B座
登記編號 N° do registo: 8307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉金榮個人企業主
葡文 português : LAO KAM WENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Tai Lin, s/n°, Lei Yip Fa Seng, Bloco 4, 9° andar "S", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉汝光個人企業主
葡文 português : IP U KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德85號3樓C
登記編號 N° do registo: 8309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡健卿個人企業主
葡文 português : CHOI KIN HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門摩羅園海景花園麗景閣10樓F
登記編號 N° do registo: 8310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何伯銓個人企業主
葡文 português : HO PAK CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸科英布拉街金苑大廈8樓G
登記編號 N° do registo: 8311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許劍斌個人企業主
葡文 português : HOI KIM PAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida D. João Iv, s/n°, Iat Teng Hou, r/c, G, em Macau
登記編號 N° do registo: 8312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程沛珍個人企業主
葡文 português : CHENG PUI CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua D. Dr L P Marques, n° 45-47, Edifício Un Vai, 2° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁華炳個人企業主
自然人住所 domicílio : Calçada Vitória, Edifício Kong Tou Fu Yuen, 26, 40, 05-G5, em Macau
登記編號 N° do registo: 8314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖耀華個人企業主
葡文 português : LIU IU VA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工匠街12號地下
登記編號 N° do registo: 8315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧牛個人企業主
葡文 português : LOU NGAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地3號A地下
登記編號 N.º do registo: 8316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃建省個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街威翠花園A座11樓K座
登記編號 N.º do registo: 8317 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倫錦均個人企業主
葡文 português : LUN KAM KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街96號利佳大廈5樓B座
登記編號 N.º do registo: 8318 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街93至109號昌明花園寶星閣8樓W座
登記編號 N.º do registo: 8319 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳玉明個人企業主
葡文 português : CHAN IOK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路無門牌逸麗花園第五座17樓AN座
登記編號 N.º do registo: 8320 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 老其津個人企業主
葡文 português : LOU KEI CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街23號金樂大廈三座四樓D3座
登記編號 N.º do registo: 8321 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘鑑個人企業主
葡文 português : PUN KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街18號A地下
登記編號 N.º do registo: 8322 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳秀琼個人企業主
葡文 português : NG SAO KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣唯德花園第三期15樓T座
登記編號 N.º do registo: 8323 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾書業個人企業主
葡文 português : CHANG SU IP E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Costa Cabral, Edifício Iao Fai, n.º 11, 11.º andar-C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8324 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭少群個人企業主

葡文 português : PANG SHIU KWAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Coronel Mesquita, n° 53C, 1° andar-A1, Edifício Hap Seng, em Macau
登記編號 N° do registo: 8325 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊洲個人企業主
葡文 português : IEONG CHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街181號雅新大廈13樓E座
登記編號 N° do registo: 8326 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳敬順個人企業主
葡文 português : CHAN KENG SON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街澳華大廈9樓A座
登記編號 N° do registo: 8327 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽志明個人企業主
葡文 português : AO IEONG CHI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada da Areia Preta, n° 16-18, Edifício Iau Pong, 1° andar-C, em Macau
登記編號 N° do registo: 8328 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BING TAT NG CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街91號豐華大廈1樓J座
登記編號 N° do registo: 8329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊智武個人企業主
葡文 português : ZHI WU YANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡珍閣21樓D座
登記編號 N° do registo: 8330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周艷珊個人企業主
葡文 português : CHAO IN SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新坊市花園第十四座19樓D
登記編號 N° do registo: 8331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖石慎個人企業主
葡文 português : LIO SEK KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔嘉好前地1號地下
登記編號 N° do registo: 8332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍兆明個人企業主
葡文 português : FOK SIO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Ngai, 4° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張春芝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街中星花園中星商場閣樓 A A 鋪
登記編號 N.º do registo: 8334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施志伴個人企業主
葡文 português : SI CHI PUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路龍園騰龍閣 1 4 樓 R 座
登記編號 N.º do registo: 8335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭培漢個人企業主
葡文 português : CHIANG PUI HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第二街 4 5 號地下
登記編號 N.º do registo: 8336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃富雄個人企業主
葡文 português : WONG FU HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門墨山街 3 3 號兆華大廈 5 樓 B
登記編號 N.º do registo: 8337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳少庭個人企業主
葡文 português : NG SIO TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路海邊馬路富寶花園 1 0 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 8338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮日保個人企業主
葡文 português : FONG IAT POU E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada da Vitória, n.º 7-13, Edifício Kam Lun Kuok, 16.º andar "H", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8339 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何茵茵個人企業主
葡文 português : HO IAN IAN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Cacilhas, s/n.º, Edifício Pec Kok, 12.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧應賢個人企業主
葡文 português : TANG IENG IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 2 5 號昌福大廈 1 樓 F
登記編號 N.º do registo: 8341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉忠個人企業主
葡文 português : NG WAI CHONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 6 7 號民安新邨第 2 座 5 樓 A Q
登記編號 N.º do registo: 8342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁景雄個人企業主

葡文 português : LEONG KENG HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園十二座五樓F座
登記編號 N° do registo: 8343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭志華個人企業主
葡文 português : KOK CHI VA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街李維士大廈第一座6樓C
登記編號 N° do registo: 8344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程志樂個人企業主
葡文 português : CHENG CHI LOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街民安新邨6樓A F第一座
登記編號 N° do registo: 8345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮華根個人企業主
葡文 português : FONG WA KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路39號祐添大廈第二期14樓N
登記編號 N° do registo: 8346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳秀英個人企業主
葡文 português : CHAN SAO IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大興街72號安興大廈2樓A座
登記編號 N° do registo: 8347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽彩個人企業主
葡文 português : AO IEONG CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利雅架街3C號添翠苑6樓B
登記編號 N° do registo: 8348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞永溢個人企業主
葡文 português : LOU WENG IAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街99至107號興華閣15樓D座
登記編號 N° do registo: 8349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉樹新個人企業主
葡文 português : IP SU SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街181號14樓J座
登記編號 N° do registo: 8350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李錦松個人企業主
葡文 português : LEI KAM CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路60號友勝大廈二樓C座
登記編號 N° do registo: 8351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭杰雄個人企業主

葡文 português : CHEANG KIT HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地2號添麗大廈E座5樓
登記編號 N.º do registo: 8352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳友個人企業主
葡文 português : CHAN YAU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門果欄街55號A地下
登記編號 N.º do registo: 8353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮衍輝個人企業主
葡文 português : FONG IN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門松山海邊馬路海景花園麗景閣12F
登記編號 N.º do registo: 8354 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李平素個人企業主
葡文 português : LEI PENG LOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街63號昌明花園星寶閣14樓Z
登記編號 N.º do registo: 8355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎燕貞個人企業主
葡文 português : LAI IN CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街新益花園第六座26樓H
登記編號 N.º do registo: 8356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉慧琮個人企業主
葡文 português : LAI WAI KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園20座荷花園20樓D
登記編號 N.º do registo: 8357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 官保山個人企業主
葡文 português : KUN POU SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街21號1樓D
登記編號 N.º do registo: 8358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 官偉明個人企業主
葡文 português : KUN WAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳新馬路桔仔巷5號地下
登記編號 N.º do registo: 8359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮聯個人企業主
葡文 português : FONG LUN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Felicidade, n.º 12, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳文學個人企業主

葡文 português : NG MAN HOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永樂街61, 65, 67號康樂新邨樂泰樓一樓
登記編號 N° do registo: 8361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裘志源個人企業主
葡文 português : KAU CHI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街52號永聯臺地下
登記編號 N° do registo: 8362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紀小紅個人企業主
葡文 português : KEI SIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Concordia, n° 58, Edifício Vang kei, Bloco I, 10° andar "E", em Macau
登記編號 N° do registo: 8363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉成個人企業主
葡文 português : LEI WAI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路無門牌信達廣場第1座5樓F
登記編號 N° do registo: 8364 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禰三豪個人企業主
葡文 português : HUN SAM HOU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Braganca , Nova Garden, Bloco 22, 6° andar "N", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8365 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧細蓮個人企業主
葡文 português : TANG SAI LIN E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa Aterro Novo, n° 11-11A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8366 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖志誠個人企業主
葡文 português : LIO CHI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第五座7樓B
登記編號 N° do registo: 8367 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗蓉個人企業主
葡文 português : LAI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal de Areia Preta, Edifício Hoi Bun Graden, Bloco 1, 3° andar "F", em Macau
登記編號 N° do registo: 8368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桂貞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門通河新街海濱花園第十二座9樓G座
登記編號 N° do registo: 8369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥穗城個人企業主

葡文 português : MAK SOI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘢街 2 2 號新明大廈地下 E 座
登記編號 N.º do registo: 8370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳繼個人企業主
葡文 português : CHAN KAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街 5 3 號地下
登記編號 N.º do registo: 8371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧惠珠個人企業主
葡文 português : LOU WAI CHU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋園富豪閣 5 號 3 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 8372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳永安個人企業主
葡文 português : UNG VENG ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門庇山耶街 6 號地下
登記編號 N.º do registo: 8373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳德銘個人企業主
葡文 português : CHAN TAK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第六幢龍威閣 1 4 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭雁瑜個人企業主
葡文 português : CHEANG NGAN U E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門爛鬼樓新街 3 號益隆大廈二樓
登記編號 N.º do registo: 8375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾福琛個人企業主
葡文 português : CHANG FOK SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環華園路唯德花園第三座 2 7 樓 N 座
登記編號 N.º do registo: 8376 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧俊雄個人企業主
葡文 português : LOU CHON HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街利景大廈 7 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃國生個人企業主
葡文 português : WONG KUOK SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 5 號新利大廈三樓 G 樓
登記編號 N.º do registo: 8378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙己聲個人企業主

葡文 português : CHIU KEE SING E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Guimarães, s/nº, Edifício Dragão Precios, 18º andar-U, em Macau
登記編號 Nº do registo: 8379 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張佩承個人企業主
葡文 português : CHEONG PUI SENG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Guimarães, s/nº, Edifício Jardim Wa Bao, Torre 5, 9º andar-AD, Taipa, em Macau
登記編號 Nº do registo: 8380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒炳輝個人企業主
葡文 português : SI TOU PENG FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新邨第2期13樓B座
登記編號 Nº do registo: 8381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王武光個人企業主
葡文 português : WONG JEAN LUC E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, s/nº, Edifício Lei Tim Kok, 6º andar-I, em Macau
登記編號 Nº do registo: 8382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭欽城個人企業主
葡文 português : SIO IAM SENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, s/nº, Edifício Hong Lok San Chuen, Bloco 2, 4º andar-A, em Macau
登記編號 Nº do registo: 8383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張文興個人企業主
葡文 português : CHEONG MAN HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路24號宏基大廈14樓R座
登記編號 Nº do registo: 8384 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾少輝個人企業主
葡文 português : CHANG SIO FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門安仿西街125號美華閣15樓E座
登記編號 Nº do registo: 8385 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : VITÓRIA DA SILVA PEDRUCO E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, nº 138, Edifício Highfield Court, 7º andar-A, em Macau
登記編號 Nº do registo: 8386 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合利建築工程個人企業主
葡文 português : HAP LEI CONSTRUCAO ENGENHARIA E.I.
英文 inglês : HAP LEI CONSTRUCTION ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園26樓A座
登記編號 Nº do registo: 8387 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳權威個人企業主
葡文 português : CHAN KUN WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa Louca, Edifício Kam Chiu, n.º 5, r/c-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8388 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙錫基個人企業主
葡文 português : CHIO SEK KEI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua General Ivens Ferraz (B. 28, Maio), Bloco B, Edifício Vai Chui Garden, 16.º andar-V, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8389 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱杜卿個人企業主
葡文 português : IAO TOU HENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Casa Forte, Edifício Veng Yue, n.º 7, 5.º andar-G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8390 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林炳成個人企業主
葡文 português : LAM PENG SENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Madeira, n.º 10, Edifício Kam Fu Kok, 2.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8391 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 任宇君個人企業主
葡文 português : YAM YU KWAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Caixa Escolar, n.º 1, Edifício Fu lai On, Bloco 1, 4.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8392 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧嘉敏個人企業主
葡文 português : TANG KA MAN E.I.
自然人住所 domicílio : Praça Portas do Cerco, n.º 66, Edifício Hoi Nam, Bloco II, 12.º andar "L", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8393 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何永潮個人企業主
葡文 português : HO VENG CHIU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣街66至68號10樓A座
登記編號 N.º do registo: 8394 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李沛雲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路8至10號江都花園3樓C座
登記編號 N.º do registo: 8395 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭桂好個人企業主
葡文 português : CHIANG KUAI HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納總督馬路南園第三座11樓C
登記編號 N.º do registo: 8396 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭錦強個人企業主
葡文 português : CHEANG KAM KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青草街100號時運大廈5樓A
登記編號 N° do registo: 8397 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃細軟個人企業主
葡文 português : WONG SAI UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園十二座18樓H
登記編號 N° do registo: 8398 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳光耀個人企業主
葡文 português : CHAN KUONG IO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Praia do Manduco, n° 91, 5° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8399 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許文傑個人企業主
葡文 português : HOI MAN KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環千年利街6號泉利樓4樓C座
登記編號 N° do registo: 8400 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃松健個人企業主
葡文 português : WONG CHUNG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Gago Coutinho, n° 7, Edifício Vila Nova Ho Lan Un, 4° andar "L", em Macau
登記編號 N° do registo: 8401 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃戊帶個人企業主
葡文 português : WONG MAU TAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Guimaraes, n° 21A, Edifício Mei Pou Kok, Bloco 2, 13 andar "H", em Macau
登記編號 N° do registo: 8402 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙佩娟個人企業主
葡文 português : CHIO PUI KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街廣福祥花園第七座九樓B D
登記編號 N° do registo: 8403 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁鳳娟個人企業主
葡文 português : LEONG FONG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市第六座四樓G
登記編號 N° do registo: 8404 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳家貞個人企業主
葡文 português : NG KA CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街金豐大廈第二座18樓N座
登記編號 N° do registo: 8405 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李福洪個人企業主
葡文 português : LEI FOK HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街24號富運台富運大廈Y座3樓
登記編號 N.º do registo: 8406 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周鶴翔個人企業主
葡文 português : CHAO HOK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠陽花園第三座18樓L座
登記編號 N.º do registo: 8407 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚欣凱個人企業主
葡文 português : TAM IAN HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路18號興隆樓4樓456座
登記編號 N.º do registo: 8408 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫雷輝個人企業主
葡文 português : MOK LOI FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢第三街順利樓F座205室
登記編號 N.º do registo: 8409 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧少英個人企業主
葡文 português : LOU SIO IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柿山咸蝦巷15號地下
登記編號 N.º do registo: 8410 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方映雪個人企業主
葡文 português : FONG IENG SUT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街27號惠寶大廈3樓H座
登記編號 N.º do registo: 8411 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦華個人企業主
葡文 português : CHAN KAM WA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua S. Miguel, n.º 19, Edifício Hung Chan, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8412 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳錦強個人企業主
葡文 português : NG KAM KEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣街利高大廈22樓C
登記編號 N.º do registo: 8413 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁晨輝個人企業主
葡文 português : LEUNG SAN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石斜坡新益花園第二座11F
登記編號 N.º do registo: 8414 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮淑嫻個人企業主
葡文 português : FONG SOK HAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街180號新世界花園14樓J座
登記編號 N° do registo: 8415 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎志平個人企業主
葡文 português : LAI CHI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Ribeira do Patane, n° 117, Edifício Lei Cheong, 13° andar "B", em Macau
登記編號 N° do registo: 8416 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡政文個人企業主
葡文 português : CHOI CHENG MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路麗華新邨1座15樓C座
登記編號 N° do registo: 8417 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁東明個人企業主
葡文 português : LOENG TONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Praça de Luís de Camões, n° 1, Edifício Tim Lai, 4° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8418 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉偉個人企業主
葡文 português : IP WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Almeida Ribeiro, n° 194, 1° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 8419 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華根個人企業主
葡文 português : WA KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里5號5樓C座
登記編號 N° do registo: 8420 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何滿堂個人企業主
葡文 português : HO MUN TONG E.I.
自然人住所 domicílio : Istmo Ferreira Amaral, n° 60, Edifício Fung Nam, 20° andar-E, em Macau
登記編號 N° do registo: 8421 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國強個人企業主
葡文 português : KUOK KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨第三座四樓S座
登記編號 N° do registo: 8422 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林國銘個人企業主
葡文 português : LAM KOK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門水井斜巷豐暢大廈A座四樓12室
登記編號 N° do registo: 8423 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬存孜個人企業主
葡文 português : MA CHUN CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 7 至 1 2 9 號金龍樓 1 8 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 8424 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁少冰個人企業主
葡文 português : LEONG SIO PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園十四座三樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 8425 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁國東個人企業主
葡文 português : LEONG KWOK TUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯馬路 1 號十四樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8426 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李松春個人企業主
葡文 português : LEI CHONG CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第六座 2 6 樓 B A 座
登記編號 N.º do registo: 8427 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張潤宏個人企業主
葡文 português : CHEONG ION WANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢洞穴街賈梅士花園 5 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 8428 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳鳳嫦個人企業主
葡文 português : WU FENGCHANG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Praia Grande, Edifício Hoi Tin, n.ºs 205-207, r/c-A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8429 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑觀寧個人企業主
葡文 português : PAO KUN NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街 7 0 號豐環大廈 1 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 8430 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張新農個人企業主
葡文 português : CHEONG SAN NONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁先拿大馬路寶來大廈第三座五樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 8431 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧志光個人企業主
葡文 português : LOU CHI KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新邨第 2 期 2 3 樓 I A 座
登記編號 N.º do registo: 8432 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧偉雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街81號多寶花園萬寶閣18樓S座
登記編號 N° do registo: 8433 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥碧賢個人企業主
葡文 português : MAK PEK IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青草地街4至6號利輝大廈二樓A座
登記編號 N° do registo: 8434 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭繼光個人企業主
葡文 português : KUOK KAI KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永添街永添大廈第二期9樓AZ座
登記編號 N° do registo: 8435 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邵麗容個人企業主
葡文 português : SIU LAI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街111號多寶花園金寶閣4樓AF座
登記編號 N° do registo: 8436 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬超平個人企業主
葡文 português : MAR CHIO PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環福德新街5至7號義發大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 8437 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳利個人企業主
葡文 português : CHAN LEI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 21A, Edifício Rich, 3° andar-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8438 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁建業個人企業主
葡文 português : LEONG KIN IP E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路26號德群大廈2樓G座
登記編號 N° do registo: 8439 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁國健個人企業主
葡文 português : UN KUOK KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂塘運順新邨A座9樓G座
登記編號 N° do registo: 8440 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎棧開個人企業主
葡文 português : LAI CHAN HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊大馬路宏建大廈第一座6樓C座
登記編號 N° do registo: 8441 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁榮個人企業主
葡文 português : LEONG WENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Nova à Guia, n.º 23, Edifício Merry Court, 5.º andar-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8442 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁振南個人企業主
葡文 português : LEONG CHAN NAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街13號東輝閣1樓B座
登記編號 N.º do registo: 8443 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁永泉個人企業主
葡文 português : LEONG WENG CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賣草地街4至6號利輝大廈9樓B座
登記編號 N.º do registo: 8444 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳雪萍個人企業主
葡文 português : CHAN SUT PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環裕華大廈第二座十一樓B座
登記編號 N.º do registo: 8445 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李少群個人企業主
葡文 português : LEI SIO KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼馬路新安花園第四座四樓T座
登記編號 N.º do registo: 8446 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏遠丁個人企業主
葡文 português : NGAN UN TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路66號江南大廈一樓A座
登記編號 N.º do registo: 8447 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳華虎個人企業主
葡文 português : NG WA FU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第十三座9樓H座
登記編號 N.º do registo: 8448 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃佛瑩個人企業主
葡文 português : WONG FAT IENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n.º, Edifício Victor Garden, Bloco III, 13.º andar-T, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8449 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李釗源個人企業主
葡文 português : LEE CHIU YUEN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, Edifício Victor Garden, s/n.º, Bloco III, 13.º andar-T13, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8450 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧文邦個人企業主
葡文 português : TANG MAN PONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉橫街發業大4 2樓
登記編號 N° do registo: 8451 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李健平個人企業主
葡文 português : LEI KIN PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶北街添慶大2 2樓E座三樓
登記編號 N° do registo: 8452 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃敬容個人企業主
葡文 português : WONG KENG IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂街6 H號地下
登記編號 N° do registo: 8453 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關民權個人企業主
葡文 português : KUAN MAN KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路3至3 A號翡翠園第一期十四樓C座
登記編號 N° do registo: 8454 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃潔玲個人企業主
葡文 português : VONG KIT LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地鳥街4 2號萬荃大廈三樓A座
登記編號 N° do registo: 8455 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王宗孝個人企業主
葡文 português : WONG CHONG HAO E.I.
自然人住所 domicílio : Avendia Almirante Lacerda, n° 49-55, Edifício Veng Pou, 22° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8456 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張穎個人企業主
葡文 português : CHEONG WENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Pedro Courtinho, s/n°, Edifício Hoi Fai Court, 10° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8457 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘尙禮個人企業主
葡文 português : PUN SEONG LAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Nordeste n° 369-371, Edifício Kam Hoi San Garden, Bloco IV, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8458 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡良樹個人企業主
葡文 português : CHOI LEONG SU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海濱花園1 4座8 F
登記編號 N° do registo: 8459 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 申湘明個人企業主
葡文 português : SAN SEONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Luís Gonzaga Gomes, s/nº, Fl. 8 Flat C, CD, Keng Sau Garden, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8460 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡貽琛個人企業主
葡文 português : CHOI I SAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路唯德花園第三座 17 樓 J
登記編號 N.º do registo: 8461 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳錦鴻個人企業主
葡文 português : NG KAM HONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路廣華新邨第十一座 7 樓 F
登記編號 N.º do registo: 8462 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳陳冠倫個人企業主
葡文 português : CHAN CHAN KUN LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大興街 51 號鉅富花園第一座 3 F
登記編號 N.º do registo: 8463 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李社遠 (A) 個人企業主
葡文 português : LEI SE UN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街 14 號鴻興大廈二樓 B
登記編號 N.º do registo: 8464 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王玉駒個人企業主
葡文 português : WONG IOK KOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭河邊新街善豐花園 28 號 D
登記編號 N.º do registo: 8465 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關思穎個人企業主
葡文 português : KUAN SI WENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Pedro Coutinho, n.º 52, Edifício Hio Fai, 12.º andar "F", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8466 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱巧慧個人企業主
葡文 português : CHU HAO WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭河邊新街善豐花園 28 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 8467 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍全個人企業主
葡文 português : FOK CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門醫院後街見眼園 11 號金翠苑一樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8468 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容秀英個人企業主
葡文 português : IONG SAO IENG ALIAS MARGARIDA YONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路25號海富花園11樓I座
登記編號 N° do registo: 8469 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊富強個人企業主
葡文 português : IEONG FU KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路70至72號南慧第三座一樓C
登記編號 N° do registo: 8470 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙社諾個人企業主
葡文 português : CHIO SE NOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海濱花園第二座地下F舖
登記編號 N° do registo: 8471 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梅綺萍個人企業主
葡文 português : MUI YEE PING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈A座12樓AC
登記編號 N° do registo: 8472 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志威個人企業主
葡文 português : LEONG CHI WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西灣鮑公馬路長江花園6至6A地下C
登記編號 N° do registo: 8473 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張傑明個人企業主
葡文 português : CHEONG KIT MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada do Monte, n° 8-10, Edifício Son Fu, Bloco 2, 4/F, em Macau
登記編號 N° do registo: 8474 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅麗梅個人企業主
葡文 português : LO LAI MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢樂富新邨樂天樓7樓BA
登記編號 N° do registo: 8475 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅少美個人企業主
葡文 português : LAW SIU MAY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔泉亮花園2期13樓M
登記編號 N° do registo: 8476 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王凱碧個人企業主
葡文 português : WONG HOI PEK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路南澳花園第二座14樓P座
登記編號 N° do registo: 8477 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : WATANABE SHOTARO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門摩囉園路14號珍珠閣12樓A座

登記編號 N.º do registo: 8478 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁小玲個人企業主

葡文 português : LEONG SIO LENG E.I.

自然人住所 domicílio : Travessa Chan Loc, n.ºs 8-10, Edifício Va Fai, 5.º andar-B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 8479 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李金喜個人企業主

葡文 português : LEI KAM HEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路第一城廣福祥第五座8樓A K座

登記編號 N.º do registo: 8480 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : POUL MUSHI YANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾銀輝大廈13樓C座

登記編號 N.º do registo: 8481 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳少鳳個人企業主

葡文 português : UNG SIU FONG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Nova A Guia, n.º 63, Edifício Ocean View Mansion, 5.º andar "A", em Macau

登記編號 N.º do registo: 8482 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何美瑜個人企業主

葡文 português : HO MEI U E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路柏麗花園第二期17號D座

登記編號 N.º do registo: 8483 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁耀鵬個人企業主

葡文 português : LEONG IO PANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘騎仕馬路栢麗花園第二期17樓O座

登記編號 N.º do registo: 8484 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何綺芳個人企業主

葡文 português : HO I FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路255號金輝閣10樓C座

登記編號 N.º do registo: 8485 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁妙玲個人企業主

葡文 português : LEONG MIO LENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路如意閣7樓H座

登記編號 N.º do registo: 8486 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李成志個人企業主

葡文 português : LEI SENG CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨兆輝樓五樓A C座
登記編號 N° do registo: 8487 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞偉焯個人企業主
葡文 português : LOU WAI CHEOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門盧九街29號三樓A座
登記編號 N° do registo: 8488 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志輝個人企業主
葡文 português : WONG CHI FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸13地段帝景苑第四座3樓R座
登記編號 N° do registo: 8489 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳傑雄個人企業主
葡文 português : NG KIT HUNG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Ribeira do Patane, n° 169U, Edifício Iau Wah, Bloco 6, 2° andar "3", em Macau
登記編號 N° do registo: 8493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區文基個人企業主
葡文 português : AU MAN KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園銀星閣第二座樓W Rua de Bras da Rosa, Edifício Cheong Meng Garden - Ngan Seng Koc, Bloco 2, 14° andar "W", em Macau
登記編號 N° do registo: 8491 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃國威個人企業主
葡文 português : WONG KUOK WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂堂運順新村E座14樓B N
登記編號 N° do registo: 8492 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳世榮個人企業主
葡文 português : NG SAI WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街96號利佳大廈七樓E
登記編號 N° do registo: 8494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳倩君個人企業主
葡文 português : LEONG SIN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門吉慶巷27至29號3樓
登記編號 N° do registo: 8495 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥耀明個人企業主
葡文 português : MAK IO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡珍閣20樓B座
登記編號 N° do registo: 8496 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘雅云個人企業主
葡文 português : PUN NGA WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園飛龍閣 1 7 樓 H
登記編號 N.º do registo: 8497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張敏儀個人企業主
葡文 português : CHEONG MAN I E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Alfandega, n.º 60, Edifício San Hong, 4.º andar "C", em macau
登記編號 N.º do registo: 8498 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CATALINA CARMEN SANCHEZ E.I.
自然人住所 domicílio : Rua das Alabardas, n.º 10, 3.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8499 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊明超個人企業主
葡文 português : IEONG MENG CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街金利達花園第四座 1 7 樓 A F
登記編號 N.º do registo: 8500 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳為國個人企業主
葡文 português : CHAN WAI KUOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 7 至 1 2 9 號金龍樓 1 1 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8501 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余焯洪個人企業主
葡文 português : U CHEOK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 1 8 0 號新世界花園 1 4 樓 J
登記編號 N.º do registo: 8502 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾永幟個人企業主
葡文 português : CHONG WENG CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街 2 6 號嘉昌閣 5 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8503 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王月娥個人企業主
葡文 português : WANG YUEH O E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Malaca, s/n.º, Edifício "internacional Centre", Bloco II, 7.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8504 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁松山個人企業主
葡文 português : UN CHONG SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園大廈 2 7 M
登記編號 N.º do registo: 8505 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何永熾個人企業主
葡文 português : HO WENG CHI E.I.
英文 inglês : HO WENG CHI
自然人住所 domicílio : Rua Dr. Lourenço Pereira Marques, n.ºs 1 a 11, 4.º andar, Edifício Tung Yick "A",
em Macau
登記編號 N.º do registo: 8506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周偉彬個人企業主
葡文 português : CHAO WAI PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路64號怡南大廈8樓I座
登記編號 N.º do registo: 8507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳少微個人企業主
葡文 português : CHAN SIO MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路64號怡南大廈8樓I座
登記編號 N.º do registo: 8508 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : OFELIA MA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua dos Currais, 56, 22.º andar "G", Yip Fu Court, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦洪個人企業主
葡文 português : CHAN KAM HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路國豐大廈11樓H
登記編號 N.º do registo: 8510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉洪個人企業主
葡文 português : LEONG WAI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua dos Currais, 56, 22.º andar "G", Yip Fu Court, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊榮華個人企業主
葡文 português : IEONG WENG WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門福安街65號福安大廈四樓
登記編號 N.º do registo: 8512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡麗嬌個人企業主
葡文 português : WU LAI KIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路109號永富閣14樓F
登記編號 N.º do registo: 8513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張新民個人企業主
葡文 português : CHEONG SAN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tomás Vieira, 72, 4.º andar A, Edifício Chun Man, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張燕珠個人企業主
葡文 português : CHEONG IN CHU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣斜巷21—23號友成大廈第四座5樓G
登記編號 N.º do registo: 8515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚林傑個人企業主
葡文 português : TAM LAM KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前後街卜園5號2樓B座
登記編號 N.º do registo: 8516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯妙霞個人企業主
葡文 português : TONG MIO HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙利頭新街聯新廣場第五座22樓T
登記編號 N.º do registo: 8517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永傑個人企業主
葡文 português : CHAN WENG KIT DE NORONHA E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 47, Fan Heong Kok, 10.º andar Bloco A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8518 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃成明個人企業主
葡文 português : WONG SENG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園第四座17樓Y
登記編號 N.º do registo: 8519 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳詠梅個人企業主
葡文 português : NG WENG MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴素打爾古街319號地下
登記編號 N.º do registo: 8520 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施清平個人企業主
葡文 português : SI CHENG PENG ALIAS BENITO C, SY CHING PING E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Canal das Hortas, n.º 2 a 4, Edifício Kin Fu San Chun, Bloco I, 5.º andar "H", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8521 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡啓興個人企業主
葡文 português : WU KAI SHING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣街金麗閣15樓A
登記編號 N.º do registo: 8522 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃運漢個人企業主
葡文 português : WONG WAN HON E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Coelho do Amaral, n.º 25A, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8523 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇月華個人企業主
葡文 português : SOU UT WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓18樓H座
登記編號 N° do registo: 8524 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉偉民個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街49號10樓D座 Rua de Brás da Rosa, n° 49, 10° andar-D, em Macau
登記編號 N° do registo: 8525 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉國番個人企業主
葡文 português : IP KUOK FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路15號翠怡花園怡暉閣14樓E座 Istmo de Ferreira do Amaral, s/n°, Edifício Yee Fai Kok, Choi I G., 14° andar-E14, em Macau
登記編號 N° do registo: 8526 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹梅清個人企業主
葡文 português : CHOU MUI CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Tribuna, n° 155, Edifício Nam Fai, 11° andar-R, em Macau
登記編號 N° do registo: 8527 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王雅惠個人企業主
葡文 português : WONG NGA WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n°, Edifício Vai Tak Fa Un, Bloco 3, 19° andar-S, em Macau
登記編號 N° do registo: 8528 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇祺光個人企業主
葡文 português : SOU KEI KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路87號南暉大廈11樓F座
登記編號 N° do registo: 8529 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張秀蘭個人企業主
葡文 português : CHEONG SAO LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門崗陵街20號A地下
登記編號 N° do registo: 8530 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳啓超個人企業主
葡文 português : CHAN KAI CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗景閣11樓A座
登記編號 N° do registo: 8531 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 符國威個人企業主
葡文 português : FU KUOK WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Noroeste da Taipa, Ocean Garden Laurel Court, M-24, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 8532 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林炎基個人企業主
葡文 português : LAM IM KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路利添閣五樓X座
登記編號 N.º do registo: 8533 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊少蘭個人企業主
葡文 português : IEONG SIO LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門道咩俾利士街27號地下
登記編號 N.º do registo: 8534 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡良民個人企業主
葡文 português : CHOI LEONG MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第八街信託花園金城閣26樓N座
登記編號 N.º do registo: 8535 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KIM KYUNG RAE E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Sun Yat Sen, Chun Hong Pek Yun Garden, 22.º andar-P, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8536 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張艷琼個人企業主
葡文 português : CHEONG IM KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街號耀基大廈5樓Q座
登記編號 N.º do registo: 8551 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李文良個人企業主
葡文 português : LEI MAN LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯利維納大馬路南新花園第一座15樓A座
登記編號 N.º do registo: 8537 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁金漢個人企業主
葡文 português : LEONG KAM HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街媽閣巷2號華都山莊三座4樓H座
登記編號 N.º do registo: 8538 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳繼華個人企業主
葡文 português : CHAN KAI WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴坡沙大馬路利達新邨第一期11樓D座
登記編號 N.º do registo: 8539 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳光華個人企業主
葡文 português : CHAN KONG WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園22樓G座
登記編號 N.º do registo: 8540 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽富個人企業主
葡文 português : AO IEONG FU E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada D. João Paulino, n° 6A, Edifício Cheong Kong Garden, r/c-D, em Macau
登記編號 N° do registo: 8541 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志輝個人企業主
葡文 português : WONG CHI FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新填海涌河新街無門牌號海濱花園第九座11樓F座
登記編號 N° do registo: 8542 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗玲個人企業主
葡文 português : LEUNG LAI LING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街30號利華閣第一期二樓F座
登記編號 N° do registo: 8543 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王鍾鳴個人企業主
葡文 português : WONG CHONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街柏麗花園第一座18樓A座
登記編號 N° do registo: 8544 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李亦民個人企業主
葡文 português : LEI IEK MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路嘉華閣27樓C座
登記編號 N° do registo: 8545 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許金得個人企業主
葡文 português : HOI KAM TAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸填海區第22地段洗星海大馬路恆基花園地下O, P鋪
登記編號 N° do registo: 8546 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 涂永恆個人企業主
葡文 português : TOU WENG HANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路13至17號新利大廈3樓A座
登記編號 N° do registo: 8547 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳健文個人企業主
葡文 português : NG KIN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環百利新邨三座8樓U座
登記編號 N° do registo: 8548 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥肇棠個人企業主
葡文 português : MAK SIO TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路155號新光大廈壹樓A座
登記編號 N° do registo: 8549 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓道晃個人企業主
葡文 português : HON TO FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街福星閣 1 3 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8550 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳玉琮個人企業主
葡文 português : CHAN IOK KENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘸斜巷 1 2 大成大廈二樓
登記編號 N.º do registo: 8552 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧永強個人企業主
葡文 português : LOU WENG KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 9 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8553 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳炳華個人企業主
葡文 português : NG PENG VA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街 4 4 號 2 6 樓 Q 座
登記編號 N.º do registo: 8554 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何夢冰個人企業主
葡文 português : HO MONG PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新村兆輝樓 1 0 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8555 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ANTÓNIO CHOU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Fatsan, Edifício King Light Garden, Bloco II, 4.º andar "J", Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 8556 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志堅個人 (B) 企業主
葡文 português : WONG CHI KIN (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街龍園騰龍閣 2 0 樓 N
登記編號 N.º do registo: 8557 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴漢淇個人企業主
葡文 português : TAI HON KEI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Serenidade, n.º 103, Edifício Pak Lai Garden, Fase I, 17.º andar "G", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8558 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉英個人企業主
葡文 português : VONG IOK IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門光復街 1 5 號閣樓
登記編號 N.º do registo: 8559 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡麗貴個人企業主
葡文 português : CHOI LAI KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路83號新都大廈18樓H座
登記編號 N° do registo: 8560 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁恩禮個人企業主
葡文 português : LEONG IAN LAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔黑橋平民新邨第九座5樓A
登記編號 N° do registo: 8561 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關振雲個人企業主
葡文 português : KUAN CHAN WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路唯德花園第三座13樓R座
登記編號 N° do registo: 8562 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁德明個人企業主
葡文 português : LEONG TAK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街136號利新大廈9樓E座
登記編號 N° do registo: 8563 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錫興個人企業主
葡文 português : LAO SEAK HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈18樓E座
登記編號 N° do registo: 8564 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭詠詩個人企業主
葡文 português : PANG VENG SI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Pedro Nolasco da Silva, n° 31, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8565 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯淑霞個人企業主
葡文 português : HAU SOK HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街海濤花園90號12樓B座
登記編號 N° do registo: 8566 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許國標個人企業主
葡文 português : HOI KUOK PIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝斜路61, 67, 75, 85號金龍閣6樓I
登記編號 N° do registo: 8567 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴展平個人企業主
葡文 português : LAI CHIN PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔消防局前地11號2樓
登記編號 N° do registo: 8568 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡容燦個人企業主
葡文 português : KAN IONG CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路多寶花園鼎寶閣二十樓F
登記編號 N.º do registo: 8569 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳榮昌個人企業主
葡文 português : CHAN WENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路如意閣11樓A座
登記編號 N.º do registo: 8570 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范百根個人企業主
葡文 português : FAN PAK KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第一座4樓A
登記編號 N.º do registo: 8571 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉明個人企業主
葡文 português : NG WAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路8至10號江都花園2樓E座
登記編號 N.º do registo: 8572 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱錦波個人企業主
葡文 português : CHU KAM PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭里17號地下A舖
登記編號 N.º do registo: 8573 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜淑芬個人企業主
葡文 português : TOU SOK FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街4號新運大廈2樓P座
登記編號 N.º do registo: 8574 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉清個人企業主
葡文 português : VONG IOK CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : Patio Silva Mendes, n.º 24, Edifício Veng Vo, 5.º andar "H", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8575 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門亞比利車行個人企業主
葡文 português : APRILIA MOTOR E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida 1 de Maio, n.º 358, Edifício Kam Hoi San Fa Yuen, Bloco VII, r/c A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8576 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁耀宗個人企業主
葡文 português : LEONG IO CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路98號中星大廈第三座4樓B
登記編號 N.º do registo: 8577 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容成裕個人企業主
葡文 português : IONG SENG U E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Olímpica, Edifício Mei Keng Garden - Mei Tak Kok, 4º andar "V", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8578 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭桂開個人企業主
葡文 português : CHEANG KUAI HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街B 1號安輝大廈17樓B座
登記編號 N° do registo: 8579 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳煥儀個人企業主
葡文 português : CHAN WUN I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通街志里25號一樓
登記編號 N° do registo: 8580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張紅梅個人企業主
葡文 português : CHANG HUNG MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路唯德花園第一期25樓A座
登記編號 N° do registo: 8581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁景祥個人企業主
葡文 português : LEONG KENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路唯德花園第一期21樓A座
登記編號 N° do registo: 8582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭智偉個人企業主
葡文 português : CHEANG CHI WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門官印局街1號F地下
登記編號 N° do registo: 8583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊偉忠個人企業主
葡文 português : IEONG WAI CHUNG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Cinco de Outubro, n° 125, em Macau
登記編號 N° do registo: 8584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張耀年個人企業主
葡文 português : CHEUGN YIU NIN MARCO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門江沙路里20號福景閣地庫B座
登記編號 N° do registo: 8585 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆祥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街257B至261號新福花園4樓A
登記編號 N° do registo: 8586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝志芳個人企業主
葡文 português : CHE CHI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台下街 1 1 號地下
登記編號 N.º do registo: 8587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李笋個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門萬安巷 2 1 號萬安大廈地下 A 8 鋪
登記編號 N.º do registo: 8588 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林海個人企業主
葡文 português : LIN HAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度圍 1 8 號地下
登記編號 N.º do registo: 8589 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薛念兄個人企業主
葡文 português : SIT NIM HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭麻子街 5 3 號永盛大廈 4 樓 A
登記編號 N.º do registo: 8590 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談兆倫個人企業主
葡文 português : TAM SIO LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈 1 4 座 4 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 8591 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃智良個人企業主
葡文 português : WONG CHI LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n.º, Bloco 3, 10.º andar "A", Edifício Hong Lok San Chun, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8592 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮寶堅個人企業主
葡文 português : FONG POU KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 4 號 2 6 樓 B 座怡南大廈
登記編號 N.º do registo: 8593 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張照坤個人企業主
葡文 português : CHEONG CHIU KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : Beco Tomé Pires, 19A-21, 2.º andar G2, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8594 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余玉添個人企業主
葡文 português : U IOK TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街 1 2 號成輝大廈五樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8595 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭衛庭個人企業主
葡文 português : KONG VAI TENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Entre-Campos, 6, 3/F C, Edifício Meng Kei San Chun, em Macau
登記編號 N° do registo: 8596 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龐佩卿個人企業主
葡文 português : PONG PUI HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路41號4樓F
登記編號 N° do registo: 8597 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古煥祥個人企業主
葡文 português : KU WUN CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環順風巷19號2樓F
登記編號 N° do registo: 8598 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴掌圍斜巷3號2樓A座
登記編號 N° do registo: 8599 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程國祥個人企業主
葡文 português : CHENG KUOK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門皇子街來發大廈17號5樓B座
登記編號 N° do registo: 8600 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施麗雙個人企業主
葡文 português : SI LAI SEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山牧場街建富新邨第一座15樓A座
登記編號 N° do registo: 8601 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚日奎個人企業主
葡文 português : TAM IAT FUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街23號新美大廈1樓C座
登記編號 N° do registo: 8602 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳建強個人企業主
葡文 português : NG KIN KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Marginal do Canal das Hortas, s/n°, Bloco III, A9, Edifício Kam Koc Court, Hou Kong, em Macau
登記編號 N° do registo: 8603 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎國新個人企業主
葡文 português : LAI KUOK SAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Longevidade, n° 376, Bloco II, 07 T7, Edifício Vai Long Garden, em Macau
登記編號 N° do registo: 8604 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁女識個人企業主
葡文 português : LEONG NOI SEK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草堆街69號A地下
登記編號 N.º do registo: 8605 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉泉個人企業主
葡文 português : LEI VAI CHUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓下街16號啓源台1E
登記編號 N.º do registo: 8606 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊志貴個人企業主
葡文 português : IEONG CHI KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園三座10樓R座
登記編號 N.º do registo: 8607 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭錦榮個人企業主
葡文 português : SIO KAM WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸廣州街怡安閣17字G座
登記編號 N.º do registo: 8608 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許文璽個人企業主
葡文 português : HOI MAN SAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣慕拉士大馬路201號泉福大廈12樓B
登記編號 N.º do registo: 8609 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉顯日個人企業主
葡文 português : LAO HIN IAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路153號新光大廈5樓E座
登記編號 N.º do registo: 8610 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁筱棠個人企業主
葡文 português : LEONG SIO TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街2號祐欣大廈7樓G
登記編號 N.º do registo: 8611 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅至光個人企業主
葡文 português : LO CHI KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街2號祐欣大廈7樓G
登記編號 N.º do registo: 8612 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪麗珍個人企業主
葡文 português : HONG LAI CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街367民安新邨第1座11樓AH
登記編號 N.º do registo: 8613 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王昌個人企業主
葡文 português : WONG CHEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街龍嵩台7號豐生大廈二樓H座
登記編號 N° do registo: 8614 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桂容個人企業主
葡文 português : WONG KUAI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環咸魚街1號3樓B
登記編號 N° do registo: 8615 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮衍強個人企業主
葡文 português : FONG IN KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門松山海邊馬路海景花園麗景閣8樓D
登記編號 N° do registo: 8616 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳俊杰個人企業主
葡文 português : NG CHON KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路31號4樓C
登記編號 N° do registo: 8617 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李開枝個人企業主
葡文 português : LEI HOI CHI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Comandante João Belo (B.28, Maio), n° 252, Edifício Weng Hoi , Bloco I, 9° andar "F", em Macau
登記編號 N° do registo: 8618 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李秀夢個人企業主
葡文 português : LEI SAO MONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路金海山花園第二座十三樓A
登記編號 N° do registo: 8619 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹玉梅個人企業主
葡文 português : CHIM IOK MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街金利達花園第三座十二樓W
登記編號 N° do registo: 8620 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程准善個人企業主
葡文 português : CHENG CHON SIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門廣華新邨14座5樓D
登記編號 N° do registo: 8621 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳兆寧個人企業主
葡文 português : CHAN SIO NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街綠楊花園第二座利泰閣17樓Q座
登記編號 N° do registo: 8622 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫之一個人企業主
葡文 português : SUN CHI IAT E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa Bombeitos, n.º 9, r/c C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8623 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何錫和個人企業主
葡文 português : HO SEK VO E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Demetrio Cinatte, n.º 19, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8624 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁燕群個人企業主
葡文 português : LEONG IN KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新巷4號地下
登記編號 N.º do registo: 8625 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴玉昆個人企業主
葡文 português : IM IOK KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草堆街3號萬友大廈四樓A座
登記編號 N.º do registo: 8626 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳秀容個人企業主
葡文 português : NG SAO IONG E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada do Monte, n.º 27, 3.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8627 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張達文個人企業主
葡文 português : CHEONG TAT MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路海富花園16樓I
登記編號 N.º do registo: 8628 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊錦棠個人企業主
葡文 português : IEONG KAM TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街99號N座五樓
登記編號 N.º do registo: 8629 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金炳個人企業主
葡文 português : WONG KAM PING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50號利年閣16樓D座
登記編號 N.º do registo: 8630 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳光宗個人企業主
葡文 português : CHAN KUONG CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街97號金昌大廈5樓C座
登記編號 N.º do registo: 8631 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐永添個人企業主
葡文 português : CHOI VENG TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔馬場南新花園第一座16樓C座
登記編號 N° do registo: 8632 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TAM PUI LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪70號幸運閣A座12樓B座
登記編號 N° do registo: 8633 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱仲權個人企業主
葡文 português : CHU CHONG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Horta e Costa, n° 28B, Edifício Ka Va, 1° andar-B, em Macau
登記編號 N° do registo: 8634 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃惠英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門通商新街83號德勝閣2樓A座
登記編號 N° do registo: 8635 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區球個人企業主
葡文 português : AO KAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街12號駿景園4樓A座
登記編號 N° do registo: 8636 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李福安個人企業主
葡文 português : LEI FOK ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街三角亭園14號5樓A座
登記編號 N° do registo: 8637 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭志業個人企業主
葡文 português : CHIANG CHI IP E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門紅窗門街48號美景大廈2樓C座
登記編號 N° do registo: 8638 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倪鴻明個人企業主
葡文 português : NGAI HONG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂街16號D地下
登記編號 N° do registo: 8639 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張凱團個人企業主
葡文 português : CHEONG HOI TUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鹽里20號5樓B座
登記編號 N° do registo: 8640 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾傑棠個人企業主

葡文 português : CHONG KIT TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 8 至 8 號 A 嘉美花園 2 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 8641 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C J S 汽車服務中心個人企業主
葡文 português : CJS - CENTRO DE SERVICOS AUTOMOVEIS E.I.
英文 inglês : CJS - CAR SERVICES CENTER
自然人住所 domicílio : Avenida Sidónio Pais, n.º 37, Edifício Lei Son, 3.º andar-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8642 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁煥權個人企業主
葡文 português : LEONG WUN KUN E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal Hipódromo, s/n.º, Hung Tou Kok, Edifício Jardim Cidade Nova, 21.º andar-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8643 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方德祺個人企業主
葡文 português : FONG TAK KEE DENNIS E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Praia Grande, Edifício Kam Kai, n.ºs 15-53, 14.º andar-I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8644 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧志傳個人企業主
葡文 português : TANG CHI CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門石塘咀 7 6 號地下
登記編號 N.º do registo: 8645 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁天根個人企業主
葡文 português : LEONG TIN KAN E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa Corda, n.º 14, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8646 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙妙嫦個人企業主
葡文 português : CHIO MIO SEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal da Areia Preta, s/n.º, Vila Veng Tim, Bloco 2, 11.º andar-AZ, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8647 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐玲個人企業主
葡文 português : TONG LING E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Felicidade, n.º 54, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8648 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林寶煌個人企業主
葡文 português : LAM POU WONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Dois (Bairro Concórdia), s/n.º, Edifício Vang Shun, 18.º andar-J18, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8649 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮達有個人企業主
葡文 português : FONG TAT IAO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Francisco H. Fernandes, n° 23, Edifício Hot Line Building, 14° andar-AH, em Macau
登記編號 N° do registo: 8650 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁錫朗個人企業主
葡文 português : LEONG SEK LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路粵德大廈8樓G座
登記編號 N° do registo: 8651 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李榮發個人企業主
葡文 português : LEI VENG FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路2座華寶花園26樓G座
登記編號 N° do registo: 8652 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫小虹個人企業主
葡文 português : WAN SIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Concórdia, n° 116, Edifício Vang Shun, Bloco 2, 18° andar-J, em Macau
登記編號 N° do registo: 8653 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃錦漢個人企業主
葡文 português : VONG KAM HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路華仁中心13樓D座
登記編號 N° do registo: 8654 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭耀榮個人企業主
葡文 português : CHIANG IO TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地1號F美麗大廈三樓I座
登記編號 N° do registo: 8655 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳彩仙個人企業主
葡文 português : NG CHOI SIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路九號新益花園第一座八樓C座
登記編號 N° do registo: 8656 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱德才個人企業主
葡文 português : CHU TAK CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路43號華益大廈2樓A座
登記編號 N° do registo: 8657 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾華珊個人企業主
葡文 português : CHANG WA SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高冠街高成樓6號五樓
登記編號 N° do registo: 8658 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫健良個人企業主
葡文 português : MOK KIN LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街161號L興勝樓5樓I座
登記編號 N.º do registo: 8659 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃錦個人企業主
葡文 português : WONG KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街帶水圍9至17號永豐花園2樓C座
登記編號 N.º do registo: 8660 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關潤勝個人企業主
葡文 português : KUAN ION SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街49號東華新邨2樓D
登記編號 N.º do registo: 8661 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程生金個人企業主
葡文 português : CHENG SANG KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街7號新興大廈2樓A座
登記編號 N.º do registo: 8662 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡曾桂個人企業主
葡文 português : WU CHANG KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈九樓I
登記編號 N.º do registo: 8663 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王淑團個人企業主
葡文 português : WONG SOK TUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路281號百利新邨第三座地下N鋪
登記編號 N.º do registo: 8664 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林珊珊個人企業主
葡文 português : LAM SAN SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路建華大廈12座C鋪
登記編號 N.º do registo: 8665 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文山個人企業主
葡文 português : WONG MAN SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新邨地下1鋪263號
登記編號 N.º do registo: 8666 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃小玲個人企業主
葡文 português : VONG SIO LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔街14號2樓
登記編號 N.º do registo: 8667 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫文桂個人企業主
葡文 português : VAN MAN KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Areia Preta, n° 38, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8668 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林世忠個人企業主
葡文 português : LAM SAI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipodromo, Edifício Kin Wa, Bloco 12, r/c, A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8669 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐家寶個人企業主
葡文 português : AO KA POU E.I.
英文 inglês : AO KA POU
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 26, 1/N, em Macau
登記編號 N° do registo: 8670 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚帶有個人企業主
葡文 português : TAM TAI IAO ALIAS TAM CHI IAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園331至401號25樓D
登記編號 N° do registo: 8671 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁潔玲個人企業主
葡文 português : LEONG, KIT LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓下街華鑽大廈二樓
登記編號 N° do registo: 8672 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊健鏗個人企業主
葡文 português : IEONG KIN LAO E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada do Tronco Velho, n° 3, 1° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8673 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐惠球個人企業主
葡文 português : AU WAI KAO E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 26, 1/N, em Macau
登記編號 N° do registo: 8674 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭金清個人企業主
葡文 português : CHENG KAM CHING E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n°, LJ, AC, r/c, Edifício Wui Keng Garden, Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8675 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁祥榮個人企業主
葡文 português : LEUNG CHIONG VENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Nam keng, n° 270, 8° andar "Y", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8676 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝永昌個人企業主
葡文 português : CHE WENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Longevidade, n.º 51, r/c A, Apartamento 019, Edifício Son Lei, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8677 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談少賢個人企業主
葡文 português : TAM SIO IN E.I.
自然人住所 domicílio : Praça Ponte e Horta, n.º 13, 4.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8678 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許國祥個人企業主
葡文 português : HOI KOK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路利盛閣2 4樓D座
登記編號 N.º do registo: 8679 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇玉蓮個人企業主
葡文 português : SOU IOK LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高園街1 5號輝翠閣一樓
登記編號 N.º do registo: 8680 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾強華個人企業主
葡文 português : CHONG KEONG WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門消防隊9號D英麗大廈五樓B
登記編號 N.º do registo: 8681 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘盛基個人企業主
葡文 português : KAM SENG KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬大馬路百利新邨第四座1 5樓C A座
登記編號 N.º do registo: 8682 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧榮源個人企業主
葡文 português : NGAN WENG UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第一座十九樓G座
登記編號 N.º do registo: 8683 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林健哈個人企業主
葡文 português : LAM KIN HA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, s/n.º, Bloco II, 15, 015, Edifício Jardis Dragao, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8684 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃惠娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅菲勒前地1 6至1 8號湖景花園大廈1 9樓A座
登記編號 N.º do registo: 8685 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周亦斌個人企業主
葡文 português : CHAO IEK PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊馬路雅新大廈11樓F
登記編號 N° do registo: 8686 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧祥柏個人企業主
葡文 português : LOU CHEONG PAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街233號33樓C Rua de Evora, n° 233, 33° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8687 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳少燕個人企業主
葡文 português : MG SIO IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭麻子街36號聯台大廈三樓A
登記編號 N° do registo: 8688 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林富光個人企業主
葡文 português : LAM FU KUONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路60號金湖大廈5樓E
登記編號 N° do registo: 8689 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳文龍個人企業主
葡文 português : NG MUN LOON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街80號A地下D舖
登記編號 N° do registo: 8690 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李劍方個人企業主
葡文 português : LEI KIM FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡馬路25號昌福大廈4樓B座
登記編號 N° do registo: 8691 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁燕萍個人企業主
葡文 português : LEONG IN PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新村九座5樓H
登記編號 N° do registo: 8692 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷月仙個人企業主
葡文 português : LOI UT SIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路栢麗花園13樓L
登記編號 N° do registo: 8693 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燕芳個人企業主
葡文 português : CHAN IN FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西環燒灰爐24號峰景花園三樓D座
登記編號 N° do registo: 8694 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許耀森個人企業主
葡文 português : HOI IO SAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門僑樂新街9號5樓B Rua do Ultramar, n.º 9, 5.º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8695 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹玉玲個人企業主
葡文 português : CHIM IOK LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路1267號百利新邨第3座13樓T
登記編號 N.º do registo: 8696 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐明雷個人企業主
葡文 português : CHOI MENG LOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街10號萬意大廈一樓B
登記編號 N.º do registo: 8697 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯祖澎個人企業主
葡文 português : HAO CHOU PANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街4號13樓B 善花園 Rua Madre Terezinha, n.º 4, 13.º andar "B",
Edifício Sin Tak Garden, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8698 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 董秋勤個人企業主
葡文 português : TONG CHAO KAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街28號中山新邨第四座11樓F
登記編號 N.º do registo: 8699 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼維垣個人企業主
葡文 português : SIN WAI WOON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街28號中山新邨第四座11樓F
登記編號 N.º do registo: 8700 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳樹棠個人企業主
葡文 português : NG SU TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園大廈永勝閣第10座13樓H座
登記編號 N.º do registo: 8701 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁達明個人企業主
葡文 português : LEONG TAT MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街38號5樓I座興運大廈
登記編號 N.º do registo: 8702 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳兆榮個人企業主
葡文 português : UNG SIO VENG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Cacilhas, 25, P22, Edifício Hoi Fu Garden, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8703 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳瑞娟個人企業主
葡文 português : UNG SOI KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路125號A地下
登記編號 N° do registo: 8704 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡若璋個人企業主
葡文 português : CHOI IEOK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海濱花園六座16樓D
登記編號 N° do registo: 8705 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汪日燊個人企業主
葡文 português : WONG IAT SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通里2號金樹大廈壹樓A座
登記編號 N° do registo: 8706 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余明個人企業主
葡文 português : YU MING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街58號地下
登記編號 N° do registo: 8707 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧紹光個人企業主
葡文 português : LO SHIU KWONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街富運大廈32號二樓O座
登記編號 N° do registo: 8708 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李治權個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路菜園巷蓮德大廈二期五樓C座
登記編號 N° do registo: 8709 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李干生個人企業主
葡文 português : LEI KON SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西環燒灰爐街8號景輝大廈6樓D
登記編號 N° do registo: 8710 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃天文個人企業主
葡文 português : VONG TIN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門紅窗門101號二樓
登記編號 N° do registo: 8711 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張才明個人企業主
葡文 português : CHEONG CHOI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新橋渡船街30號龍霆閣2A
登記編號 N° do registo: 8712 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘潤標個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門魯子高街23號5樓C室

登記編號 N.º do registo: 8713 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許池個人企業主

葡文 português : HOI CHI E.I.

自然人住所 domicílio : Travessa Lam Mau, 13, Edifício Pou Loi, 4.º andar F, em Macau

登記編號 N.º do registo: 8714 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁杰開個人企業主

葡文 português : LEONG KIT HOI E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Delegado, 41-B, Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 8715 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 施永佳個人企業主

葡文 português : SZE WING KAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門美麗街29號祐好大廈10字樓

登記編號 N.º do registo: 8716 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭嘉瑜個人企業主

葡文 português : CHIANG KA U E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, s/n.º, Edifício Peonia, 21.º andar A, Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 8717 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉大個人企業主

葡文 português : IP TAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門深巷仔先達大廈四樓A座

登記編號 N.º do registo: 8718 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄺活權個人企業主

葡文 português : KONG VUT KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門渡船街91號盛永閣4樓

登記編號 N.º do registo: 8719 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林惠敏個人企業主

葡文 português : LAM WAI MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基聯新廣場第三座29樓S座

登記編號 N.º do registo: 8720 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅偉明個人企業主

葡文 português : LO WAI MENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街64號A利信利大廈1樓C座

登記編號 N.º do registo: 8721 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張志明個人企業主

葡文 português : CHEONG CHI MOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山華大新邨華強樓二樓D
登記編號 N° do registo: 8722 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃杰成個人企業主
葡文 português : WONG KIT SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街37號3樓A座 Rua do António, n° 37, 3° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 8723 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邢福寨個人企業主
葡文 português : IENG FOK CHAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路栢麗大廈第二期十五樓D座
登記編號 N° do registo: 8724 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁若瑟個人企業主
葡文 português : JOSE LEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Praça das Portas do Cerco, Edifício Comandante Pinto Ribeiro - 1, 9° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8725 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許長就個人企業主
葡文 português : HOI CHEONG CHAO ALIAS HOI CHIO WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣32樓T
登記編號 N° do registo: 8726 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧國富個人企業主
葡文 português : LOU KUOK FU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街金海山大廈第九座九樓F
登記編號 N° do registo: 8727 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新權勞個人企業主
葡文 português : SAN KUN LOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街1號A2樓A
登記編號 N° do registo: 8728 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾劍文個人企業主
葡文 português : CHANG KIM MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基多寶花園聚冠閣十樓Q座
登記編號 N° do registo: 8729 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程家賢個人企業主
葡文 português : CHENG KA IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街110號粵華廣場13樓G
登記編號 N° do registo: 8730 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃佩安個人企業主
葡文 português : WONG PUI ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 5 7 E 至 F 號 1 5 樓 F 座金寶閣 Avenida Amizade, n.º 57 E-F, Edifício
Kam Pou Kock, 15.º andar "F", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8731 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸盛南個人企業主
葡文 português : LOK SENG NAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街綠楊花園第二座利泰閣 2 3 樓 M
登記編號 N.º do registo: 8732 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉美德個人企業主
葡文 português : LAO MEI TAK E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Silva Mendes, n.º 43, 20.º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8733 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝結個人企業主
葡文 português : CHE KIT E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Tai Lin, n.º 190, Edifício Lei Yip, 18.º andar-V, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8734 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮達君個人企業主
葡文 português : UN TAT KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門木橋街 3 9 號寶要樓 2 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 8735 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭健安個人企業主
葡文 português : SIO KIN ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶二巷善欣樓 4 樓 H 座 Travessa Segunda do Pátio do Jardim, Edifício Sin
Ian, 4.º andar-H, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8736 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永權個人企業主
葡文 português : CHAN VENG KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草堆街 4 1 號 2 樓
登記編號 N.º do registo: 8737 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊雅彤個人企業主
葡文 português : IEONG NGA TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路 2 0 號信寶大廈 2 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 8738 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小博士學生接送放學服務中心個人企業主
葡文 português : MESTRESINHO - SERVIÇOS DE APOIO PESSOAL CRIANÇAS ESCOLARES E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 9 9 號群威大廈 1 樓 M 座
登記編號 N.º do registo: 8739 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃淑娟個人企業主
葡文 português : VONG SOK KUN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Silva Mendes, n° 15, Edifício Fok Fu, 8° andar-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8740 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮露萍個人企業主
葡文 português : FOGN OI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂塘運順新邨C座14樓AJ座
登記編號 N° do registo: 8741 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂潤金個人企業主
葡文 português : LOI ION KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武士街38號18樓F新世界花園 Estrada Almirante Marques Esparteiro, n° 38, 18° andar "F", Taipa Macau
登記編號 N° do registo: 8742 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥炳沛個人企業主
葡文 português : MAK PENG PUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街30號
登記編號 N° do registo: 8743 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王彈浪個人企業主
葡文 português : WONG TAN LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路柏麗花園金閣閣8樓J座
登記編號 N° do registo: 8744 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錦強個人企業主
葡文 português : LAU KAM KEUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街29號恆康大廈5樓A座
登記編號 N° do registo: 8745 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MA HA TAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da República, n°s 48-50, 3° andar-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8746 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高池厚個人企業主
葡文 português : KOU CHI HAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路第一城廣福祥第六座10樓AS座
登記編號 N° do registo: 8747 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉金鳳個人企業主
葡文 português : LAO KAM FONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Longevidade, Lote HN, 15° andar-Q, Edifício Vai Long Garden, em Macau
登記編號 N° do registo: 8748 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何玉卿個人企業主
葡文 português : HO IOK HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣15樓K座
登記編號 N.º do registo: 8749 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高信生個人企業主
葡文 português : KOU SON SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大廟頂大堂圍永基大廈第二座地下2P
登記編號 N.º do registo: 8750 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林容個人企業主
葡文 português : LAM IONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Pedro Coutinho, s/n.º, 5.º andar-L, Bloco II, Edifício Hang Lei, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8751 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮紹安個人企業主
葡文 português : FONG SIU ON E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Adolfo Loureiro, n.º 18, 3.º andar-B, Edifício Fai Wong, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8752 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦華個人企業主
葡文 português : CHAN KAM WAH E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街96號利佳大廈7樓A座
登記編號 N.º do registo: 8753 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸國榮個人企業主
葡文 português : LOK KUOK WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街6號廣利大廈8樓J座
登記編號 N.º do registo: 8754 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸洪安個人企業主
葡文 português : LOK HONG ON E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Comandante João Belo, 6.º andar-AI, Edifício Kam Pou, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8755 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇兆豹個人企業主
葡文 português : JOSÉ SOU JUNIOR E.I.
自然人住所 domicílio : Rua S. Miguel, n.º 9, 5.º andar-B5, Edifício Fai Tou, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8756 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林杏錦個人企業主
葡文 português : LAM HANG KAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊新街52號至52號D楚昌大廈4樓C座
登記編號 N.º do registo: 8757 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李祖初個人企業主
葡文 português : LEI CHOU CHO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂巷7A百好大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 8758 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹志杰個人企業主
葡文 português : CHO CHEE KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達花園第三座24樓P
登記編號 N° do registo: 8759 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林家璇個人企業主
葡文 português : LAM KA SUN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Central, n° 34, 1° andar-B, Edifício Long Son San Chun, em Macau
登記編號 N° do registo: 8760 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張可平個人企業主
葡文 português : CHEONG HO PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第八座三樓H座
登記編號 N° do registo: 8761 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳卓蓮個人企業主
葡文 português : CHAN CHEOK LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門夜嘢巷亞洲大廈2號2樓E座
登記編號 N° do registo: 8762 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張雪萍個人企業主
葡文 português : CHEONG SUT PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第八座12樓G
登記編號 N° do registo: 8763 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃保泉個人企業主
葡文 português : WONG POU CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路11號嘉華閣21樓L座
登記編號 N° do registo: 8764 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林兆輝個人企業主
葡文 português : LAM SIO FAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Kwong Tong, s/n°, 13 E13, Edifício Nam Kuai, em Macau
登記編號 N° do registo: 8765 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王武漢個人企業主
葡文 português : WONG MOU HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永樂街23號康樂新村第二期
登記編號 N° do registo: 8766 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁帶新個人企業主
葡文 português : LEONG TAI SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街49號A—B地下
登記編號 N.º do registo: 8767 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖作輝個人企業主
葡文 português : LIO CHOK FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街塘巷7號永宏閣3樓B座
登記編號 N.º do registo: 8768 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐建成個人企業主
葡文 português : CHOI KIN SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路國豐大廈21樓E
登記編號 N.º do registo: 8769 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃愛明個人企業主
葡文 português : VONG OI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門民國大馬路2號A四樓G
登記編號 N.º do registo: 8770 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭泳儀個人企業主
葡文 português : KONG VENG I E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada Central de S. Lázaro, n.º 7A, Edifício Tak Fai, 5.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8771 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余春騰個人企業主
葡文 português : IU CHON TANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街5A地下
登記編號 N.º do registo: 8772 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李展濠個人企業主
葡文 português : LEI CHIN HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通街11號中建大廈7樓B
登記編號 N.º do registo: 8773 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁衛然個人企業主
葡文 português : LEONG WAI IN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Largo da Companhia, 38-40, 3/f A, Hang Fai, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8774 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李頌熾個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門天通街11號中建大廈7樓B
登記編號 N.º do registo: 8775 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李仲潮個人企業主
葡文 português : LEI CHONG CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門啤利喇街福誠大廈1樓E座
登記編號 N° do registo: 8776 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許華芬個人企業主
葡文 português : HOI WA FAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, 70, Bloco A, Edifício Fortune Tower, 29° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8777 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉偉寧個人企業主
葡文 português : LAU VAI NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街42號明星閣8樓C座 Rua de Brás da Rosa, n° 42, 8° andar C, Edifício Meng Seng Kok, em Macau
登記編號 N° do registo: 8778 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王金源個人企業主
自然人住所 domicílio : Beco da Romã, n° 10, 1° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 8779 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳健文個人企業主
葡文 português : CHAN KUN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路41號5樓B座
登記編號 N° do registo: 8780 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李成明個人企業主
葡文 português : LEI SENG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Afonso de Albuquerque, n° 41, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8781 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李惠堂個人企業主
葡文 português : LEI VAI TONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街46—48號2樓A座
登記編號 N° do registo: 8782 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : HONG OI SIM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Coelho do Amaral, 48-52, Edifício Mei Lin, 3° andar "B", em Macau
登記編號 N° do registo: 8783 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林葉挺個人企業主
葡文 português : LAM IP TNEG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第八街泉碧花園第一期20樓X座
登記編號 N° do registo: 8784 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭肖榕個人企業主
葡文 português : CHEANG CHIO IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門萬里長城友成大廈第一座五樓C座
登記編號 N.º do registo: 8785 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張媚個人企業主
葡文 português : CHEONG MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基多寶花園金寶閣12樓AF座
登記編號 N.º do registo: 8786 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅國輝個人企業主
葡文 português : LO TUN FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門石街50號4樓A座 Rua da Pedra, n.º 50, 4.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8787 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧來平個人企業主
葡文 português : TANG LOI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅飛勒前地16—18號湖景花園大廈19樓A座
登記編號 N.º do registo: 8788 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁超平個人企業主
葡文 português : TENG CHIO PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔新花城第四座27樓U座
登記編號 N.º do registo: 8789 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施能鑽個人企業主
葡文 português : SI NANG CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路江南大廈第一座五樓G座
登記編號 N.º do registo: 8790 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何燕萍個人企業主
葡文 português : HO IN PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第一座9樓E座
登記編號 N.º do registo: 8791 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡宗生個人企業主
葡文 português : CHOI CHONG SANG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Padre António Roliz, n.º 44, 22.º andar, moradia "P", Edifício Hang Wan Kuok, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8792 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊靜婷個人企業主
葡文 português : IEONG CHENG TENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Padre António Roliz, n.º 44, 22.º andar moradia "P", Edifício Hang Wan Kuok, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8793 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐燕個人企業主
葡文 português : TONG IN E.I.
自然人住所 domicílio : Beco do Senado, Edifício arklane, 13º andar D, em Macau
登記編號 N° do registo: 8794 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳碧珊個人企業主
葡文 português : CHAN PEK SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路菜園巷連德大廈第二期五樓C座
登記編號 N° do registo: 8795 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳永明個人企業主
葡文 português : NG WENG MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅桃苑14樓I座
登記編號 N° do registo: 8796 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉勤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬場海邊馬路85號麗華新村第二座11樓H
登記編號 N° do registo: 8797 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘汝祥個人企業主
葡文 português : PUN U CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼馬路57號20樓H金碧閣
登記編號 N° do registo: 8798 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和生個人企業主
葡文 português : VO SANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路98號中星大廈第三座1樓A座
登記編號 N° do registo: 8799 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周錦成個人企業主
葡文 português : CHAU KAM SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路47號5樓C座豐華大廈
登記編號 N° do registo: 8800 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何金瑞個人企業主
葡文 português : HO KAM SOI E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Adolfo Loureiro, 12A, 02-P2, Edifício Lai Un, em Macau
登記編號 N° do registo: 8801 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭錫彪個人企業主
葡文 português : PENG SEK PIU E.I.
自然人住所 domicílio : Povoação Chun Su Mei, 37B, Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8802 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑麗霞個人企業主

葡文 português : SAM LAI HA E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 51, Edifício Kou Nga Fa Un, 7.º andar-E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8803 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張國個人企業主
葡文 português : CHEONG KUOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣製造巷信興大廈4樓J座
登記編號 N.º do registo: 8804 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖寶華個人企業主
葡文 português : LIO POU WA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de S. Lourenço, n.º 8, 1.º andar-D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8805 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇永平個人企業主
葡文 português : SOU WENG PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基國豐大廈18樓D座
登記編號 N.º do registo: 8806 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉少英個人企業主
葡文 português : LAO SIO IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊行40號新鴻大廈4樓D座
登記編號 N.º do registo: 8807 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鏡光個人企業主
葡文 português : CHAN, KANG KWONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前後街5B至5C威前大廈2樓A座
登記編號 N.º do registo: 8808 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳惠儀個人企業主
葡文 português : CHAN, WAI YEE E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關前後街5B至5C威前大廈2樓A座
登記編號 N.º do registo: 8809 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健明個人企業主
葡文 português : VONG KIN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草堆街5號東順大廈4樓B座
登記編號 N.º do registo: 8810 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮志文個人企業主
葡文 português : IUN CHI MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街16號新英樓壹樓
登記編號 N.º do registo: 8811 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯國雄個人企業主

葡文 português : HAO KUOK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街82號5樓A座 Rua Marques Oliveira, n 82, 5 andar-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 8812 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何紹杰個人企業主
葡文 português : HO SIO KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街44號幸運閣B座28樓L座
登記編號 N° do registo: 8815 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李松個人企業主
葡文 português : LEE CHUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路新益花園第二座17樓E座 Rampa dos Cavaleiros, s/n°, 17° andar-E, Bloco 2, Edifício Sun Yick Garden, em Macau
登記編號 N° do registo: 8813 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾東個人企業主
葡文 português : CHANG TONG E.I.
自然人住所 domicílio : Pátio Godão, n° 4-8, Edifício Iao Cheong, r/c-I, em Macau
登記編號 N° do registo: 8814 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁國治個人企業主
葡文 português : LEONG KOCK CHI E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa dos Cules, n° 20, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 8816 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑志開個人企業主
葡文 português : PAU CHI HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路76號地下
登記編號 N° do registo: 8817 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐根銓個人企業主
葡文 português : AO KAN CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環巷均興大廈5樓T座
登記編號 N° do registo: 8818 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志權個人企業主
葡文 português : WONG CHI KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門三盞燈五號十二樓A座
登記編號 N° do registo: 8819 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅國枝個人企業主
葡文 português : LO KUOK CHI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua S. João de Brito, n° 12, 3° andar-H3, Edifício Nga Han San Chuen, em Macau
登記編號 N° do registo: 8820 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周衛群個人企業主
葡文 português : CHAO WAI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街81號多寶花園萬寶閣20樓V座
登記編號 N.º do registo: 8821 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓鋼英個人企業主
葡文 português : HON KONG IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第三座20樓R座
登記編號 N.º do registo: 8822 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區壽成個人企業主
葡文 português : AO SAO SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街三勝新邨二樓H座 Rua Manuel de Arriaga, s/n.º, Edifício San Seng San Chun, 2.º andar-H, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8823 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁黎詠兒個人企業主
葡文 português : LEONG LAI VENG I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街雄昌花園20樓N座
登記編號 N.º do registo: 8824 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯耀宗兒個人企業主
葡文 português : O IO CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街雲龍閣第四期七樓A座
登記編號 N.º do registo: 8825 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂明憲個人企業主
葡文 português : LU, MING HSIEN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Bragança, Bloco 1, 22.º andar-C, s/n.º, Mei Keng Fa Un - Mei Lai Kuok, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8826 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳漢昌個人企業主
葡文 português : CHAN HON CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Istmo Ferreira do Amaral, n.º 64, 26.º andar, mor. "E", I Nam, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8827 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張興隆個人企業主
葡文 português : CHEONG HENG LONG E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipódromo, n.º 5, 2.º andar-D, Edifício Iao Hon Chong Sam, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8828 (CO)

法人商業企業主之設立 Acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 教育出版社有限公司

葡文 português : CASA DE PUBLICAÇÕES EDUCATIVAS LIMITADA
 英文 inglês : EDUCATIONAL PUBLISHING HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edifício "Dynasty Plaza", 4.º andar-I, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門科技園發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE PARA O DESENVOLVIMENTO DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SCIENCE AND TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 19.º andar "L-P"
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳達科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA D A (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : D A COMPUTING TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街14號時輝大廈一樓A座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余氏控股集團有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE CAPITAIS SUKAMTO, LIMITADA
 英文 inglês : SUKAMTO HOLDING CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Complexo Landmark, "Office Tower", 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景福行商業物業投資一人有限公司
 葡文 português : KENG FOK HONG - INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 15, Edifício Flower City-Mau Tan Garden, r/c-L, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝塔斯貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BERTELS, LIMITADA
 英文 inglês : BERTELS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Novo Aterro Areia Preta, s/n.º, Edifício Polytec Garden, Bloco 1, 3.º andar-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致富燈光音響科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHI FU ILUMINAÇÃO E SOM, TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : CHI FU LIGHTING & SOUND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街美輝大廈16號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨和建築工程有限公司
葡文 português : HANG WO - ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Sacadura Cabral, n.º 50, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 13732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金暉工藝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTESANATO KAM FAI, LIMITADA
英文 inglês : KAM FAI ARTS & CRAFTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Industrial Nam Fong, 7.º andar-F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正聯旅遊娛樂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO E DIVERSÕES CHENG LUEN LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Heong San, s/n.º, Edifício Fu Chak Un, 5.º andar, letras "F e G"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯達有限公司
葡文 português : WUI TAT LIMITADA
英文 inglês : WUI TAT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Tronco Velho, n.º 13A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建業科技信息網絡發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CIENTÍFICO E TECNOLÓGICO SUN KIAN IP, LIMITADA
英文 inglês : SUN KIAN IP SCIENCE AND TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 19.º andar "L-P"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國盛貿易發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO GERAL KUOK SHING LIMITADA
英文 inglês : KUOK SHING TRADING AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Maciano Baptista, n.ºs 26-28, Chong Fok Comercial Centro, 3.º andar "I" e "J", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國五星媒體澳門有限公司
葡文 português : CINCO ESTRELAS CHINA (MACAU) MEIOS DE COMUNICAÇÃO COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA FIVE STARS MEDIA (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 29-31, Edifício Va Iong, 4.º andar "A"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北海道國際有限公司
 葡文 português : INTERNACIONAL HOKKAIDO LIMITADA
 英文 inglês : HOKKAIDO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜嘸斜巷12號A長就大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 資訊技術有限公司
 葡文 português : IT - SOLUÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : IT - SOLUTIONS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第三座7樓C Rua do Canal Novo, Edifício Kin Wa, Bloco 3, 7° andar "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇庭有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ROYAL KING LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL KING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, apartamentos 1703-1706
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創富投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS CHONG FU, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街無門牌號碼麗俊軒地下K舖 Rua de Évora, s/n°, Edifício Royal Ascot, r/c "K", Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠東金網科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YUN TONG GOLD MIND, LIMITADA
 英文 inglês : YUN TONG GOLD MIND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街恆基花園大廈第一座六樓E室 Rua de Bruxelas, s/n°, Edifício Jardim Hang Kei, Bloco 1, 6° andar "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合和建材有限公司
 葡文 português : HOPEWELL MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HOPEWELL BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, RAE, na Rua Cidade de Coimbra, s/n°, Edifício Kwong Fai Plaza, r/c, Letra "Z"
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菱峯物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA LENG FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : LENG FUNG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 7 A 號地下 Rua de S. Miguel, n.º 17A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯生行地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LUEN SANG HONG, LIMITADA
英文 inglês : LUEN SANG HONG REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 7 A 號地下 Rua de S. Miguel, n.º 17A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇庭金鑽軒有限公司
葡文 português : JOALHARIA EMPIRE, LIMITADA
英文 inglês : EMPIRE GOLD & JEWELRY GALLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹填海區皇庭海景酒店地下 Pousada Marina Infante, Aterro do Cotai, s/n.º, r/c, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜安時裝有限公司
葡文 português : EO MODA, LIMITADA
英文 inglês : EO FASHION LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n.º 58-A, Edifício "Luen Heng", 1.º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 月上海棠文化藝術發展有限公司
葡文 português : YUE SHANG HAI TANG COMÉRCIO E FOMENTO DE ARTES, LIMITADA
英文 inglês : YUE SHANG HAI TANG ART & CULTURE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門光復街 2 7 號地下 Rua da Restauração, n.º 27, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 13749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉利建築工程有限公司
葡文 português : JUN LEI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL LIMITADA
英文 inglês : JUN LEI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣永安街 7 7 號南暉大廈 J 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雪絨花清洗服務有限責任公司
葡文 português : MACAU EDELWEISS - SERVIÇOS DE LIMPEZA, LIMITADA
英文 inglês : MACAU EDELWEISS CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Baía de Pac-On, Edifício Hoi Wan Garden, Zona A, r/c "W", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門數碼科技有限公司

葡文 português : CYBERMACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CYBERMACAU TECHNOLOGIES COMPANY
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心二G座
資本 capital : MOP\$104.000,00
登記編號 N° do registo: 13752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新國偉娛樂發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTERTENIMENTO E DESENVOLVIMENTO WINWAY LIMITADA
英文 inglês : WINWAY ENTERTAINMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Maciano Baptista, n°s 26-28, Chong Fok Comercial Centro, 3° andar "I" e "J", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀事達科技投資(澳門)有限公司
葡文 português : YESDATA INVESTIMENTO TECNOLÓGICO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YESDATA TECHNOLOGY INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar "C" e "D"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆士蘭物業投資有限公司
葡文 português : QUEENSLAND - INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS, LIMITADA
英文 inglês : QUEENSLAND - PROPERTY INVESTMENTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 78, 2° andar
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇城醫療儀器有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE APARELHOS E INSTRUMENTOS MÉDICOS VONG SENG, LIMITADA
英文 inglês : VONG SENG MEDICAL APPARATUS AND INSTRUMENTS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Estrada Adolfo Loureiro, n° 26, Edifício Tak Kuan, 1° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛環宇有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA HARVILET WORLDWIDE, LIMITADA
英文 inglês : HARVILET WORLDWIDE LIMITED
法人住所 sede : Beco da Praia Grande, n° 12, Edifício Hoi Tin, 1° andar "F", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱頓國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA HAMINGTON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HAMINGTON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Beco da Praia Grande, n° 12, Edifício Hoi Tin, 1° andar "F", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏系發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E COMERCIALIZAÇÃO DE COSMÉTICOS GREAT LIAISON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREAT LIAISON DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Sete Tanques, Bloco B2, 10º andar "A", Edifício "Lisboa Garden", Son King Toi, na Ilha da Taipa
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微中市場發展顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA ESTUDOS PROJECTOS MICROCHINA LIMITADA
英文 inglês : MICROCHINA MARKETING & CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場帝景苑地下A Y舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門科視眼鏡有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街14號A地下駿景園
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 13761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷威商業投資有限公司
葡文 português : ARCHWAY - INVESTIMENTO COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : ARCHWAY COMMERCIAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n° 78, 5º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公主攝影器材有限公司
葡文 português : FOTO PRINCESA LIMITADA
英文 inglês : PRINCESS PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT & SUPPLIES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 55-59, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬明商業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL PANG MENG LIMITADA
英文 inglês : PANG MENG COMMERCIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sin, n°s 690-694, Edifício "Chun Hung", Garden "Fok Iun", 21º andar Bloco "G", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清流純水有限公司
葡文 português : MERIBAH , ÁGUA PURIFICADA, LIMITADA
英文 inglês : MERIBAH PURE WATER, LIMITED
法人住所 sede : Rua Nova à Guia, n°s 262-266, Edifício Tim Son, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 13765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安達針車行一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINAS DE COSTURA ON TAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ON TAT SEWING MACHINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街42號福如大廈地下
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 13766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富邦投資有限公司
 葡文 português : COMERCIALIZAÇÃO DE PRODUTOS RICH LOYAL, LIMITADA
 英文 inglês : RICH LOYAL INVESTMENTS (SPOT COMMODITY), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/n°, Edifício "Zhu Kuan", 6° andar "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創意製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO NEW CONCEPT LIMITADA
 英文 inglês : NEW CONCEPT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 185-187, 9° andar "H", Centro Industrial de Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 13768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈利豐超級市場有限公司
 葡文 português : SUPERMERCADO YING LEI FONG LIMITADA
 英文 inglês : SUPERMARKET YING LEI FUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13769 (SO)

公司之合併 Fusão

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN NGAI CHAI I CHONG (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NEWTEX (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NEWTEX GARMENT FACTORY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Um do Bairro da Concórdia, n°s 57-77, Edifício Industrial Wang Tai, 1° andar, Fabricas "A a F"
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1464 (SO)

因完成清算而消滅 Extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 葡文 português : DIRECT - QUINQUILHARIA LIMITADA
 英文 inglês : DIRECT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Compartimento n° 26, r/c, Hotel Lisboa, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 1903 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NAM TUNG TAU CHI KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CONSULTADORIA E GESTÃO DE INVESTIMENTOS NAM TUNG, LIMITADA

英文 inglês : NAM TUNG INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, r/c, Edifício "Banco da China", em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 8234 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHONG YAN (KWOK CHAI) TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : CHINA GRACE (INTERNACIONAL) COMPANHIA DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS, LIMITADA
英文 inglês : CHINA GRACE (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício "Hang Cheong", 4.º andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12675 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HO SI HENG TAI TEI CHAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : FOMENTO PREDIAL HO SI, LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Coelho do Amaral, n.º 12, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$70.000,00
登記編號 N.º do registo: 1115 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: NGA LOK FAT CHIN IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NGA LOK ,
LIMITADA
英文 inglês : NGA LOK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 193 a 199, Edifício Industrial Nam Leng, 11.º
andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4329 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: NAM SENG GEI DIN LANG HEI IAO HAN CONG SI
葡文 português : NAM SENG -ENGENHARIA E AR-CONDICIONADO, LIMITADA
英文 inglês : NAM SENG ENGINEERING AND AIR CONDITIONING LIMITED
法人住所 sede : Rua do Bispo Medeiros, n.º 28-C, r/c-C, em MACAU
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 10044 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HOP FU KAM IONG KU MAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA UNITET FORTUNE , LIMITADA
英文 inglês : UNITED FORTUNE FINANCIAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 96, Edifício "Lei Kei", 3.º andar "F", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 12293 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TIN SIN HOI NGOI CHAI I IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TIN SIN OVERSEAS, LIMITADA
英文 inglês : TIN SIN OVERSEAS FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco-II, 11.º
andar M
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3469 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HEI LEI CHUT IAP HAO IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HAPPY LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 12° andar "K"
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 12999 (SO)

法人住所之變更 Mudança de sede

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LAI KENG VAN CHI IP FAT CHIN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LAI KENG VAN, S.A.R.L.
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Yang Cheng Commercial Centre, 20/F, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7620 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : HO/OGDEN INVESTIMENTOS E TRANSPORTES, LIMITADA
 英文 inglês : HO/OGDEN INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 296, Edifício "Banco Tai Fung", 7° andar, Apartamento 710, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美輝製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: MEI FEI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO MAYFAIR, LIMITADA
 英文 inglês : MAYFAIR GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 139-149, 5° andar B, Edifício Industrial Nam Yick, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富恒貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: FU HANG MAU IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL FU HANG, LIMITADA
 英文 inglês : FU HANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 139-149, 5° andar B, Edifício Industrial Nam Yick, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 1276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利弘國際顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA LYEN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : LYEN INTERNATIONAL CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, n° 96, Edifício Lei Kei, 3° andar "F", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13148 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TIN FU TAU CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : TENFULL - INVESTIMENTOS COMERCIAIS E IMOBILIÁRIOS, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : TENFULL INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 296, Edifício Banco Tai Fung, 7.º andar, apartamento 710, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永達消防電機工程有限公司
葡文 português : YONG DA - ENGENHARIA, ELECTRICIDADE E PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, LIMITADA
英文 inglês : YONG DA - ENGINEERING, ELECTRICITY AND FIRE PREVENTION, LIMITED
法人住所 sede : Rua Um do Bairro Iao Hon, n.º 77, Bloco II, Edifício Hong Tai Lao, r/c, "F019", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 12768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠光貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG KUONG DA VITTÓRIO, LIMITADA
法人住所 sede : Calçada da Barra, n.º 2A, Edifício Cheong Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 2262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏剛志建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO PREDIAL ACCONCI, LIMITADA
英文 inglês : ACCONCI INVESTMENT & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Calçada da Barra, n.º 2A, Edifício Cheong Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅嵐投資發展有限公司
羅馬拼音 romanização: NGAR LAND TAU TCHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NGAR LAND, LIMITADA
英文 inglês : NGAR LAND INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar letra "D"
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 5947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樵海（澳門）發展有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL CHIU HOI, LIMITADA
英文 inglês : CHIU HOI PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar letra "D"
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 6284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅輝投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NGAR FAI, LIMITADA
英文 inglês : NGAR FAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar letra "D"
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 5948 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: DAI IAT FU IAN FA CHONG MEI IONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COSMÉTICOS IMPERATRIZ LIMITADA
 英文 inglês : EMPRESS COSMETICS LIMITED
 法人住所 sede : Estrada dos Sete Tanques, Ocean Gardens, n° 1441, Edifício Fragrant Court, 5° andar, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 8825 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HOU SI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HOLLIES LIMITADA
 英文 inglês : HOLLIES GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路29—33號萬工業大廈11樓B座 Avenida Almirante Lacerda, n°s 29-33, Edifício Industrial Man Lei, 11° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 2322 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: ON NONG KIN CHOK KONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL ON NONG LIMITADA
 英文 inglês : ON NONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路24號錦富大廈第二座R | C · S L (L 3)
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐富地產有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA FUNG FU, LIMITADA
 英文 inglês : FUNG FU PROPERTIES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira, n° 157, r/c, Edifício "Bai Yun Garden", Loja "S"
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 13306 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN NGAI CHAI I CHONG (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NEWTEX (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NEWTEX GARMENT FACTORY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Um do Bairro da Concórdia, n°s 57-77, Edifício Industrial Wang Tai, 1° andar, Fabricas "A a F"
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三星針織廠(澳門)有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS TRÊS ESTRELAS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : THREE STARS KNITTING FACTORY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Concórdia, n° 62, Edifício Industrial Vang Tai, 6° andar "A6", "B6", "D6", "E6" e "F6", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 2516 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AFP-ASIA FOOD AND PROPERTIES - SERVIÇOS AGRÍCOLAS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AFP-ASIA FOOD AND PROPERTIES - AGRI-SERVICES (MACAU) PRIVATE LIMITED

法人住所 sede : Rua do General Ivens Ferraz, n.º 422-A, Edifício "Lei Cheong Kok", 7.º andar "K"
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 12837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬氏集團置業投資有限公司
葡文 português : AMARAL (GRUPO) INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : AMARAL PROPERTY INVESTMENT (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Lai Chi Vun, n.º X-2, r/c, Coloane, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10577 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KAK LÁN TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GRAND , LIMITADA
英文 inglês : GRAND - INVEST & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício "Montepio" 2.º andar, apartamento n.º 25, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東瀛建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL TONG IENG, LIMITADA
英文 inglês : TONG IENG CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 78
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 12145 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAN SI SENG (CHAP TUN) TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MAN SI SENG (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : MAN SI SENG (GROUP) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Ramal dos Mouros, s/n.º, Edifício Industrial "Cheong Long", 4.º andar "B" e "C", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星威針織廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS LUCKY STAR, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY STAR KNITTING FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂園4至48號宏富工業大廈三字樓A、B及C座 Pátio da Concórdia, n.ºs 4-48, Edifício Industrial Vang Fu, 3.º andar, Bloco A, B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖承置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA CHOU SENG, LIMITADA
英文 inglês : CHOU SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 198, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, r/c "T", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13328 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LUN HAP FÓ KEI HOI FAT IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRICA ALLIANCE, LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANCE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, N° 209, Edifício Industrial "Fei Tong", 5° andar "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 11137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新興冷氣電業工程(澳門)有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO SUN HENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUN HENG AIR-CONDITIONING ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n° 195, Edifício Industrial Nam Leng, 4° andar "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 5449 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SIU KENG CHON CHOT HAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KINGSKEY, LIMITADA
 英文 inglês : KINGSKEY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈十字樓V—10 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, 10° andar V-10, Edifício Industrial Keck Seng, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森暉發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAM FAI, LIMITADA
 英文 inglês : SAM FAI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19° andar "L-P", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 12716 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TOU TOU KOI CHAO KA IAO HAN KONG SI
 葡文 português : RESTAURANTE TOU TOU KOI, LIMITADA
 英文 inglês : TOU TOU KOI RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Mastro, n°s 6 a 8
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 13448 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHENG I CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHENG I LIMITADA
 英文 inglês : CHENG I GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício "Centro Industrial de Macau", 9° andar, "A" e "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 12290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集興投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CHAP HENG, LIMITADA

英文 inglês : CHAP HENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Macau Finance Centro, 11.º andar "I" e "J"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盈製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO FONG IENG, LIMITADA
英文 inglês : WELL FULL GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n.º, Torre I, Centro Industrial Keck Seng, 6.º andar "A" e "G"
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 3159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通裕集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EMPRESAS (GRUPO) TONG U, LIMITADA
英文 inglês : TONG U ENTERPRISE (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício First Internacional Commercial Center, 21.º andar "C", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海蘭管理物業一人有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS HELLEN GARDEN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HELLEN GARDEN CONDOMINIUM MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路海蘭花苑第五區第一座金蘭樓地下 Estrada Nova de Hac-Sa, s/n.º, Lan Un 5, Bloco I, Kam Lan Lao, r/c, Coloane, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 12933 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: JEK SAN IEONG HÓN IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JACKSON, LIMITADA
英文 inglês : JACKSON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, 32, Edifício Associação Industrial de Macau, 2.º andar "A-C", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 1588 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HOI CHUN MAO IEK IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOI CHUN, LIMITADA
英文 inglês : HOI CHUN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Travessa do Pastor, n.º 34, Bloco B, sobreloja
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶蓮集團(澳門)新科技有限公司
葡文 português : BAO LIAN GROUP (MACAU) - NOVAS TECNOLOGIAS LIMITADA
英文 inglês : BAO LIAN GROUP (MACAU) NEW TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 10.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$880.000,00
登記編號 N.º do registo: 13581 (SO)

所營事業之變更 Alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同利銀號有限公司
葡文 português : CASA DE CÂMBIOS TONG LEI LIMITADA
法人住所 sede : Rua Pedro José Lobo n° 24-B (Bloco G), r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 747 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新基業工程有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN KEI IP CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO SAN KEI IP, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s. 244-246, edifício Macau Finance Centre, 12° andar-G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10782 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M G M汽車修理有限公司
葡文 português : MGM - MECÂNICA GARAGEM E MANUTENÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MGM - MECHANICS GARAGE AND MAINTENANCE LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, Hotel Lisboa, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$3.650.000,00
登記編號 N° do registo: 6188 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A & E設計與顧問工作室有限公司
葡文 português : GABINETE DE DESIGN E CONSULTORES DE PROJECTOS A & E, LIMITADA
英文 inglês : A & E DESIGN AND CONSULT STUDIO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, compartimento 304
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13257 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA TUNG TAT, LIMITADA
英文 inglês : TUNG TAT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Sanches de Mirande, n°s 20-22, r/c
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 2319 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創見設計有限公司
葡文 português : CDS - CONSULTORES DE ARQUITECTURA, LIMITADA
英文 inglês : CDS - CREATIVE DESIGN STUDIO, LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 50-60, edifício industrial "Ocean", 14° andar "F", Fase II, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10412 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恆豐五金工模廠有限公司
葡文 português : METALURGIA INDUSTRIAL HANG FONG, LIMITADA
英文 inglês : HANG FONG METAL INDUSTRIES LIMITED

法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, n.ºs 3-21, 1.º andar "A", Edifício Industrial Cheong Long, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天浚科技(中國)環保設備工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA, ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS PARA PROTECÇÃO DE AMBIENTE TIN CHON (CHINA), LIMITADA
 英文 inglês : TIN CHON TECHNOLOGY, ENGINEERING & ENVIRONMENTAL EQUIMENTS (CHINA) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244 e 246, Edifício "Macau Finance Centre", 12.º andar "L"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12929 (SO)

公司資本之變更 Alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華發汽車有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS VA FAH, LIMITADA
 英文 inglês : VA FAH MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n.º 40, r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2768 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HONG TAT TAI IOC FONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FARMÁCIA FARMA-PLUS, LIMITADA
 英文 inglês : PHARMA-PLUS, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Tai Lin, n.ºs 428 e 432, r/c,
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 強光(集團)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL KEONG KUONG (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : KEONG KUONG (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 46, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M E T 電子科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA MET, LIMITADA
 英文 inglês : MET ELECTRONIC TECHNOLOGY COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada D. Maria II, s/n, Edifício Duplo Dragão, 4.º andar-E, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國金網電訊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE GOLD MIND TELECOM, LIMITADA
 英文 inglês : GOLD MIND TELECOM LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Bruxelas, s/n.º, Edifício "Jardim Hang Kei", Bloco Um, 6.º andar "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12812 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: A LOK TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : ASIA LAND INVESTIMENTO EM TELECOMUNICAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : ASIA LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Edifício "Centro Comercial San Kin Yip, 15° andar, Bloco "G", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 12740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越工程有限公司
羅馬拼音 romanização: CHEOK IUT CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEOK IUT, LIMITADA
英文 inglês : CHEOK IUT ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16-I, Edifício Centro Comercial "Hin Lei", 6° andar, Salas 74 e 75, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華潤澳門酒店控股有限公司
英文 inglês : LONGNEX LIMITED
法人住所 sede : Rua Pequim, s/n°, edifício "Hotel Holiday Inn", r/c
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 5384 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO SUL, LIMITADA
法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n°s 58 a 58-C, edifício industrial "Luen Heng", 3° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意馬貿易有限公司
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO YI MA, LIMITADA
英文 inglês : YI MA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n°s 139 a 149, edifício Nam Iec, 3° andar C e D, em Macau.
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 11818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高鷹貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KOU YENG, LIMITADA
英文 inglês : KOU YENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n°s 139 a 149, edifício Nam Iec, 3° andar, "C e D", em Macau.
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 11819 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO VEEKO MACAO, LIMITADA
英文 inglês : VEEKO MACAU MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 e 225, Edifício "Nam Kwong", 14° andar "I"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13018 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BOUTIQUE VEEKO MACAO, LIMITADA
 英文 inglês : VEEKO FASHION MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs. 223 a 225, edifício Nam Kwong, 14.º andar
 "I", freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12830 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAH YUE KUOK CHAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WAH YUE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : WAH YUE INTERNATIONAL GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Concórdia, n.ºs 175 e 181, edifício industrial "Wang Fu", 13.º andar
 "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11557 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SHUN CHEONG MAK IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FLASHIP INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : FLASHIP PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Alegria, N.º 93-103, Edf. Cheong Meng Garden, bloco Pou Seng Kok, loja-A,
 freguesia de St.º. António, MACAU.
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5507 (SO)

二零零零年五月十八日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 18 de Maio de 2000.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP274,990.00)

(Custo desta publicação \$ 274 990,00)

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制高級技術員組別語言範疇顧問高級技術員第一職階一缺，經於二零零零年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Carmen Anok Cabral	8,21

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零零年五月十六日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年五月十七日於法律翻譯辦公室

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Carmen Anok Cabral	8,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2000).

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 17 de Maio de 2000.

典試委員會：

主席：副主任 高舒婷

正選委員：代副主任 梁葆瑩

技術監督 沈偉強

(是項刊登費用為 MOP1,400.00)

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, coordenadora-adjunta.

Vogais efectivos: Leong Pou Ieng, coordenadora-adjunta, substituta; e

Sam Vai Keong, supervisor técnico.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

臨時澳門市政局

公告

本局透過一九九九年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補第一職階二等技術輔導員五缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第一款的規定，於臨時澳門市政局大樓大堂的佈告欄張貼有關准考人的確定名單。

二零零零年五月二十二日於臨時澳門市政局

典試委員會主席：培訓處處長 郭小麗

(是項刊登費用為 MOP852.00)

通告

更換一名候補委員

經二零零零年四月二十八日市政執委會會議議決，對進行考核形式的入職普通考試，以填補二等技術輔導員五缺的典試委員會的組成作出更改。

由衛生監督部科長 Arlete Violeta Filomena Manhão Jorge 代替人事科代科長曹慧怡出任候補委員。

二零零零年五月十五日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP725.00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 1 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios do átrio do edifício da Câmara Municipal, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1999.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 22 de Maio de 2000.

A Presidente do júri, *Kuok Sio Lai*, chefe da Divisão de Formação.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

Alteração de um vogal suplente

Foi deliberada em sessão camarária de 28 de Abril de 2000, a seguinte substituição do júri do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe:

A vogal suplente, Tso Wai Yee, chefe da Secção de Pessoal, substituta, é substituída pela chefe de secção dos SIS, Arlete Violeta Filomena Manhão Jorge.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 15 de Maio de 2000.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

經 濟 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制之下列空缺：

第一職階首席高級資訊技術員一缺；

第一職階特級督察一缺；

第一職階首席技術輔導員二缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階首席行政文員一缺；及

第一職階二等文員二缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零零年五月十八日於經濟局

代局長 羅銳榮代行（副局長）

（是項刊登費用為 MOP1,635.00）

通知編號 99/2000

經濟局經濟活動稽查廳廳長吳錦松著令通知 Centro Produtos Macau – Taiwan Lda.，該行位於澳門慕拉士大馬路百達新村第 BII 座恆利樓地下，現根據原經濟司副司長以被授予之權限，於一九九九年四月三十日作出之批示，因實行違反一九九二年八月十七日第 50/92/M 號法令第三條第一款 c) 項之規定，出售不具最低保存期限或該期限不準確之預先包裝食品，現決定對實行展開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia:

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão;

Um lugar de inspector especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão,

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Maio de 2000.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

Notificação n.º 99/2000

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que seja devidamente notificada a sociedade do Centro Produtos Macau — Taiwan Lda., sita na Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, bloco BII, r/c, edifício Pak Tat, Hang Lei Lao, Macau, de que, por despacho de 30 de Abril de 1999, do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada, foi instaurado um processo contra a sua empresa por exposição à venda de produtos pré-embalados, sem disporem data de durabilidade mí-

訴訟程序，為此，現按照上述法令第二十條第二款之規定，謹請貴行於本通知刊出日起計十天期限內親臨羅保博士街一至三號國際銀行大廈二十三樓經濟局經濟活動稽查廳第八組，以便就有關事宜提出抗辯。（違例訴訟程序編號 335/99/IAE-SC）

二零零零年五月三日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

（是項刊登費用為 MOP1,233.00）

通知編號 100/2000

經濟局經濟活動稽查廳廳長吳錦松著令通知唐惠芳女士，持澳門居民身份證 7/418312/0，居於澳門提督大馬路 28 號啟基閣一樓 E 座，就其於一九九九年二月二十三日向原經濟司提出之豁免罰款申請，茲決定如下，現根據原經濟司司長於一九九九年七月二十三日作出之批示，決定根據一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令重新公布的十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十七條 D 之規定，豁免上述人士繳付澳門幣陸仟貳佰叁拾貳元整之罰款，但仍然維持將上述人士被扣押之貨物撥歸本地區所有之決定。

二零零零年五月二日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

（是項刊登費用為 MOP920.00）

nima ou disporem uma data inexacta, infringindo o disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, devendo comparecer nestes Serviços, na oitava brigada do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, sito no 23.º andar do edifício «Banco Luso Internacional», na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, dentro de 10 (dez) dias a partir da data da publicação do presente anúncio, a fim de apresentar a sua defesa, nos termos do n.º 2 do artigo 20.º do mesmo diploma. (Processo de Transgressão n.º 335/99/IAE-SC)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Maio de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

Notificação n.º 100/2000

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que seja devidamente notificada Tong Wai Fong, portadora do BIRM n.º 7/418312/0, residente na Avenida do Almirante Lacerda n.º 28, edifício Kai Kei Kuok, 1.º andar, «E», Macau, de que, por despacho de 23 de Julho de 1999, da directora destes Serviços, foi deferido o seu pedido de 23 de Fevereiro de 1999 de dispensa do pagamento da multa no valor de MOP 6 232,00 (seis mil, duzentas e trinta e duas patacas), nos termos do artigo 47.º-D do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, republicado pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, mantendo-se, no entanto, a perda das mercadorias apreendidas a favor do Território.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Maio de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員一缺，經二零零零年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio pu-

般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
吳海恩	8.49

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零零年五月十五日經經濟財政司司長批示確認)

二零零零年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：局長 艾衛立

委員：副局長 楊寶儀

廳長 馬錦生

(是項刊登費用為 MOP1,302.00)

財政局為填補人員編制之翻譯員職程第一職階一等翻譯一缺，經於二零零零年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Isabel Fernandes Lei Meira	8.07

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零零年五月十六日經經濟財政司司長批示確認)

二零零零年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 楊寶儀

委員：處長 朱國宏

處長 莊綺雯

(是項刊登費用為 MOP1,302.00)

blicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ung Hoi Ian	8,49

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Carlos Fernando de Abreu Ávila, director.

Vogais: Ieong Pou Yee, subdirectora; e

Ma Kam Sang, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Isabel Fernandes Lei Meira	8,07

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Yee, subdirectora.

Vogais: Chu Kuok Wang, chefe de divisão; e

Chong Yi Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

財 稅 廳

佈 告

關於房屋稅事宜

按照八月十二日第 19/78/M 號法律核准之市區房屋稅章程第九十五條二款之規定，茲特公告，財稅廳收納處於二零零零年六月、七月及八月，開庫徵收在本廳房屋紀錄所載房屋之獨一期之自動繳納房屋稅。

開庫徵收期限為三十天，由徵稅憑單所指定之月份的第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款之規定，於上述期限屆滿之六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三及法定遲延利息。

倘自動繳納期屆滿後之六十天內仍未清繳已結算之稅款，遲延利息及欠款百分之三時，即予進行催徵。

茲將本佈告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。此佈

二零零零年五月四日於財稅廳

財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局局長艾衛立核閱

(是項刊登費用為 MOP1,674.00)

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS DE MACAU

Edital

Contribuição predial urbana

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2000, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado Regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Os contribuintes deverão efectuar o seu pagamento consoante o prazo indicado nos respectivos avisos para pagamento.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Repartição de Finanças de Macau, aos 4 de Maio de 2000.

O Chefe da Repartição de Finanças, *Iong Kong Leong*.

Visto. — O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000:

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階特級普查暨調查員三缺，經於二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 老維活	7.72
2.º 劉榮堅	7.34
3.º 陳帶有	6.62

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零零年五月十五日的批示確認)

二零零零年五月九日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：林葆青

委員：張東田

梁笑霞

(是項刊登費用為 MOP1,507.00)

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lou Wai Wut	7,72
2.º Lao Weng Kin	7,34
3.º Chan Tai Iau	6,62

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Lam Pou Cheng.

Vogais: Cheong Tong Tin; e

Leong Siu Há, aliás Olímpia Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式為博彩監察暨協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階特級督察十缺；

第一職階首席督察六缺；及

第一職階首席行政文員壹缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政暨財政處之告示板。報考申請應自本公告

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dez lugares de inspector especialista, 1.º escalão;

Seis lugares de inspector principal, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, e que o

刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年五月十五日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零零年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察局編制內第一職階二等文員一缺，茲通知有關應考人的確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

二零零零年五月十九日於司法警察局

代局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP685.00)

衛 生 局

名 單

按照二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告，並根據三月十五日第8/99/M號法令而進行內科同等學歷/同等程度總評核試，其成績表已獲社會文化司司長於二零零零年五月三日確認，現公布如下：

分

梁根發醫生 13.3 (合格)

Luo Tze Chao 醫生 (不合格)

二零零零年五月八日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP784.00)

prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Maio de 2000.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

É avisado o candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2000, de que a lista definitiva se encontra afixada para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da mesma Polícia.

Polícia Judiciária, aos 19 de Maio de 2000.

O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos exames finais de equivalência/equiparação em medicina interna — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizados nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2000, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 3 de Maio de 2000:

Candidato aprovado: valores

Dr. Leong Kan Fat 13,3

Candidato reprovado:

Dr. Luo Tze Chao.

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério A. Santos*.

(Custo desta publicação \$ 784,00)

按照二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告，並根據三月十五日第8/99/M號法令而進行兒科同等學歷 / 同等程度總評核試，其成績表已獲社會文化司司長於二零零零年五月二日確認，現公布如下：

分

黎文豪醫生 13.8 合格

二零零零年五月八日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP754.00)

通告

本局為填補人員編制診療技術員職程隸屬化驗室範疇臨床分析及公共衛生技術員第一職階第三職等首席技術員十一缺，已於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試及有限制方式進行一般晉升開考通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，確定名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處以供查閱。

二零零零年四月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生化驗所主任 葉炳基

第一委員：醫院主治醫生 官建泳

第二委員：首席技術員 António Joaquim Noronha

(是項刊登費用為 MOP1,126.00)

衛生局為填補人員編制診療技術員職程、隸屬化驗室範疇藥物技術員第一職階第二職等一等技術員一缺，於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試方式進行一般晉升開考之通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行

Classificativa do exame final de equivalência/equiparação em pediatria — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 2 de Maio de 2000:

Candidato aprovado: valores

Dr. Lai Man Hou 13,8

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, Rogério A. Santos.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de análises clínicas e de saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2000.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kei, director do Laboratório de Saúde Pública.

Primeiro vogal: Koon Kin Veng, assistente hospitalar.

Segundo vogal: António Joaquim Noronha, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, e de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de farmácia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi pu-

政工作人員通則》第五十八條之規定公布，報考人之確定名單已張貼於本局前技術學校一樓人事處。

二零零零年四月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：Maria Noémia Marques Rodrigues

正選委員：陳志成

彭長蓬

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

全科醫務顧問級別資格之開考通告已於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂，以及於第42/GM/99號批示內重新公布之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條之規定公布，臨時名單已張貼於本局前技術學校一樓衛生局人事處。

二零零零年四月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：李度明

第一正選委員：馮浩明

第二正選委員：陳艷群

(是項刊登費用為 MOP959.00)

衛生局已於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登本局人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等物理治療及康復科醫院主治醫生的招考通告，現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條之規定公布，報考人臨時名單已張貼於衛生局前技術學校大樓一樓本局人事處。

二零零零年五月五日於衛生局

典試委員會：

主席：Lino Pinto Marques

正選委員：李錦聰

Fernando C. Gomes

(是項刊登費用為 MOP989.00)

blicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Noémia Marques Rodrigues.

Vogais efectivos: Chan Chi Seng; e

Pang Cheong Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e republicada no Despacho n.º 42/GM/99, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de clínica geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2000.

O Júri:

Presidente: Jorge Domingos Leitão Pereira.

Primeiro vogal efectivo: Fong Hou Meng.

Segundo vogal efectivo: Chan Im Kuan.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para assistente hospitalar, área de medicina física e de reabilitação, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000.

Serviços de Saúde, aos 5 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente do júri: Lino Pinto Marques.

Vogais efectivos: Lei Kam Chong; e

Fernando C. Gomes.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

根據二零零零年四月十七日社會文化司司長之批示，茲公布開考兒科醫務顧問級別資格。

1. 投考資格

1.1 屬衛生局兒科主治醫生，在其本身職級服務滿五年者，均可投考。

1.2 在截止遞交申請表格之日，投考人擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交表格

2.1 期限——報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計二十日內遞交。

2.2 方式——報考人應將抬頭人為衛生局局長之申請表格，在本通告指定的時間內，親自交到衛生局前技術學校一樓文書科，並索取回條，或以雙掛號信方式寄往郵箱 3002 號。

2.3 申請書內應包括以下內容：

- a) 詳細個人資料；
- b) 專業資格；
- c) 指出隨同申請表格附上之文件數量及其性質摘要。

2.4 申請書應連同：

- a) 任職主治醫生的證明文件；
- b) 四份履歷；及
- c) 身份證明文件影印本。

3. 評分方法

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第十條第二款規定，考試以履歷的公開審查及答辯方式進行，為此，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而投考人有同等時間作答。

4. 典試委員會之組成

本考試之典試委員會由下列成員組成：

主席：醫院主任醫生 黃鳳欣

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 17 de Abril de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso de habilitação ao grau de consultor de pediatria.

1. Requisitos de admissão

1.1. A este concurso podem candidatar-se os assistentes hospitalares de pediatria dos Serviços de Saúde, com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria.

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. Apresentação de candidatura

2.1. Prazo — o prazo para requerer a admissão ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

2.2. Forma — as candidaturas deverão ser formalizadas mediante requerimento dirigido ao director dos Serviços de Saúde, entregue pessoalmente com a passagem de recibo obrigatória ou remetido pelo correio com aviso de recepção, para a Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar da extinta Escola Técnica dos Serviços de Saúde, caixa postal 3 002, dentro do prazo estipulado no presente aviso.

2.3. Dos requerimentos devem constar os seguintes elementos:

- a) Identificação completa;
- b) Habilitações profissionais; e
- c) Menção do número de documentos que acompanham o requerimento, bem como a sua sumária caracterização.

2.4. O requerimento deve ser acompanhado de:

- a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;
- b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e
- c) Fotocópia do documento de identificação.

3. Método de avaliação

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos e o candidato igual tempo para responder, conforme determina o n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

4. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Fong Ian, chefe de serviço hospitalar.

正選委員：醫院主任醫生 李佩儀

醫院主任醫生 Jorge Humberto Gomes Nobre
Morais

候補委員：醫院主任醫生 Maria Rosa Joaquim

醫院主任醫生 Maria Cândida Moura da Silva
Maia

二零零零年四月四日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP2,867.00)

旅遊局

三十日告示

茲公布 Maria Edla Gonçalves Laranjo de Lança Cordeiro，為其曾任旅遊局第三職階顧問高級技術員之亡夫 António Manuel Silva de Lança Cordeiro，申請死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的補助，任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年五月十六日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 MOP822.00)

社會工作局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補社會工作局人員編制技術員職程社工範疇第一職階二等技術員十五缺，以考試方式進行一般入職開考的准考人確定名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科。其招考通告已公佈於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組副刊內。

Vogais efectivos: Lee Pui I, chefe de serviço hospitalar; e

Jorge Humberto Gomes Nobre Moraes, chefe de serviço hospitalar.

Vogais suplentes: Maria Rosa Joaquim, chefe de serviço hospitalar; e

Maria Cândida Moura da Silva Maia, chefe de serviço hospitalar.

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 2 867,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Maria Edla Gonçalves Laranjo de Lança Cordeiro requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge António Manuel Silva de Lança Cordeiro, que foi técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de serviço social, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, suplemento, II Série, de 17 de Dezembro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零零年五月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：區志強

委員：張鴻喜

曾慶遠

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

Instituto de Acção Social, aos 19 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung.

Vogais: Zhang Hong Xi; e

Chang Heng Un.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

體 育 發 展 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零零年第一季度的資助表：

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2000:

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門業餘籃球總會 Associação Amadora Basquetebol de Macau	18/2/2000	124,900.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	21/1/2000	3,825.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	12,230.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	18/2/2000	20,900.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門業餘排球總會 Associação Amadora Voleibol de Macau	18/2/2000	130,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	20/1/2000	15,600.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	52,405.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	4/1/2000	20,040.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	18/2/2000	82,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	18/2/2000	51,600.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	4/1/2000	6,250.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	15/2/2000	13,225.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	3,500.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	18/2/2000	35,700.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	18/2/2000	119,100.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	28/3/2000	78,100.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	10/3/2000	27,500.00	資助參加滬澳盃足球賽 Subsídio para Interport de Futebol com Xangai.
	28/1/2000	6,000.00	資助參加亞足聯發展五人足球課程——東亞區 Subsídio para Curso de Desenvolvimento de Futebol de 5 da Confederação Asiática de Futebol.
	10/3/2000	10,000.00	資助參加第九屆AFC-FAISAL青少年培訓教練班 Subsídio para 9.º Curso de Treinadores para Jovens Futebolistas da A.F.C.
澳門小型足球總會 Associação de Futebol em Miniatura de Macau	18/2/2000	68,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	18/2/2000	35,450.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	28/3/2000	43,800.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	18/2/2000	70,750.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	15/2/2000	93,820.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	31/1/2000	19,755.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	42,810.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/3/2000	195,860.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	30/3/2000	250,710.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/03/2000	268,560.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	18/2/2000	62,000.00	資助參加第六屆亞洲游泳錦標賽及亞洲游泳聯會會員大會 Subsídio p/ 6.º Campeonato Asiático de Natação e Reunião da Assembleia G. da Federação Asiática de Natação.
	14/1/2000	9,000.00	資助參加第四屆世界游泳聯會游泳裁判講座 Subsídio para 4.º Seminário para Juizes de Natação da FINA.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	18/2/2000	44,900.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	12/1/2000	3,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門乒乓球總會 Associação Central de Ping-Pong de Macau	14/1/2000	18,300.00	支付乒乓球教練二零零零年一月份薪金 Pagamento de vencimento do treinador de ping-pong (Janeiro/2000).
	14/1/2000	18,300.00	支付乒乓球教練二零零零年二月份薪金 Pagamento de vencimento do treinador de ping-pong (Fevereiro/2000).
	18/2/2000	82,950.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000
	30/3/2000	170,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	14/1/2000	68,000.00	資助參加第四十五屆世界乒乓球錦標賽及國際乒乓球聯會會議 Subsídio para 45.º Campeonato Mundial de Ténis-de-Mesa e Congresso da Federação Internacional.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	18/2/2000	13,250.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	4/1/2000	6,540.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	18/2/2000	25,650.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	25/2/2000	19,000.00	資助參加亞洲網球協會年會 Subsídio para Congresso da Confederação Asiática de Ténis.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau	18/2/2000	26,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
中國象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	18/2/2000	18,900.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門護理人員協會 Associação de Pessoal de Enfermagem de Macau	18/1/2000	2,760.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	15/2/2000	1,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	18/2/2000	25,000.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	18/2/2000	3,600.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	18/2/2000	27,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	8/2/2000	5,020.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	21/1/2000	4,880.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	14/3/2000	4,800.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	2/3/2000	5,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/1/2000	8,000.00	資助舉辦田徑教練培訓課程 Subsídio para Curso de Formação para Treinadores de Atletismo.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	18/2/2000	71,300.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	2/3/2000	12,275.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	18/2/2000	17,500.00	資助參加二零零零年國際自行車環台大賽 Subsídio para prova internacional de ciclismo «Volta à Formosa 2000».
澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau	18/2/2000	74,200.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	18/2/2000	13,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	8/2/2000	2,350.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	15/2/2000	6,775.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門柔道總會 Associação de Judo de Macau	18/2/2000	104,200.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	2/3/2000	3,090.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
假樂山體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	18/1/2000	1,350.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
大同體育會 Grupo Desportivo «Tao Tong»	28/3/2000	3,725.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	18/2/2000	55,150.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	18/2/2000	400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	8/2/2000	2,420.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	18/2/2000	12,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	18/2/2000	11,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門公務局體育會 Grupo Desportivo e Recreativo das Obras Públicas de Macau	8/2/2000	1,575.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	18/2/2000	5,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	25/2/2000	7,000.00	資助參加青年拳擊埠際賽 Subsídio para Interport de Boxe Júnior.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	18/2/2000	36,900.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	21/1/2000	6,450.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	22/2/2000	6,600.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	6,450.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	28/3/2000	8,210.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	25/2/2000	98,000.00	資助參加第八屆亞洲鐵人錦標賽 Subsídio para 8.º Campeonato Asiático de Triatlo.
國際象棋會 Grupo de Xadrez de Macau	18/2/2000	13,150.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	18/2/2000	40,800.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	4/1/2000	4,480.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	4/1/2000	4,550.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	4/1/2000	3,355.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	15/2/2000	1,755.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	22/2/2000	4,580.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	22/2/2000	6,250.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	2/3/2000	2,190.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/3/2000	73,070.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
海灣獨木舟會 Clube de Canoagem Baía do Mar	18/1/2000	2,225.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
基聯體育會 Clube Desportivo Kei Lun	15/2/2000	1,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	18/1/2000	1,800.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	18/2/2000	34,850.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	10/3/2000	60,000.00	資助參加第十七屆遠東保齡球錦標賽 Subsídio para 17.º Campeonato Extremo Oriente de Bowling.
澳門聾人體育協會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	18/2/2000	13,600.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	18/2/2000	17,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門青少年空手道會 Clube de Karate Juventude de Macau	25/2/2000	24,000.00	資助參加第十二屆國際武道講座 Subsídio para 12.º Seminário Internacional de Budo.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	10/3/2000	37,000.00	資助參加馬尼拉欖球賽 Subsídio para Torneio de Râguebi de Manila.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	18/2/2000	37,200.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	18/2/2000	30,000.00	資助參加第十二屆世界大學生越野跑賽 Subsídio para 12.º Campeonato Mundial Universitário de Corta Mato.
海帆足球隊 Equipa Futebol Hoi Fan	15/2/2000	1,225.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門劍道總會 Associação de Kendo de Macau	18/2/2000	5,600.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	25/2/2000	50,000.00	資助參加第十一屆世界劍道錦標賽 Subsídio para Campeonato Mundial de Kendo.
	25/2/2000	16,000.00	資助參加第十二屆國際武道講座 Subsídio para 12.º Seminário Internacional de Budo.
澳聯足球會 Clube de Futebol de União de Macau	18/1/2000	2,100.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
海帆游泳會 Clube de Natação Hoi Fan	18/1/2000	2,250.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	18/2/2000	69,600.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	18/1/2000	1,800.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	15/2/2000	1,350.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	18/2/2000	40,000.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	28/3/2000	23,410.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	25/2/2000	15,000.00	資助澳門與香港手球埠際賽 Subsídio para Interport de Andebol com Hong Kong China.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	18/2/2000	25,000.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
添益體育會 Clube Desportivo Tim Iec	15/2/2000	7,700.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	18/2/2000	11,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
	28/3/2000	12,780.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	10/3/2000	12,000.00	資助中國劍擊冠軍系列賽（第一站） Subsídio para 1.ª Jornada do Torneio de Campeões Nacionais da China.
	28/1/2000	6,880.00	資助在蓮峰體育館九號房裝修工程 Subsídio para as obras executadas no quarto n.º 9 do Complexo Desportivo de Macau.
路環文娛體育會 Clube Desportivo Cultura Coloane	18/1/2000	2,250.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	18/2/2000	11,400.00	二零零零年第一期固定資助 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門六基流空手道會 Associação de Karate-do Rocky-Ryu de Macau	2/2/2000	1,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	18/2/2000	20,000.00	資助“濠江北斗星”計劃 Subsídio para programa «Ursa-Maior de Macau».
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	18/1/2000	6,350.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道匯武館 Clube de Karate-Do Wui Mou de Macau	4/1/2000	2,020.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	8/2/2000	1,325.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	22/2/2000	1,600.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門各界慶祝澳門回歸祖國活動委員會 Comissão dos D.S.M. para as Actividades C.R.M. à Pátria	25/2/2000	24,000.00	資助慶委會舉辦表彰，慰勞聚會 Subsídio para um almoço destinado aos elementos envolvidos na organização do espectáculo «O Encanto de Macau».
公務華員職公會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	18/2/2000	25,000.00	二零零零年第一期固定資助 1.º tranche dos subsídios regulares de 2000.
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	20/1/2000	35,000.00	資助舉辦賀新禧祝三八穗禪新澳女子籃球邀請賽 Subsídio para Torneio de Basquetebol Feminino do Ano Novo Chinês.
Jo Rosa Merszei	17/3/2000	50,000.00	資助參加三級方程式賽 Subsídio para participação em provas de Fórmula 3.
Ho Hon Keong, Michael	17/3/2000	50,000.00	資助參加三級方程式賽 Subsídio para participação em provas de Fórmula 3.
Lei Kit Meng	17/3/2000	50,000.00	資助參加三級方程式賽 Subsídio para participação em provas de Fórmula 3.

二零零零年五月十六日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 16 de Maio de 2000.

行政管理委員會主席 蕭威利

O Presidente do Conselho Administrativo, *Manuel Silvério*.

（是項刊登費用為 MOP18,190.00）

（Custo desta publicação \$ 18 190,00）

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名 單

Lista

本學院為填補人員編制之高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técni-

公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 甄美娟	8.07
2.° 朱振榮	8.07
3.° 林英傑	8.02

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零零年五月九日經社會文化司司長之批示確認)

二零零零年五月十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：夏文迪

委員：黃竹君

羅天蘭

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

公 告

按照二零零零年五月八日社會文化司司長的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本學院人員編制內資訊人員職程第一職階一等資訊督導員二缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零零年五月十五日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

co superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ian Mei Kun	8,07
2.º Chu Chan Weng	8,07
3.º Lam Ieng Kit	8,02

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2000).

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2000.

O Júri:

Presidente: Luís A.C.C. Herédia.

Vogais: Vong Chuk Kwan; e

Diamantina L.R.S. Coimbra.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de 8 de Maio de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal de informática do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2000.

A Vice-Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等繪圖員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣街（港務局大樓）港務局行政處／人事科。其招考通告的公告已公佈於二零零零年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年五月十六日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP920.00）

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內行政人員組別第一職階二等文員五缺，以通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣街（港務局大樓）港務局行政處／人事科。其招考通告的公告已公佈於二零零零年五月三日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年五月十六日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP920.00）

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Calçada da Barra — Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 16 de Maio de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Calçada da Barra — Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 16 de Maio de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, apenas para os funcioná-

則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內之以下空缺：

第一職階顧問氣象高級技術員三缺；

第一職階顧問資訊高級技術員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；及

第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年五月十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,400.00)

rios da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da DSMG:

Três lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

路氹填海區發展辦公室

公告

“路環發電廠與蓮花迴旋處間馬路 (VR1/VT2) 建造工程” 總額承包工程公開招標

標的：

關於建造於路氹規劃 VR1/VT2 檔案中的“路環發電廠與蓮花迴旋處間馬路建造工程”。

底價：無底價

施工期：最長為十二個月，已包括在工程設計中填土固結所需時間。

GABINETE PARA APOIO AO DESENVOLVIMENTO DOS ATERROS TAIPA-COLOANE

Anúncio

«Empreitada de construção da estrada entre a Rotunda Flor de Lótus e a Central Térmica de Coloane (VIA VR1/VT2)»

Concurso público de empreitada por preço global

Objecto: Construção da Estrada entre a Rotunda Flor de Lótus e a Central Térmica de Coloane, designada VIA VR1/VT2 no plano director de COTAI.

Preço base:

Não há.

Prazo de execução:

O prazo máximo para execução da empreitada é de doze meses, incluindo o tempo de consolidação estabelecido no projecto de execução.

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊之人士。

臨時擔保金額：澳門幣\$2,500,000.00，臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：擔保金額是判予工程金額的百分之五。

交標地點，日期及時間：

地點：路氹填海區發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

截止日期及時間：二零零零年六月二十六日下午五時正，以本地區任一正式語文撰寫。

開標地點，日期及時間：

地點：路氹填海區發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓 E/F 座。

時間：二零零零年六月二十七日，早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計九十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬

評核標準：

a) 施工方案及建議；

b) 建議使用設備及其可用性；

c) 關於以下的施工進度計劃表：

1. 工序的具體程度；

2. 每一工序之相互關係；

3. 施工計劃期適用性及效率。

d) 投標者之經驗特別指涉及本特別行政區與本投標工程具類似性質的工程；

e) 合約的總額和各項單價；

Condições de admissão:

Podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória:

MOP 2 500 000,00, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva:

5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:

GADA — Gabinete para Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros Taipa-Coloane, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Junho de 2000, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso:

GADA — Gabinete para Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros Taipa-Coloane, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 27 de Junho de 2000, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas:

As propostas serão válidas até noventa dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada:

A empreitada é por preço global.

CrITÉRIOS de apreciação das propostas:

a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos;

b) Os equipamentos propostos e disponíveis para a execução da obra;

c) A programação da execução dos trabalhos, revelando:

1. O nível de discretização das actividades elementares;

2. A interdependência das actividades elementares;

3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução.

d) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM;

e) O preço global da empreitada e os preços unitários;

f) 由委託工程日起計算總工期不能多於十二個月；

g) 付款計劃。

有關圖則，承攬規則，招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到路氹填海區發展辦公室參閱。有興趣人士亦可於二零零零年六月二日或以前，以現金或支票形式支付澳門幣三仟元向有關當局取得副本。

二零零零年五月二十四日於路氹填海區發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

(是項刊登費用為 MOP4,022.00)

澳門互助總會

告示

茲公佈 Teresa Lau Jorge 申請其去世丈夫 Armando Jorge Kuan 為本會會員編號 3754，乃澳門港務局之退休首席書記，其人於二零零零年五月五日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年五月十七日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 MOP959.00)

f) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder doze meses contados a partir da data de consignação dos trabalhos;

g) As condições de pagamento.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GADA — Gabinete para o Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros Taipa-Coloane, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, edificio Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 2 de Junho de 2000, mediante o pagamento da importância de MOP 3 000,00, em dinheiro ou cheque.

Gabinete para o Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros Taipa-Coloane, aos 24 de Maio de 2000.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 4 022,00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Éditos

Faz-se público que tendo Teresa Lau Jorge, requerido a pensão de família deixada pelo seu falecido cônjuge, Armando Jorge Kuan, que foi escrivão de capitania principal da Direcção dos Serviços de Marinha de Macau, aposentado, e sócio n.º 3 754 deste Montepio, falecido em 5 de Maio de 2000, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 17 de Maio de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		資本儲備	Reservas patrimoniais
		資本滾存	Dotação patrimonial
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	24.131.616.750,34		24.131.616.750,34

財務處

O Departamento Financeiro,

Lei Choi Ho, Hilda

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

António dos Santos Ramos

Luís Manuel Bastos Quintaneiro

António Ho

(是項刊登費用為 MOP4,280.00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

法院公告及其他公告 ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化教育交流協會

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde quinze de Maio de dois mil, no maço número um barra dois mil, sob o número onze, e registado sob o número cento e nove, do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門文化教育交流協會

第一章

總則

第一條

名稱

本會之名稱中文定名為：澳門文化教育交流協會；

葡文名為：Associação de Intercambio Cultural e Educativo de Macau;

英文名為：Association of Cultural and Educational Interchange, Macao.

第二條

地址

本會地址設於澳門沙梨頭海邊街二十六號二樓B座；

Rua da Ribeira do Patane n.º 26
edifício Hung Tou, 1 andar, B.

第三條

宗旨

本會秉承中華文化傳統，積極推動下列在本澳、內地及海外之活動：

a) 推動海內外文化與教育的交流；

b) 設立助學基金支援本澳學生往國內、外升學或進修；

c) 提供各地交流資訊，促進本澳居民與內地、海外人民之交往；

d) 舉辦文化與教育相關之研討活動；

e) 開拓華文電子網絡傳媒，以加強華語讀者文化素質與教育水平。

第二章

會員大會

第四條——澳門文化教育交流協會會員大會：

a) 澳門文化教育交流協會會員大會，是本會最高權力機構，有權選舉和任免理事會及監事會成員；

b) 澳門文化教育交流協會會員大會每三年最少召開一次；

c) 澳門文化教育交流協會會員大會須在半數以上成員出席情況下方可作出決議；

d) 澳門文化教育交流協會會員大會主席或四分之一以上會員聯名有權召開澳門文化教育交流協會大會特別會議；

e) 除本澳法律另有規定的事項，須以法定比例通過外澳門文化教育交流協會會員大會的決議以絕對多數通過。

第五條

會員

澳門文化教育交流協會會員包括：

a) 大會主席任期三年由會員大會選舉產生，連選得連任；

b) 對本澳、國內及華人社區教育範疇關心之個人或團體可向理事會申請成為個人會員或團體會員；團體會員為榮譽成員沒有投票權。

第六條

會員資格之免除

a) 該成員書面提出經會員大會表決通過。

b) 由監事會書面提出經理事會全體成員三分之二多數表決通過。

第三章

理事會

第七條

理事會

——理事會是本機構之最高執行機構成員三至七人人數必須為單數包括理事會主席及各理事任期為三年由會員大會選舉產生連選得連任。

——澳門文化教育交流協會理事會主席由會員大會指定必須為澳門文化教育交流協會會員。

——理事會每季舉行會議至少一次。

第八條——理事會主席之職權：

a) 按照本章程第三條所闡述之宗旨制定及推行本機構之會務；

b) 執行會員大會的決定；

c) 代表本會發言簽署合作計劃；

d) 聘用工作人員協助推行工作；

e) 每年向會員大會監事會提交本會之工作報告。

第九條——理事會主席之免職：

在下列情況下得免除理事會主席之職務：

a) 由理事會主席呈辭經會員大會表決通過；

b) 由會員大會主席或監事長提出經會員大會表決通過。

第十條——理事會主席之出缺：

在理事會主席出缺期間，得由會員大會表決選出會員大會其中一成員暫時擔任理事會主席職務。

第四章

監事會

第十一條

監事會

——監事會由澳門文化教育交流協會會員大會選出三名成員組成，其中包括監事長及兩名監事，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

——監事長由監事會成員互選產生。

第十二條——監事會之功能：

監事會負責監察理事會的工作，並向澳門文化教育交流協會會員大會報告。

第十三條——監事長之職權：

監事長負責：

a) 主持監事會議；

b) 當理事會主席暫時離開本地區或因故暫時不能履行職務時，確認由理事會主席提名的人員代行理事會主席職務。

第五章

最後條款

第十四條

本章程之解釋與修訂

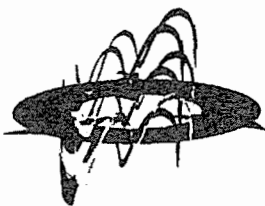
本章程之解釋與修訂權屬澳門文化教育交流協會會員大會。

第十五條——名稱及徽號：

——本會之名稱及徽號需經澳門政府有關部門註冊受法律保障；

——任何人或機構在未經授權情況下使用本會之名稱或徽號，本會有權追究有關的法律責任。

——澳門文化教育交流協會用以下圖案作為徽號。



第十六條

解散

本會一旦解散，若在清償債務後所餘下資產，則該等資產以信託形式轉交澳門民間慈善機構延續該資產有關第三條之宗旨。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezasseis de Maio de dois mil. — O Ajudante, Leong Kam Chio.

(是項刊登費用為 MOP 2,711.00)

(Custo desta publicação \$ 2 711,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

美好的帝汶會

Associação Saúde Por Timor

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em vinte e quatro de Janeiro de dois mil, a folhas setenta e seis e seguintes do livro número vinte e três, deste Cartório, Alice João Ramires dos Reis Maia, Carlos Alberto Caçorino da Palma Baracho e Jorge Domingos Leitão Pereira constituíram, entre si, uma associação denominada «Associação Saúde Por Timor», em chinês «美好的帝汶會», em inglês «Health For Timor Association» e designada, abreviadamente, SPOT, que tem como finalidade contribuir para o desenvolvimento individual, social e económico de Timor Loro Sae, nomeadamente através de actividades que permitam garantir a melhoria da qualidade de vida e do bem-estar da população, baseadas em princípios de equidade, orientadas no sentido da promoção e protecção da saúde, e desenvolvidas numa perspectiva de Saúde Pública e de Cuidados de Saúde Primários, e com sede na RAEM, na Rua de Coimbra, s/n, edifício Fa Seng, bloco 1- Lei Hau, trigésimo sexto andar, «F», ilha da Taipa.

A Associação, que foi constituída por tempo indeterminado, tem como objectivos:

a) Promover a troca de experiências, informações e conhecimentos técnicos relativos ao desenvolvimento das áreas de cuidados de saúde primários, em geral, e de saúde pública, em particular, tendo sempre em consideração o respeito e a protecção da herança cultural do povo de Timor Loro Sae;

b) Implementar, ou apoiar a implementação, em Timor, de projectos de recuperação, construção e desenvolvimento de estruturas físicas e organizacionais que permitam garantir os pré-requisitos de saúde, e os princípios de equidade em saúde e de acesso universal a condições de vida dignas e saudáveis;

c) Organizar, gerir e desenvolver projectos de formação a vários níveis, nomeadamente projectos de formação pós-graduada dirigidos a profissionais de Timor Loro Sae, no âmbito dos cuidados de saúde primários e da saúde pública em particular;

d) Organizar, gerir e efectuar missões em Timor com equipas multidisciplinares vocacionadas para a intervenção no âmbito da saúde pública, da prestação de cuidados médicos de base, ou dos cuidados de saúde primários em geral, sempre que tal se justi-

fique e desde que estejam garantidos os recursos humanos e financeiros necessários, bem como os apoios governamentais e as condições de segurança mínimas para os elementos que nelas participarem;

e) Organizar e concretizar campanhas de apoio humanitário dirigidas à população de Timor Loro Sae, ou a grupos mais vulneráveis que nela sejam identificados, sempre que tal se justifique;

f) Desenvolver contactos com associações técnico-profissionais, instituições financeiras, empresas públicas e privadas, e outras organizações sediadas em Macau, em Portugal ou em outros locais, com vista à criação de protocolos de colaboração, desenvolvimento de projectos conjuntos, doação de subsídios, ou garantia de apoio técnico e/ou financeiro ao desenvolvimento de programas ou projectos específicos que, no âmbito dos presentes estatutos, venham a ser geridos e/ou implementados exclusivamente ou em colaboração com a SPOT;

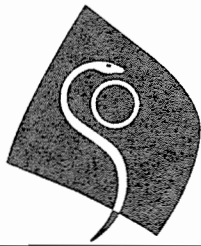
g) Desenvolver contactos com associações e organizações internacionais, bem como com instituições universitárias estrangeiras, com vista à obtenção de apoio técnico e/ou financeiro para o desenvolvimento de programas ou projectos específicos que, no âmbito dos presentes estatutos, venham a ser geridos e/ou implementados exclusivamente ou em colaboração com a SPOT;

h) Desenvolver contactos ao mais alto nível com o Governo da RAEM e com o Governo de Portugal com vista à criação de protocolos de cooperação que permitam garantir a deslocação temporária, de Macau ou de Portugal a Timor, dos associados da SPOT, sem perda de regalias ou garantias laborais, sempre que estas deslocações sejam justificadas pelo desenvolvimento de projectos ou actividades específicas enquadradas no âmbito dos presentes estatutos;

i) Propiciar oportunidades e providenciar meios de cooperação com indivíduos, ONGs, clubes, artistas e público em geral, através da organização de espectáculos, conferências, seminários e outras actividades culturais, com vista à divulgação da SPOT e à angariação de novos associados e de fundos, de forma a permitir a expansão das acções desenvolvidas pela SPOT; e

j) Articular, sempre que possível, com o Governo de Timor Loro Sae, com as Dioceses locais e/ou com outras organizações presentes em Timor, com vista ao desenvolvimento dos projectos apoiados ou geridos pela SPOT.

O logotipo da Associação é o que se segue:



S A Ú D E P O R T I D O R

私人公證員 羅道新

Está conforme.

Na parte omitida não há nada que amplie ou restrinja o que se transcreve.

Cartório Privado, em Macau, aos dezassete de Maio de dois mil. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(是項刊登費用為MOP 1,723.00)

(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação das Funcionárias Públicas de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde doze de Maio de dois mil, sob o número vinte barra dois mil do maço número um, um exemplar de alteração dos estatutos da «Associação das Funcionárias Públicas de Macau», do teor seguinte:

第一章

名稱、性質及會址

第三條

本會會址設在澳門東方斜巷十四號東方中心十二字樓D座，經會員大會通過，可遷往本澳其他地方。

第四章

第十三條

二、召開會議時，出席會員大會人數

須最少為全體會員人數的半數，方可作出有效決議；人數不足時，會議順延半小時召開，屆時，任何決議僅需出席會員之絕對多數票通過。

三、由理事會提出至少三分之二的會員聯名要求，可召開特別會員大會。召集特別會員大會必須最少提前八日以掛號信方式書面通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第五章

第十五條

一、理事會由五或七人組成，設理事長一名、副理事長兩名、秘書一名、財務一名，亦可有兩名候補理事，由理事們互選產生。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos doze de Maio de dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP 705.00)

(Custo desta publicação \$ 705,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門吉林省聯誼會

Associação de Confraternização entre a Província de Jilin e Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em vinte e dois de Fevereiro de dois mil, a folhas cento e nove e seguintes do livro número vinte e três, deste Cartório, foi constituída uma associação denominada «Associação de Confraternização entre a Província de Jilin e Macau», em chinês «澳門吉林省聯誼會», com sede em Macau, na Avenida de D. João IV, número vinte e seis, edifício Kam Loi, segundo andar «N», cujo teor parcial é o seguinte:

從註冊成立之日起，本會即成存續期為無限期的社團組織，會址設於澳門約翰四世大馬路26號金來大廈2樓N座。

本會乃非牟利團體，宗旨為：

a) 促進澳門特別行政區與吉林省的文化及藝術往來和交流；

b) 促進本澳市民的團結愛國精神；及

c) 以各種行動支持中國完成統一大業。

凡在澳門居住的合法居民，年齡滿十六歲，而願意遵守本會會章者，均可申請入會。申請入會者，須由一名會員介紹，繳交所需費用，經常務理事會審批和正式通過後方為正式會員。

本會的內部機關為：

一、會員大會；

二、理事會；及

三、監事會。

會內各機關的成員均在常年會員大會中，在全體享有權利之正式會員當中選出，任期為三年，任滿連選得連任，次數不限。

會員大會為本會的最高權力組織，由全體享有權利之正式會員所組成。

理事會為本會的最高會務管理與執行機關，由九至二十一名理事組成，成員人數必須為單數。理事會下設秘書、財務、組織福利和文康等部門。

理事會成員間互選出理事長一名、副理事長四名，以及各部門的部長。各部門亦可視實際工作需要，自行聘請人員組織工作小組，提報理事會備案。

監事會為本會的監察機關，由三至五名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長、副監事長各一名。

私人公證員 羅道新

Está conforme.

Na parte omitida não há nada que amplie ou restrinja o que se transcreve.

Cartório Privado, em Macau, aos quinze de Maio de dois mil. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(是項刊登費用為 MOP 959.00)

(Custo desta publicação \$ 959,00)



THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

香港上海滙豐銀行有限公司

Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability

於香港特別行政區註冊成立之有限公司

Macau Branch

澳門分行

Balanço anual em 31 de Dezembro de 1999

資產負債表於一九九九年十二月三十一日

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	108,086,272.61		108,086,272.61
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	72,981,614.95		72,981,614.95
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	512,453.19		512,453.19
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	17,697,156.05		17,697,156.05
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	322,269.20		322,269.20
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,212,823,683.49	313,069,978.86	1,899,753,704.63
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	121,000,000.00		121,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	2,624,195,738.53		2,624,195,738.53
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	14,382,491.94	3,028.30	14,379,463.64
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	250,000.00		250,000.00
IMÓVEIS 不動產	57,714,990.88	36,109,928.21	21,605,062.67
EQUIPAMENTO 設備	45,382,103.39	34,026,012.41	11,356,090.98
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	1,163,259.54		1,163,259.54
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	51,067,434.57		51,067,434.57
TOTAIS 總額	5,327,579,468.34	383,208,947.78	4,944,370,520.56

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額	
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,210,655,702.25	4,736,293,092.20	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	176,387,786.87		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,349,249,603.08		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	5,409,926.69		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	136,969,697.61	207,540,136.77	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款			
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款			
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人			
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	56,480,211.16		
CREDORES 債權人	8,680,301.31		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	46,805,237.93		
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	24,506,534.24		
CAPITAL 股本			71,311,772.17
RESERVA LEGAL 法定儲備			
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備			
OUTRAS RESERVAS 其他儲備			
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(70,774,480.58)	(70,774,480.58)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果			
TOTAIS 總額		4,944,370,520.56	

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	16,394,288.03
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	7,070,709,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	77,790,205.85
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	115,397,461.17
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	84,452,794.78
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	84,377,902.92
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	26,529,858.72

Demonstração de resultados do exercício de 1999

一九九九年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	207,486,915.57	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	339,534,111.64
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	48,279,077.53
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	15,723,810.02
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	40,447,373.71	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	8,357,281.69	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	1,298,785.60
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	4,579,048.19	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	83,920,274.24
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	32,703,401.02		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	10,390,677.06		
IMPOSTOS 稅項	2,255,340.19		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	64,683.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	12,016,924.43		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	170,454,414.17		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAL 總額	488,756,059.03	TOTAL 總額	488,756,059.03

Conta de lucros e perdas

損益計算表

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	83,920,274.24	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	55,501.45	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	3,890.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	(13,197,405.11)	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	70,774,480.58
TOTAL 總額	70,778,370.58	TOTAL 總額	70,778,370.58

Yam Wing Lok

Chief Executive Officer Macau

Kenny Wong

Financial Controller Macau

核數師報告

致 香港上海滙豐銀行有限公司——澳門分行地區經理

本核數師已根據國際審計標準審計香港上海滙豐銀行有限公司——澳門分行為合併帳項而按照香港上海滙豐銀行有限公司會計指引編制截至一九九九年十二月三十一日止年度的會計報告，並在本核數師二零零零年一月二十七日致香港滙豐銀行有限公司的核數師的審計報告中發表了以下意見。

貴分行的會計報告：

一、在所有重要方面已根據總行集團指引所載的程序妥善編制；及

二、採用與去年一致的會計原則編制。

依本核數師意見，隨附基於上述會計報告編制的帳項概要與上述會計報告相符。

畢馬威會計師事務所

二零零零年一月二十七日於澳門

1999年業績摘要

扣除準備前營業利潤下降7%，為8,650萬澳門元（1998年：9,260萬澳門元）。

除稅前虧損8,390萬澳門元（1998年：除稅前盈利1,960萬澳門元）。

資產增加15%，達49.44億澳門元（1998年：43.13億澳門元）。

香港上海滙豐銀行有限公司澳門各分行於1999年錄得除稅前虧損8,390萬澳門元，1998年則錄得除稅前盈利1,960萬澳門元。

淨利息收入為1.32億澳門元，比1998年減少1,370萬澳門元，或9%。其他營業收入比1998年減少490萬澳門元，或8%。

呆壞賬準備達1.70億澳門元，比1998年增加9,740萬澳門元，主要由於數個賬戶出現壞賬。

1999年內，我們向客戶推出多項個人銀行的新產品和服務，並會在2000年繼續推行這個政策。

任永樂
澳門區行政總裁

Relatório dos Auditores

Para a Área da Gerência do
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
— Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, o conjunto de contas do «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau», referente ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 1999, as quais foram preparadas com o propósito de consolidar contas, de conformidade com as instruções da contabilidade do «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited» e, no nosso relatório datado de 27 de Janeiro de 2000, para os auditores do «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited» nós, entre outras coisas, emitimos o seguinte parecer:

«Conjunto de contas da Sucursal».

1. Foi preparado, em todos os aspectos essenciais, de acordo com os procedimentos contidos nas instruções do grupo da Sede; e
2. Foi preparado de acordo com os princípios contabilísticos consistentes com os seguidos nos anos precedentes».

Em nossa opinião, as contas resumidas, juntas, estão em conformidade com o conjunto de contas acima referido, do qual foram obtidas.

KPMG

(Assinatura ilegível)

Macau, aos 27 de Janeiro de 2000.

Relatório da gerência para a área de Macau da HSBC

Resultados de 1999 — pontos relevantes

Decréscimo de 7% nos lucros anteriores às provisões, num montante de MOP 86,5 milhões (92,6 milhões em 1998).

Perdas no montante de MOP 83,9 milhões (lucro líquido de 19,6 milhões em 1998).

Acréscimo de 15% no valor das imobilizações, que se fixa em MOP 4,944 milhões (4,313 em 1998).

Em 1999 as agências da HSBC em Macau registaram perdas líquidas no montante de MOP 83,9 milhões, contra um lucro líquido de MOP 19,6 milhões em 1998.

As receitas líquidas provenientes dos juros sobre MOP 132,0 milhões fixaram-se em MOP 13,7 milhões, um decréscimo de 9% relativamente a 1998. Outras receitas do exercício somam MOP 4,9 milhões ou 8% abaixo das registadas em 1998.

Os encargos com créditos mal parados ou duvidosos ascenderam a MOP 170 milhões, o que se traduz num aumento de MOP 97,4 milhões em relação a 1998 devido essencialmente aos problemas com algumas contas.

Durante 1999 implementámos novos serviços e produtos bancários personalizados «Personal Banking Products and Services» estratégia que prosseguiremos durante o exercício do ano 2000.

Yam Wing Lok

Chief Executive Officer Macau



大豐銀行
BANCO TAI FUNG

大豐銀行有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.R.L.

資產負債表於一九九九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 1999

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	348,263,019.80		348,263,019.80
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	235,674,710.14		235,674,710.14
VALORES A COBRAR 應收賬項	390,494.02		390,494.02
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	12,545,070.46		12,545,070.46
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	33,324,138.10		33,324,138.10
OURO E PRATA 金,銀	801,327.64		801,327.64
OUTROS VALORES 其他流動資產	122,489.57		122,489.57
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	8,027,566,067.61	364,707,676.96	7,662,858,390.65
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	3,103,433,653.64		3,103,433,653.64
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	5,222,196,522.00		5,222,196,522.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	406,210,709.32		406,210,709.32
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	86,817,657.72		86,817,657.72
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	905,160,714.23		905,160,714.23
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	33,487,835.96		33,487,835.96
IMÓVEIS 不動產	494,267,917.23	88,720,858.86	405,547,058.37
EQUIPAMENTO 設備	310,381,549.58	197,828,006.65	112,553,542.93
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	1,528,285.00	1,528,285.00	
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	88,297,802.00		88,297,802.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,945,974,704.21		1,945,974,704.21
TOTAIS 總額	21,256,444,668.23	652,784,827.47	20,603,659,840.76

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	3,625,914,507.54	16,743,267,331.91
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	678,020,696.25	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	12,439,332,128.12	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	21,259,935.49	537,446,286.03
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	188,303,198.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	20,103,454.58	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	158,536,189.52	1,409,558,769.18
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	149,243,508.44	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,000,000,000.00	
CREDORES 債權人	454,045,000.00	1,722,395,000.00
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	268,350,000.00	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	214,274.16	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	90,542,005.28	90,756,279.44
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		20,603,659,840.76
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		
TOTAIS 總額		

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	706,688,525.77
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	112,227,437.09
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	13,043,728,998.97
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	182,100,525.07
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	131,108,850.56
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承對匯票	20,165,468.17
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	2,637,997,557.97
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	149,584,631.26
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	3,130,796,098.51

一九九九年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 1999

營業賬目

Conta de exploração

DEBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	865,230,946.04	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,275,562,044.66
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	12,199,066.45
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	1,236,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	107,801,317.35
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	107,246,718.68	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	16,526,596.22
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	19,180,091.27	OUTROS PROVEITOS BANCARIOS 其他銀行收益	27,909,371.46
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	5,482,632.98	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,513,175.50
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	11,167,977.32	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	35,217,181.59		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,572,404.01		
IMPOSTOS 稅項	4,641,062.92		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	808,796.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	111,111,642.83		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	174,398,912.25		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	104,217,205.75		
TOTAL 總額	1,441,511,571.64	TOTAL 總額	1,441,511,571.64

損益計算表
Conta de lucros e perdas

DEBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	104,217,205.75
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	23,443,469.10	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	333,087.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	12,287.47	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	4,000.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	14,000,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	23,443,469.10
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	90,542,005.28	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	127,997,761.85	TOTAL 總額	127,997,761.85

總經理
O Gerente-Geral,

Long Rongshen

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

Kou Mei Lin

董 事 會 報 告 書

董事會全寅謹將本行截至一九九九年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業 務 發 展 概 況

一九九九年本澳整體經濟低迷，銀行業經歷了相當艱辛的一年。尤幸在社會各界人士之大力支持及全體員工之共同努力下，本行業務在過去多年持續增長的基礎上，再度取得新的進展。本會深表感謝。

本行將一如既往，不斷完善、努力創新，全力支持澳門經濟建設，為廣大客戶提供優質及多元化的銀行服務。

業 績 及 分 配

	(澳門元)
稅前溢利	104,542,005.28
稅項準備	14,000,000.00
稅後溢利	90,542,005.28
上年滾存	214,274.16
可供分配金額	90,756,279.44
董事會建議分配如下：	
撥入儲備金	30,600,000.00
擬派股息	60,000,000.00
盈餘滾存	156,279.44
	90,756,279.44

主 要 股 東

根據本行股東登記冊紀錄，截至一九九九年十二月三十一日，持有超過本行股本百分之十之股東如下：

中國銀行總行

何賢家族

主 要 機 構

股東大會執行委員會：

主 席：何桂盈

副 主 席：中國銀行

秘 書：徐繼昌

董 事 會：

董 事 長：馮嘉鎣

副董事長：何厚鏗

常務董事：何厚鏗（一九九九年五月二十一日離任）

朱 赤

龍榮深（一九九九年六月十五日委任）

何厚鏗（一九九九年六月十五日委任）

陸永根

董 事：陳 瓊（一九九九年六月十五日委任）

趙誠安（一九九九年六月十五日離任）

張志清（一九九九年六月十五日離任）

黃玉鵬

傅日光

嚴庭富（一九九九年六月十五日委任）

馬秀立（一九九九年六月十五日委任）

秘 書：徐繼昌

監 事 會：

主 席：何楚盈

吳永全

魏安世（一九九九年六月十五日離任）

陳曉新（一九九九年六月十五日委任）

二零零零年三月二十九日

董事長 馮嘉鎣

監 事 會 意 見 書

經監事會及核數師審核賬冊完竣，本行之各類帳目均依照本澳銀行法而編製，清楚顯示本行於一九九九年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

二零零零年三月二十九日於澳門

監事會主席 何楚盈

外 部 核 數 師 意 見 書 之 概 要

本核數師經根據公認審核準則完成審核大豐銀行有限公司截至一九九九年十二月三十一日止年度之財務報表，並在二零零零年三月二十九日就該等財務報表發表了無保留意見之報告。

依照本核數師意見，隨附基於上述財務報表編製之賬項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該銀行之財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關之經審計年度財務報表一併參閱。

二零零零年三月二十九日於澳門

澳門註冊核數師 容顯

本銀行出資超越有關機構資本百分之五的名單：

德記置業有限公司	98.00%
----------	--------

大豐投資發展有限公司	76.66%
------------	--------

聯豐亨保險有限公司	36.10%
-----------	--------

二零零零年三月二十九日

總經理 龍榮深

Relatório do Conselho de Administração

Este Conselho apresenta, a seguir, o relatório e o balanço em 31 de Dezembro de 1999 à apreciação dos accionistas.

Estado geral das actividades

O ano de 1999 foi um exercício bastante difícil para a banca local, devido à conjuntura económica pouco favorável. No entanto, graças ao apoio reafirmado pelos nossos clientes e à dedicação dos colaboradores, aos quais prestamos o nosso reconhecimento e apreço, a actividade do Banco, que tem registado contínuo crescimento ao longo dos anos, conheceu novo progresso no exercício em referência.

Continuaremos a prosseguir a nossa orientação de melhorar, sempre com criatividade, o nosso serviço, contribuindo da melhor maneira para o desenvolvimento económico de Macau e prestando os mais diversificados serviços bancários de grande qualidade aos clientes.

Resultado e distribuição

Lucro de exploração	MOP 104 542 005,28
Dotações para imposto complementar	14 000 000,00
Resultado de exercício	90 542 005,28
Lucros relativos a exercícios anteriores	214 274,16
<i>Total disponível</i>	<u>MOP 90 756 279,44</u>
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:	
Para reservas	MOP 30 600 000,00
Para dividendos	60 000 000,00
A transportar para o próximo ano	156 279,44
.....	<u>MOP 90 756 279,44</u>

Accionistas qualificados

De acordo com os registos do Livro dos Accionistas do Banco, os accionistas detentores de participações superior a 10% do capital social do Banco, em 31 de Dezembro de 1999 foram os seguintes:

Banco da China

Família de Ho Yin

Titulares dos órgãos sociais*Mesa da Assembleia Geral:*

Presidente: Ho Kuai Ieng

Vice-presidente: Banco da China

Secretários: Cannan K. C. Chui

Conselho de Administração:

Presidente: Fung Ka York

Vice-presidente: Howard H. H. Ho

Administradores permanentes: Edmund H. W. Ho (exonerado em 21 de Maio de 1999)

Zhu Chi

Long Rongshen (nomeado em 15 de Junho de 1999)

Ho Hao Tong (nomeado em 15 de Junho de 1999)

Sio Ng Kan

Administradores: Chan King (nomeada em 15 de Junho de 1999)

Chao Shing On (exonerado em 15 de Junho de 1999)

Cheong Chi Cheng (exonerado em 15 de Junho de 1999)

Vong Iok Pang

Fu Iat Kong

Yan Ting Fu (nomeado em 15 de Junho de 1999)

Ma Sao Lap (nomeado em 15 de Junho de 1999)

Secretário: Cannan K. C. Chui

Conselho Fiscal:

Presidente: Ho Cho Ieng

Membros: Ng Wing Chuen

Wai An Shi (exonerado em 15 de Junho de 1999)

Chen Xiaoxin (nomeado em 15 de Junho de 1999)

O Presidente do Conselho de Administração,

Fung Ka York

Macau, aos 29 de Março de 2000.

Parecer do Conselho Fiscal

Este Conselho e Auditor examinaram os livros de contabilidade do nosso Banco, tendo verificado que as contas foram elaboradas de acordo com a Lei Bancária de Macau. Este Conselho é de opinião que as mesmas contas mostram a real situação financeira e o resultado do exercício em 31 de Dezembro de 1999.

Macau, aos 29 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Ho Cho Ieng.

Síntese do parecer dos auditores externos

Examinámos, de acordo com as normas do auditor geralmente aceites, as contas do Banco Tai Fung S.A.R.L. referentes ao exercício do ano que terminou em 31 de Dezembro de 1999, e a nossa opinião sobre as contas está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 29 de Março de 2000.

Na nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão de acordo com as contas atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações do Banco, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

O Auditor,

Iong Hin.

Macau, aos 29 de Março de 2000.

Lista das empresas em cujo capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei, Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, S.A.R.L.	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	36,10%

O Administrador,

Long Rongshen.

Macau, aos 29 de Março de 2000.

(是項刊登費用為MOP 16,050.00)

(Custo desta publicação \$ 16 050,00)



澳門國際銀行有限公司

(根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表一九九九年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	170,666,820.22		170,666,820.22
AMCM存款	92,486,712.06		92,486,712.06
應收賬項	41,379,574.39		41,379,574.39
在本地之其他信用機構活期存款	55,594,409.33		55,594,409.33
在外地之其他信用機構活期存款	489,181,794.32		489,181,794.32
其他流動資產	516,403.90	214,394.79	302,009.11
放款	3,467,635,769.60	100,399,605.23	3,367,236,164.37
在本澳信用機構拆放	42,300,000.00		42,300,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	1,123,066,575.00		1,123,066,575.00
債務人	9,219,172.37		9,219,172.37
其他投資	1,127,970,942.08		1,127,970,942.08
財務投資	5,015,002.42	28,726.70	4,986,275.72
不動產	146,686,835.02	13,684,148.21	133,002,686.81
設備	99,833,345.65	77,261,597.62	22,571,748.03
開辦費用	4,797,384.13	799,564.08	3,997,820.05
內部及調整賬	159,393,401.70		159,393,401.70
總額	7,035,744,142.19	192,388,036.63	6,843,356,105.56

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	1,107,210,590.15	6,179,591,595.66
通知存款	18,467,000.00	
定期存款	5,053,914,005.51	
本地信用機構資金	101,171.04	
外幣借款	44,900,359.64	75,306,762.35
應付支票及票據	7,187,146.02	
債權人	9,170,282.77	
各項負債	13,947,802.88	
內部及調整賬		171,057,050.36
各項風險備用金		31,698,040.85
股本	151,500,000.00	375,648,332.65
法定儲備	86,870,402.65	
自定儲備	137,277,930.00	
歷年營業結果	994.63	
本年營業結果	10,053,329.06	10,054,323.69
總額		6,843,356,105.56

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	23,728,758.60
抵押賬	7,343,171,256.56
保證及擔保付款	152,740,724.49
信用狀	19,964,424.76
代付保證金	
期貨買入	593,098,728.30
期貨賣出	540,842,807.41
其他備查賬	684,943.58

**一九九九年營業結果演算
營業賬目**

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	334,135,486.11	資產業務收益	461,816,339.25
人事費用		銀行服務收益	16,361,721.39
董事及監察會開支	4,783,926.12	其他銀行業務收益	13,842,275.00
職員開支	52,321,297.87	證券及財務投資收益	681,273.05
其他人事費用	6,039,016.75	其他銀行收益	1,870,346.15
第三者作出之供應	3,759,924.03	非正常業務收益	691,125.89
第三者提供之勞務	32,096,494.47		
其他銀行費用	1,409,993.68		
稅項	1,093,111.64		
非正常業務費用	752,208.71		
折舊撥款	15,436,683.06		
備用金之撥款	36,157,187.68		
營業利潤	7,277,750.61		
總額	495,263,080.73	總額	495,263,080.73

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	2,080,628.77	營業利潤	7,277,750.61
特別損失	17,987.52	歷年之利潤	4,451,564.00
營業利潤之稅項撥款	1,929,185.00	特別利潤	271,186.97
營業結果(盈餘)	10,053,329.06	備用金之使用	2,080,628.77
總額	14,081,130.35	總額	14,081,130.35

行政委員會之委員
葉啟明

總會計師
蔡麗霞

董事局報告

董事局謹向各股東公告，本銀行截至一九九九年十二月三十一日之溢利其分配辦法如下：

本銀行除稅後之溢利	澳門幣	10,053,329.06
上年度盈餘滾存		994.63
全部可供分配之溢利	澳門幣	10,054,323.69
撥入法定儲備金		(1,006,000.00)
撥入普通儲備金		(9,048,000.00)
保留盈餘金額	澳門幣	323.69

藉此，本人謹代表澳門國際銀行董事局全人，向支持和關心本行之政府機構、各界友好、同業先進、廣大客戶及員工，致以最衷心的謝意。

承董事局命

董事長

何友華

二零零零年三月二十七日於澳門

監事會意見

根據澳門國際銀行有限公司組織章程第三十條e項的規定，本會必須查證董事局提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行一九九九年之董事局報告，財務報表，以及由羅兵咸永道會計師事務所於二零零零年三月二十七日簽發之認為本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事局提交之財務報表及董事局報告適合提交週年股東大會審批。

監事會主席（代表監事會）

Fullwind Company Limited

代表人：李輝明

二零零零年三月二十七日於澳門

核數師報告書

致 澳門國際銀行全體股東

（於澳門註冊成立之有限公司）

本核數師已完成審核澳門國際銀行有限公司截至一九九九年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零零年三月二十七日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為 貴銀行董事的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。

為更全面了解 貴銀行的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零零年三月二十七日於澳門

持有超過有關資本 5% 或超過自有資金 5 % 之出資的有關機構

無

主要股東

廈門國際投資有限公司（於香港註冊）

公司機關據位人

董事局

董事長：何友華

副董事長：陳宗林

總經理及董事：葉啟明

董事：呂耀明

陳桂宗

余鼎慧

孫 洲

股東大會執行委員會

主席：富成園發展有限公司

代表人：梁披雲

副主席：碧而朗有限公司

代表人：蔡麗霞

秘書：Cotton-House Enterprise Limited

代表人：梁月仙

監事會

主席：Fullwind Company Limited

代表人：李輝明

副主席：Glad Young Company Limited

代表人：桂林

成員：京揚有限公司

代表人：陳美儀

二零零零年三月二十七日於澳門



BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 1999

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	170.666.820,22		170.666.820,22
DEPÓSITOS NA AMCM	92.486.712,06		92.486.712,06
VALORES A COBRAR	41.379.574,39		41.379.574,39
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	55.594.409,33		55.594.409,33
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	489.181.794,32		489.181.794,32
OUTROS VALORES	516.403,90	214.394,79	302.009,11
CRÉDITO CONCEDIDO	3.467.635.769,60	100.399.605,23	3.367.236.164,37
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	42.300.000,00		42.300.000,00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1.123.066.575,00		1.123.066.575,00
DEVEDORES	9.219.172,37		9.219.172,37
OUTRAS APLICAÇÕES	1.127.970.942,08		1.127.970.942,08
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	5.015.002,42	28.726,70	4.986.275,72
IMÓVEIS	146.686.835,02	13.684.148,21	133.002.686,81
EQUIPAMENTO	99.833.345,65	77.261.597,62	22.571.748,03
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	4.797.384,13	799.564,08	3.997.820,05
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	159.393.401,70		159.393.401,70
TOTAIS	7.035.744.142,19	192.388.036,63	6.843.356.105,56

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS À ORDEM	1.107.210.590,15	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	18.467.000,00	
DEPÓSITOS A PRAZO	5.053.914.005,51	6.179.591.595,66
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	101.171,04	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	44.900.359,64	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	7.187.146,02	
CREDORES	9.170.282,77	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	13.947.802,88	75.306.762,35
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		171.057.050,36
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		31.698.040,85
CAPITAL	151.500.000,00	
RESERVA LEGAL	86.870.402,65	
RESERVA ESTATUTÁRIA	137.277.930,00	375.648.332,65
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	994,63	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	10.053.329,06	10.054.323,69
TOTAIS		6.843.356.105,56

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	23.728.758,60
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7.343.171.256,56
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	152.740.724,49
CRÉDITOS ABERTOS	19.964.424,76
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	593.098.728,30
VENDAS A PRAZO	540.842.807,41
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	684.943,58

Demonstração de resultados do exercício de 1999**Conta de exploração**

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	334.135.486,11	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	461.816.339,25
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	16.361.721,39
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	4.783.926,12	BANCÁRIAS	13.842.275,00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	52.321.297,87	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	6.039.016,75	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	681.273,05
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	3.759.924,03	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	1.870.346,15
SERVIÇOS DE TERCEIROS	32.096.494,47	PROVEITOS INORGÂNICOS	691.125,89
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	1.409.993,68		
IMPOSTOS	1.093.111,64		
CUSTOS INORGÂNICOS	752.208,71		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	15.436.683,06		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	36.157.187,68		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	7.277.750,61		
TOTAIS	495.263.080,73	TOTAIS	495.263.080,73

Conta de lucros e perdas

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2.080.628,77	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	7.277.750,61
PERDAS EXCEPCIONAIS	17.987,52	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	4.451.564,00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	1.929.185,00	LUCROS EXCEPCIONAIS	271.186,97
RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)	10.053.329,06	PROVISÕES UTILIZADAS	2.080.628,77
TOTAIS	14.081.130,35	TOTAIS	14.081.130,35

O Administrador,

Ip Kai Ming

O Chefe da Contabilidade,

Tsoi Lai Ha

Macau, aos 27 de Março de 2000.

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A.R.L., tem o prazer em submeter aos accionistas o seguinte resultado do exercício respeitante ao ano findo em 31 de Dezembro de 1999:

Resultado do exercício	MOP 10 053 329,06
Resultados transitados de exercícios anteriores	994,63
Total a distribuir	MOP 10 054 323,69
Para o Fundo de Reserva Legal	(1 006 000,00)
Para o Fundo de Reservas Livres	(9 048 000,00)
Lucros não distribuídos	MOP 323,69

Finalmente, em nome do Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A.R.L., desejo agradecer às autoridades regulamentares, às instituições financeiras, amigos, clientes e aos nossos empregados pela sua contínua e leal cooperação.

O Presidente do Conselho de Administração,

Eugene Ho

Macau, aos 27 de Março de 2000.

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 30.º, alínea e), dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A.R.L., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e correcção do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração, e emitir parecer sobre os mesmos, bem como sobre o relatório anual do referido Conselho.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 1999 e, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers, datado de 27 de Março de 2000, no qual se afirma que as demonstrações financeiras apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 1999, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.R.L.

Pelo Conselho Fiscal

O Presidente do Conselho Fiscal

Fullwind Company Limited,
Representada por *Lee Fai Ming*.

Macau, aos 27 de Março de 2000.

Relatório dos auditores

Para os accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.R.L.

(Constituído em Macau com responsabilidade limitada)

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco Luso Internacional, S.A.R.L., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 1999, e expressámos a nossa opinião sem reservas, no relatório de 27 de Março de 2000.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras por nós auditadas. As demonstrações financeiras resumidas são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira do Banco e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers
Sociedade de Auditores.

Macau, aos 27 de Março de 2000.

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais*Conselho de Administração:*

Presidente:	Eugene Ho
Vice-presidente:	Chen Zong Lin
Gerente-geral e Administrador:	Ip Kai Ming
Administradores:	Lu Yao Ming
	Chen Gui Zong
	Yu Ding Hui
	Sun Zhou

Mesa da Assembleia Geral:

Presidente:	Fuxing Park Development Limited Representada por <i>Leung Pai Wan</i>
Vice-presidente:	Pretty Won Company Limited Representada por <i>Tsoi Lai Ha</i>
Secretário:	Cotton-House Enterprise Limited Representada por <i>Leong Ut Sin</i>

Conselho Fiscal:

Presidente:	Fullwind Company Limited Representada por <i>Lee Fai Ming</i>
Vice-presidente:	Glad Young Company Limited Representada por <i>Gui Lin</i>
Vogal:	Glad Trend Investments Limited Representada por <i>Chan Mei Yee, Priscilla</i>

Macau, aos 27 de Março de 2000.

(是項刊登費用為MOP14,980.00)

(Custo destas publicações \$ 14 980,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1980	法律		\$ 20.00
	法令		\$ 20.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令 及訓令		\$120.00
1988	法令		\$ 70.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00

1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令 及訓令	上半年	\$250.00
1993	對外規則性批示		\$205.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00

可向位於官印局街之印務局索取出版目錄。

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1980	Leis		\$ 20,00
	Decretos-Leis		\$ 20,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Decretos-Leis		\$ 70,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00

1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00

*Peça o catálogo de publicações da IO
na Rua da Imprensa Nacional*



印 務 局
Imprensa Oficial

每份價銀二百四十七元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 247,00